



My Machine

# my machine





<b>DE</b>	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b>	<b>IT</b>	<b>ISTRUZIONI PER L'USO</b>	<b>3</b>
<b>ES</b>	<b>MANUAL DE INSTRUCCIONES</b>	<b>EN</b>	<b>INSTRUCTION MANUAL</b>	<b>19</b>
<b>CZ</b>	<b>NÁVOD K POUŽITÍ</b>	<b>HU</b>	<b>HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ</b>	<b>35</b>
<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>	<b>GR</b>	<b>ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ</b>	<b>51</b>
<b>CN</b>	<b>操作手冊</b>	<b>RU</b>	<b>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>	<b>67</b>
<b>PT</b>	<b>MANUAL DE INSTRUÇÕES</b>			<b>83</b>

**D50**  
EN110.B  
EN110.O



Nespresso ist ein einzigartiges System, das zu jeder Zeit den perfekten Espresso zubereitet. Alle Nespresso Maschinen sind mit einem patentierten Extraktionssystem ausgestattet, das einen Druck von bis zu 19 bar garantiert. Jeder einzelne Parameter wurde strengen Kontrollen unterzogen, um die Aromenvielfalt, den Körper sowie die unvergleichbare Crema jedes einzelnen Grands Crus zum Ausdruck zu bringen.

Nespresso è un sistema esclusivo per preparare un espresso eccezionale, tazzina dopo tazzina. Tutte le macchine Nespresso sono dotate di un sistema esclusivo che garantisce l'estrazione a 19 bar di pressione.

Ogni parametro è stato calcolato con grande precisione per assicurare che siano estratti tutti gli aromi di ogni Grand Cru, per dare corpo al caffè e creare una crema particolarmente densa e liscia.

## **INHALTSVERZEICHNIS/ CONTENUTO**

<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>4-5</b>
<b>Übersicht</b>	<b>8</b>
<b>Erste Inbetriebnahme</b>	<b>9</b>
<b>Kaffe Zubereitung</b>	<b>10-11</b>
<b>Energiesparkonzept</b>	<b>11</b>
<b>Programmierung der Wassermenge</b>	<b>12</b>
<b>Auf Werkseinstellungen zurücksetzen</b>	<b>12</b>
<b>System entleeren</b>	<b>12</b>
<b>Reinigung</b>	<b>13</b>
<b>Entkalkung</b>	<b>13-15</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>15</b>
<b>Fehlerbehebung</b>	<b>16</b>
<b>Kontakt Nespresso Club</b>	<b>17</b>
<b>Ecolaboration</b>	<b>17</b>
<b>Entsorgung und Umweltschutz</b>	<b>17</b>
<b>Garantie Nespresso</b>	<b>18</b>

<b>Precauzioni di sicurezza</b>	<b>6-7</b>
<b>Indicazioni generali</b>	<b>8</b>
<b>Primo utilizzo</b>	<b>9</b>
<b>Preparazione del caffè</b>	<b>10-11</b>
<b>Risparmio energetico</b>	<b>11</b>
<b>Regolazione della quantità</b>	<b>12</b>
<b>Ripristino delle impostazioni di fabbrica</b>	<b>12</b>
<b>Svuotamento del sistema</b>	<b>12</b>
<b>Pulizia</b>	<b>13</b>
<b>Decalcificazione</b>	<b>13-15</b>
<b>Specifiche tecniche</b>	<b>15</b>
<b>Ricerca e risoluzione guasti</b>	<b>16</b>
<b>Contattare Nespresso</b>	<b>17</b>
<b>Ecolaboration</b>	<b>17</b>
<b>Smaltimento e protezione ambientale</b>	<b>17</b>
<b>Garanzia Nespresso</b>	<b>18</b>

DE



**Vorsicht - wenn Sie dieses Zeichen sehen, beachten Sie den Punkt «Sicherheitshinweise» um mögliche Verletzungen und Schäden zu vermeiden.**

IT



**Information - wenn Sie dieses Zeichen sehen, nehmen Sie bitte die Ratschläge für eine korrekte und sichere Handhabung des Gerätes zur Kenntnis.**

- Das Gerät ist dazu bestimmt, Getränke nach diesen Anweisungen zuzubereiten.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich für die Nutzung innerhalb von Gebäuden und unter normalen Temperaturbedingungen entwickelt.
- Schützen Sie Gerät vor direktem Sonnenlicht, Spritzwasser.
- Dies ist ein Privat-Haushaltsgerät. Es ist nicht bestimmt für: Personalküchen in Geschäften, Büros und sonstigen Arbeitsumgebungen, landwirtschaftliche Betriebe, Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkünften und Übernachtungsbetriebe mit Frühstück.
- Das Gerät kann genutzt werden von Kindern ab dem 8 Lebensjahr und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnis, insofern sie beaufsichtigt oder zum sicheren Gebrauch des Gerätes angewiesen werden und mögliche Risiken nachvollziehen können. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege des Gerätes sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Um Sicherzustellen dass mit dem Gerät nicht gespielt wird, sollten Kinder im Umfeld des Gerätes beaufsichtigt werden.
- Bei kommerziellem Gebrauch, bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung unsachgemäßem Gebrauch, nicht fachgerechte Reparatur oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden. Ebenso sind Gewährleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.
- Schliessen Sie das Gerät nur an eine geeignete, geerdete Netzsteckdose an. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung identisch ist mit der vorgesehenen Spannung auf dem Typenschild. Bei falschem Anschluss verfällt die Gewährleistung.
- Das Gerät darf erst nach dem korrekten Aufbau angeschlossen werden.
- Die auf dem Typenschild angegebene Spannung muss mit der Netzspannung übereinstimmen.
- Die Verwendung eines falschen Anschlusses hat die Aufhebung der Gewährleistung zur Folge.
- Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten. Befestigen Sie es oder lassen Sie es herunterhängen.
- Halten Sie das Kabel von Hitze und Feuchtigkeit fern.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder eine qualifizierte Fachwerkstatt ersetzt werden. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Kabel beschädigt ist. Wenden Sie sich an den *Nespresso Club*.
- Wenn ein Verlängerungskabel notwendig ist, darf nur ein Kabel mit Schutzleiter und einem Leiterquerschnitt von mindestens 1,5mm<sup>2</sup> verwendet werden.
- Um gefährliche Beschädigungen zu vermeiden, stellen Sie das Gerät niemals auf oder neben heiße Oberflächen wie Heizkörper, Kochplatten, Gasbrenner, offene Flammen o.ä.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und ebene Oberfläche. Die Oberfläche muss gegen Hitze und Flüssigkeiten wie Wasser, Kaffee, Entkalklösung o.ä. resistent sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, wenn Sie es für längere Zeit nicht verwenden. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, indem Sie den Stecker anfassen. Niemals am Kabel ziehen, da es dadurch beschädigt werden könnte.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Das Kabel niemals mit nassen Händen berühren.

### Vermeiden von tödlichem Stromschlag und Brand

- Im Notfall: Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.



- Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stellen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in die Spülmaschine.
- Die Verbindung von Elektrizität und Wasser ist gefährlich und kann zu tödlichen Stromschlägen führen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Die im Inneren vorhandene Spannung ist gefährlich!
- Stecken Sie nichts in die Öffnungen. Dies könnte Feuer verursachen oder zu einem Stromschlag führen!

### Vermeiden Sie mögliche Verletzungen beim Gebrauch des Geräts

- Lassen Sie das Gerät während der Anwendung nicht unbeaufsichtigt.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung des Gerätes an den *Nespresso Club*.
- Ein beschädigtes Gerät kann zu Stromschlag, Verbrennungen und Brand führen.
- Schließen Sie immer den Schieber des Kapselfachs und öffnen Sie diesen niemals, wenn das Gerät in Betrieb ist. Dies könnte zu Verbrühungen führen.
- Halten Sie die Finger nicht unter den Kaffeeauslauf. Verbrühungsgefahr!
- Stecken Sie keine Finger in das Kapselfach oder den Kapselhalter. Verletzungsgefahr!
- Wenn die Kapsel nicht von den Klingen perforiert wird, könnte Wasser um die Kapsel herum laufen und das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte oder deformierte Kapsel. Sollte eine Kapsel im System feststecken, schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker. Kontaktieren Sie den *Nespresso Club*.
- Verwenden Sie stets frisches, kaltes Trinkwasser.
- Leeren Sie den Wassertank, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen (Urlaub, usw.).
- Ersetzen Sie das Wasser im Wassertank, wenn Sie das Gerät während des Wochenendes oder einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Abtropfschale und Abtropfgitter zur Vermeidung von Wasserrückständen auf umliegenden Oberflächen.

- Verwenden Sie keine starken Reinigungs- oder Lösungsmittel. Benutzen Sie ein feuchtes Tuch zur Reinigung der Geräteoberfläche.
- Wenn Sie die Maschine auspacken, entfernen Sie die Kunststoffolie vom Tropfgitter und entsorgen Sie diese.
- Diese Maschine wurde speziell für die Verwendung mit *Nespresso* Kapseln entwickelt, die nur über den *Nespresso Club* erhältlich sind. Die hohe *Nespresso* Qualität kann nur bei Verwendung der *Nespresso* Kapseln garantiert werden.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur original *Nespresso* Zubehör, das für ihre Maschine entwickelt wurde.
- Alle *Nespresso* Maschinen durchlaufen strenge Qualitätskontrollen. Belastungstests unter realen Bedingungen werden im Zufallsbetrieb mit ausgewählten Produktionseinheiten durchgeführt. Einige Geräte können daher Spuren eines vorherigen Gebrauchs aufweisen.
- *Nespresso* behält sich das Recht vor, Anweisungen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.



### Entkalkung

- Das *Nespresso* Entkalkerset hilft bei korrekter Anwendung, die einwandfreie Funktion Ihrer Maschine und ein perfektes Kaffee-Erlebnis wie am ersten Tag während ihrer gesamten Lebensdauer zu erhalten. Die korrekte Anwendung entnehmen Sie der im Entkalkerset enthaltene Anleitung.

**BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF.  
Händigen Sie diese jedem nachfolgenden Benutzer aus.**



Diese Bedienungsanleitung ist ebenfalls als PDF-Datei auf [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) verfügbar.

DE

IT

**⚠** **Attenzione - se questa spia si accende, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.**

**i** **Informazioni - se questa spia si accende, leggere le indicazioni per un uso sicuro e adeguato dell'apparecchio.**

- L'apparecchio è destinato a preparare bevande conformi a queste istruzioni.
- Non usare l'apparecchio per un uso diverso da quello previsto.
- Questo apparecchio è stato progettato per uso interno e solo per condizioni termiche non estreme.
- Proteggere l'apparecchio dalla luce diretta del sole, da schizzi d'acqua e dall'umidità.
- L'apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico o simile: cucina di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi; agriturismi; per clienti di alberghi, motel, BB e altri tipi di strutture d'accoglienza.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini con età superiore a 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte solo nel caso in cui abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'apparecchio, comprendendo i rischi inerenti. I bambini non dovranno giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non dovrà essere fatta da bambini senza una supervisione.
- I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- In caso di uso commerciale, di uso non conforme alle istruzioni, di eventuali danni derivanti dall'uso per altri scopi, di cattivo funzionamento, di riparazione non professionale o di inosservanza delle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.
- Collegare l'apparecchio solo a prese a terra adeguate e facilmente accessibili. Verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di alimentazione. L'uso di collegamenti errati rende nulla la garanzia.
- L'apparecchio deve essere collegato solo dopo l'installazione.
- Non accostare il cavo a bordi taglienti, fissarlo o lasciarlo pendere.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore e umidità.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o personale qualificato.
- Se il cavo è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio.
- Portare l'apparecchio al Nespresso Club oppure a un rappresentante autorizzato di Nespresso.
- Nel caso in cui occorra una prolunga, utilizzare solo un cavo con conduttore di messa a terra con sezione di almeno 1,5 mm<sup>2</sup> o potenza di ingresso corrispondente.
- Per evitare eventuali danni, non posizionare mai l'apparecchio accanto o su ripiani caldi (caloriferi, piano cottura, fiamme, ecc.)
- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile. La superficie deve essere resistente al calore e ai liquidi come acqua, caffè, decaffeinanti e simili.
- Durante lunghi periodi di non utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione. Per evitare di provocare danni al cavo, scollegare l'apparecchio tirando la spina e non il cavo.
- Prima della pulizia e della manutenzione, togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso in acqua o altro liquido.

### Per evitare rischi di scosse elettriche letali e incendi

- In caso di emergenza: scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione.

- Non mettere mai l'apparecchio o parti di esso in lavastoviglie.
- L'acqua in presenza di elettricità genera pericolo e può essere causa di scariche elettriche.
- Non aprire l'apparecchio. Pericolo di scariche elettriche!
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio. Pericolo d'incendio o di scariche elettriche!

### Evitare eventuali danni durante il funzionamento dell'apparecchio

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non usare l'apparecchio in caso di danni o di funzionamento anomalo. Staccare subito l'apparecchio dalla presa di corrente. Contattare il *Nespresso Club* o un rappresentante autorizzato *Nespresso*, affinché l'apparecchio sia esaminato, riparato o regolato.
- Un apparecchio danneggiato può causare scariche elettriche, ustioni e incendi.
- Richiudere sempre completamente la finestra scorrevole e non aprirla quando l'apparecchio è in funzione. Rischio di scottature.
- Non inserire le dita sotto l'erogatore di caffè o latte, rischio di scottature.
- Non inserire le dita nello spazio destinato al contenitore di capsule. Rischio di lesioni!
- Qualora la capsula non sia correttamente perforata l'acqua potrebbe scorrere attorno alla capsula e causare danni all'apparecchio.
- Non utilizzare capsule danneggiate o deformate. Se una capsula fosse bloccata nel vano capsula, spegnere la macchina e staccare la spina prima di qualsiasi operazione. Chiamare il *Nespresso Club* o un rivenditore autorizzato *Nespresso*.
- Riempire il serbatoio con acqua fresca, fredda e potabile.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua se l'apparecchio non verrà utilizzato per un periodo prolungato (vacanze, ecc).
- Cambiare l'acqua del serbatoio se la macchina non viene utilizzata per più di due giorni.

- Non utilizzare l'apparecchio senza il vassoio raccogli-gocce e la griglia, per evitare fuoriuscite di liquidi sulle superfici circostanti.
- Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Usare un panno umido e un detergente delicato per pulire la superficie della macchina.
- Quando si apre l'imballo della macchina, rimuovere la pellicola di plastica sulla griglia.
- Questo apparecchio è progettato per capsule *Nespresso*, disponibili esclusivamente al *Nespresso Club*.
- Per la propria sicurezza, si consiglia di utilizzare solo parti e accessori *Nespresso* che sono stati progettati per l'apparecchio.
- Tutti gli apparecchi *Nespresso* passano attraverso controlli severi. Devono superare test rigorosi in condizioni reali che vengono eseguiti, su selezionate unità, in modo casuale. Per questo motivo, possono essere presenti tracce di utilizzo.
- *Nespresso* si riserva il diritto di cambiare le istruzioni senza avviso.

### Decalcificazione

- La soluzione decalcificante *Nespresso*, se usata correttamente, contribuisce a garantire il corretto funzionamento della macchina durante la sua vita e un'esperienza di degustazione sempre eccezionale, come il primo giorno. Per la corretta quantità e la procedura da seguire, consultare il manuale incluso nel kit di decalcificazione *Nespresso*.

### CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI Consegnarle a qualsiasi consumatore successivo.



Queste istruzioni sono disponibili anche in PDF sul sito [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com).

# ÜBERSICHT/ INDICAZIONI GENERALI

U

DE

IT



## Packungsinhalt Contenuto della confezione

Kaffeemaschine  
Macchina da caffè



16er Kapsel Set  
Set di capsule Grand Cru Nespresso



Broschüre „Willkommen bei Nespresso“  
Cofanetto di benvenuto Nespresso



Bedienungsanleitung  
Istruzioni per l'uso

**1** Soft-Touch-Bereich:  
R) Ristretto Taste  
E) Espresso Taste  
L) Lungo Taste  
Pannello dei comandi touch.  
Tutti i comandi si attivano toccandoli.  
R) Pulsante Ristretto  
E) Pulsante Espresso  
L) Pulsante Lungo

**2** Schieber des Kapsel­fachs  
Finestra scorrevole per inserimento capsule

**3** Kapselbehälter für gebrauchte Kapseln & Auffangbecken  
Contentitore capsule usate e vassoio raccogli­gocce

**4** Verstellbarer Tassenabstellfläche und Abtropfgitter  
Supporto regolabile per tazza e griglia raccogli­gocce

**5** Kaffeeauslauf  
Erogatore di caffè

**6** Verstellbarer Wassertankarm  
Braccio regolabile serbatoio acqua

**7** Wassertank  
Serbatoio acqua

**8** Wassertankdeckel  
Coperchio serbatoio acqua



## ERSTE INBETRIEBNAHME/ PRIMO UTILIZZO



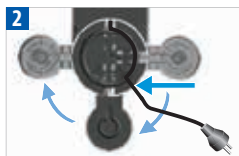
Lesen Sie zunächst die Sicherheitshinweise, um Risiken wie Stromschlag oder Feuer zu vermeiden.  
Leggere le precauzioni di sicurezza per evitare rischi di scariche elettriche e incendi.

U



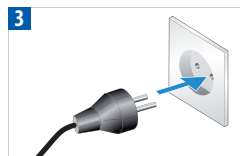
Entnehmen Sie den Wassertank und den Kapselbehälter. Stellen Sie die Kabellänge ein und verstauen Sie den Rest des Kabels unter dem Gerät.

Rimuovere il serbatoio dell'acqua e il contenitore delle capsule. Regolare la lunghezza del cavo e fissare quello in eccesso sotto la macchina.



Je nach dem ob Sie den Wassertank links oder rechts positionieren möchten, führen Sie das Kabel in die Führung links oder rechts unter dem Wassertankanschluss ein und stellen Sie das Gerät aufrecht hin.

Inserire il cavo rimanente nell'apposito vano a sinistra o a destra del serbatoio dell'acqua in base alla posizione scelta e collocare la macchina in posizione verticale.



Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.  
Collegare la macchina alla presa di corrente.



Spülen Sie den Wassertank aus, bevor Sie ihn mit Trinkwasser füllen.

Sciacquare e riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile.



Plazieren Sie den Wassertank auf dem Wassertankarm. Dort wird er von Magneten gehalten. Setzen Sie die Tropfschale und den Kapselbehälter in die richtige Position ein. Zu Ihrer eigenen Sicherheit nutzen Sie die Maschine nur mit eingesetzter Tropfschale und Kapselbehälter.

Posizionare, attraverso i magneti, il serbatoio dell'acqua sul braccio. Posizionare il vassoio raccogliogocce e il contenitore capsule usate. Per precauzione, azionare la macchina solo con il vassoio raccogliogocce e il contenitore capsule usate inseriti.



Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schieber gegen die Rückseite des Geräts bewegen. Blinkendes Licht einer Soft-Touch-Taste: Aufheizen (ca. 25 Sekunden). Konstantes Licht: Bereit. Passare la macchina in modalità ON aprendo la finestra scorrevole verso il retro della macchina. Luce intermittente: fase di riscaldamento (25 secondi circa). Luce fissa: macchina pronta all'uso.



Sie können das Gerät jederzeit ausschalten, indem Sie eine beliebige Soft-Touch-Taste mind. 3 Sekunden lang berühren. Hierzu muss der Schieber geschlossen sein. Zur Bestätigung blinken die beiden anderen Tasten. La macchina può passare in modalità OFF in qualsiasi momento, quando la finestra scorrevole è chiusa, tenendo premuto uno dei comandi touch per più di 3 secondi, cui seguirà un segnale visivo intermittente di conferma degli altri due.



Stellen Sie ein Gefäß unter den Kaffeeauslauf. Berühren Sie die Lungotaste. Schließen Sie den Schieber, um das Gerät zu spülen. Wiederholen Sie den Vorgang dreimal.

Posizionare un contenitore sotto l'erogatore di caffè. Premere il pulsante Lungo. Chiudere la finestra scorrevole per sciacquare la macchina. Terminato il processo riaprire la finestra scorrevole. Ripetere 3 volte.

DE

IT

## KAFFEEZUBEREITUNG/ PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

DE  
IT



Füllen Sie Trinkwasser in den Wassertank.  
Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile.



Stellen Sie eine Tasse unter den Kaffeeauslauf.  
Posizionare una tazzina sotto l'erogatore di caffè.



Bewegen Sie den Schieber oder berühren Sie den Soft-Touch-Bereich, um das Gerät einzuschalten. Blinkendes Licht einer Soft-Touch-Taste: Aufheizen (ca. 25 Sekunden). Konstantes Licht: Bereit. Passare la macchina in modalità ON aprendo la finestra scorrevole o utilizzando il pannello dei comandi. Luce intermittente: fase di riscaldamento (25 secondi circa). Luce fissa: macchina pronta all'uso.



Lungo 110 ml  
Espresso 40 ml  
Ristretto 25 ml

Wählen Sie die Ristrettotaste (25 ml), Espresso- (40 ml) oder Lungotaste (110 ml), entsprechend der empfohlenen Fassengröße der Grand Cru Kapsel, die Sie ausgewählt haben. Sie können Ihre gewünschte Kaffeetaste bereits auswählen, während das Gerät noch aufheizt. Die Kaffeezubereitung startet dann automatisch, wenn die Maschine bereit ist. Selezionare il pulsante Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) o Lungo (110 ml) in base alla quantità consigliata per il Grand Cru scelto. È possibile selezionare il pulsante anche in fase di riscaldamento. Il caffè sarà erogato automaticamente non appena la macchina sarà pronta.



Lungo 110 ml  
Espresso 40 ml  
Ristretto 25 ml

Das Gerät schlägt Ihnen die am häufigsten gewählte Fassengröße vor (basierend auf den letzten 11 Kaffeezubereitungen). Befindet sich die Maschine in der Werkseinstellung, wird Ihnen die Espresso-Option angeboten. Diese Auswahl können Sie durch Auswahl einer anderen Soft-Touch-Taste verändern. La macchina propone la quantità più frequentemente selezionata (in base agli ultimi 11 caffè). L'impostazione di fabbrica è Espresso. È possibile modificare la selezione premendo un pulsante diverso.



Öffnen Sie den Schieber des Kapselfachs vollständig und legen Sie eine Nespresso Kapsel ein. Aprire completamente la finestra scorrevole e inserire una capsula Nespresso.



Schließen Sie den Schieber.  
Chiudere la finestra scorrevole.

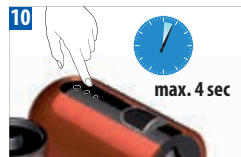


Die Zubereitung stoppt automatisch. Die Kapsel wird automatisch ausgeworfen. L'erogazione terminerà automaticamente. La capsula sarà espulsa automaticamente.



Um die Kaffeezubereitung zu stoppen, berühren Sie die aktive Taste erneut oder bewegen Sie den Schieber des Kapselfachs nach hinten bis die Zubereitung stoppt.

Per interrompere manualmente premere nuovamente il pulsante luminoso o aprire leggermente la finestra scorrevole.



Um Ihre Tasse manuell weiter aufzufüllen, berühren Sie innerhalb von 4 Sekunden nach Ende der Kaffeezubereitung eine der Soft-Touch-Tasten. Berühren Sie dann die aktive Taste erneut, um die Kaffeezubereitung zu stoppen.

Per aumentare manualmente la quantità di caffè in tazzina, premere qualsiasi pulsante entro 4 secondi dal termine dell'erogazione e premere nuovamente il pulsante luminoso per interrompere l'erogazione.



Um die Fassengröße während der Zubereitung zu ändern, berühren Sie einfach die gewünschte Soft-Touch-Taste. Das Gerät beendet sofort die Zubereitung, wenn die Füllmenge der neu gewählten Tastenauswahl bereits überschritten wurde.

Per modificare la quantità desiderata durante l'erogazione, premere il pulsante associato alla nuova selezione. L'erogazione terminerà immediatamente se la quantità di caffè erogato ha già superato quella corrispondente alla nuova selezione.



Zur Verwendung eines Latte Macchiato Glases, platzieren Sie die Tassenabstellfläche entweder an den rechten oder linken Seitenmagneten.

Per l'utilizzo di un bicchiere da ricetta con latte, spostare il supporto per la tazzina a sinistra o a destra dei magneti.

## ENERGIESPARKONZEPT/ RISPARMIO ENERGETICO



Automatische Abschaltung: Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn es 9 Minuten lang nicht benutzt wurde.

Modalità OFF automatica: la macchina passa in modalità OFF automaticamente dopo 9 minuti di inutilizzo.



Sie können das Gerät jederzeit ausschalten, indem Sie eine beliebige Soft-Touch-Taste mind. 3 Sekunden lang berühren. Hierzu muss der Schieber geschlossen sein. Zur Bestätigung blinken die beiden anderen Tasten.

La macchina può passare in modalità OFF in qualsiasi momento, quando la finestra scorrevole è chiusa, tenendo premuto uno dei comandi touch per più di 3 secondi, cui seguirà un segnale visivo intermittente di conferma degli altri due.



Wenn Sie die automatische Abschaltung auf 30 Minuten verlängern möchten, schließen Sie vorab den Schieber des Kapselfachs. Anschließend berühren Sie die Lungo- und Ristretto-Taste für min. 3 Sekunden. Die Espresso-Taste blinkt einmal zur Bestätigung. Um die automatische Abschaltung auf 9 Minuten zurück zu stellen, wiederholen Sie den Vorgang. Die Espresso-Taste blinkt dreimal zur Bestätigung.

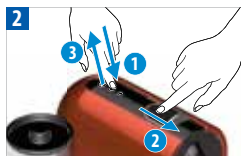
Per cambiare la modalità OFF automatica da 9 a 30 minuti, a finestra scorrevole chiusa, tenere premuti i pulsanti Lungo e Ristretto per più di 3 secondi. Il pulsante Espresso lampeggia una volta. Per ripristinare la modalità OFF dopo 9 minuti, ripetere la stessa procedura. Il pulsante Espresso lampeggia tre volte per conferma.

## TASSENFÜLLMENGE PROGRAMMIEREN/ REGOLAZIONE DELLA QUANTITÀ

DE  
IT



Jede Soft-Touch-Taste kann zum Programmieren verwendet werden. Öffnen Sie den Schieber vollständig und legen Sie eine Nespresso Kapsel ein. È possibile programmare qualsiasi pulsante. Aprire completamente la finestra scorrevole e inserire una capsula Nespresso.



Berühren Sie eine Soft-Touch-Taste während Sie das Kapselfach schließen. Lassen Sie die Soft-Touch-Taste los, wenn die gewünschte Tassenfüllmenge erreicht wurde. Die beiden anderen Tasten blinken. Die Tassenfüllmenge wurde gespeichert. Tenere premuto il pulsante mentre si chiude la finestra scorrevole. Rilasciare il pulsante una volta raggiunta la quantità desiderata. Gli altri due pulsanti lampeggeranno. La quantità di acqua è ora memorizzata nel pulsante scelto durante la programmazione.

## AUF WERKEINSTELLUNGEN ZURÜCKSETZEN/ RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

U



Berühren Sie gleichzeitig die Espresso- und Lungotaste min. 4 Sekunden lang. Die Ristretto-taste blinkt zur Bestätigung. Tenere premuti i pulsanti Espresso e Lungo per almeno 4 secondi. L'altro pulsante lampeggia per conferma.

Die folgenden Einstellungen sind Werkseinstellungen:

1. Lungo, Espresso, Ristretto Tasten 110ml/ 40ml / 25ml.
2. Automatische Abschaltung nach 9 Minuten.
3. Espresso als am häufigsten gewählte Tassengröße mit 40 ml.

Le impostazioni di fabbrica sono:

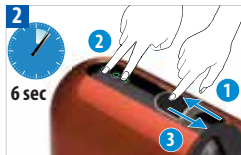
1. Pulsanti Lungo, Espresso, Ristretto: 110 ml, 40 ml, 25 ml.
2. Modalità OFF automatica dopo 9 minuti.
3. Quantità più frequentemente selezionata: Espresso (40 ml).

## SYSTEM ENTLEREEN vor längerem Nichtgebrauch, bei Frost oder vor Reparaturen/ SVUOTAMENTO DEL SISTEMA prima di lunghi periodi di inutilizzo, per la protezione antigelo o prima di una riparazione



Hinweis: Das Gerät ist nach der Entleerung 10 Minuten lang blockiert. Entnehmen Sie den Wassertank. Stellen Sie ein Gefäß unter den Kaffeeauslauf.

Nota bene: a svuotamento avvenuto, la macchina resta bloccata per 10 minuti. Rimuovere il serbatoio dell'acqua. Posizionare un contenitore sotto l'erogatore di caffè.



Öffnen Sie den Schieber des Kapselfachs. Berühren Sie 6 Sekunden lang gleichzeitig die Lungo- und Ristretto-taste. Die Espresso-taste blinkt zur Bestätigung. Schliessen Sie den Schieber des Kapselfachs um den Entleerungsvorgang zu starten. Aprire la finestra scorrevole. Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti Ristretto e Lungo per 6 secondi. L'altro pulsante lampeggia per conferma. Infine, chiudere la finestra scorrevole per iniziare la procedura.



Das Gerät schaltet sich nach der Entleerung automatisch aus.

La macchina passa in modalità OFF automaticamente quando il serbatoio è vuoto.



## REINIGEN/ PULIZIA



Um einwandfreie hygienischen Bedingungen zu gewährleisten wird die tägliche Entleerung und Reinigung des Kapselbehälters empfohlen.  
Per garantire le condizioni igieniche, è consigliato svuotare/pulire il contenitore capsule usate ogni giorno.



Leeren Sie die Abtropfschale und den Auffangbehälter für benutzte Kapseln.

Svuotare il vassoio raccogli gocce e il contenitore delle capsule usate.



Reinigen Sie den Kaffeeauslauf regelmäßig mit einem feuchten Tuch.

Pulire regolarmente l'erogatore di caffè con un panno umido.



⚠ Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon niemals unter Wasser.

⚠ Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso in acqua.



Benutzen Sie keine starken Lösungs- oder Scheuermittel, Schwämme oder Creme-Reiniger. Gerät oder Teile davon niemals über den Geschirrspüler reinigen.

Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Non lavare in lavastoviglie.

DE

IT

## ENTKALKEN/ DECALCIFICAZIONE



Dauer ca. 15 Minuten.  
Durata: circa 15 minuti.



Lesen Sie die Sicherheitshinweise im Entkalkerset und beachten Sie die Hinweise zur Entkalkungshäufigkeit in der Tabelle (siehe Abschnitt „Entkalkung“ in dieser Bedienungsanleitung).

Leggere le precauzioni di sicurezza sul kit di decalcificazione e consultare la tabella della frequenza d'uso (vedere il paragrafo "Decalcificazione" di questo manuale).



Leeren Sie die Abtropfschale und den Auffangbehälter für benutzte Kapseln.

Svuotare il vassoio raccogli gocce e il contenitore delle capsule usate.



Füllen Sie den Wassertank mit einem Beutel der Nespresso Entkalkungslösung und 0,5 l Leitungswasser auf.

Versare 1 unità di soluzione decalcificante Nespresso nel serbatoio, quindi riempirlo con 0,5 l d'acqua.



Stellen Sie ein Gefäß (Fassungsvermögen min. 0,6 l) unter den Kaffeeauslauf.  
Posizionare un contenitore (volume minimo: 0,6 l) sotto l'erogatore di caffè.



Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Soft-Touch-Bereich berühren.  
Avviare la macchina premendo uno dei pulsanti di selezione.



DE  
IT

**5**  
Blinkendes Licht: Aufheizen.  
Permanentes Licht: Bereit.  
*Luce intermittente: fase di riscaldamento.*  
*Luce fissa: macchina pronta all'uso.*



**6**  
Um in den Entkalkungsmodus zu wechseln, berühren Sie bei geschlossenem Schieber 3 Sekunden lang alle 3 Soft-Touch-Tasten gleichzeitig. Zur Bestätigung erklingt ein Piepton. Öffnen Sie den Schieber.  
*Per entrare nella modalità di decalcificazione, con la finestra scorrevole chiusa, premere contemporaneamente i pulsanti di controllo per 3 secondi. Un breve segnale sonoro verrà emesso per conferma. Aprire la finestra scorrevole.*



**7**  
Berühren Sie mind. 3 Sekunden lang gleichzeitig alle drei Soft-Touch-Tasten. Zur Bestätigung erklingt ein Piepton. Die Kontrollleuchten beginnen schnell zu blinken.  
*Premere contemporaneamente i 3 pulsanti per almeno 3 secondi. Un breve segnale sonoro verrà emesso per conferma. L'area di controllo inizierà a lampeggiare velocemente.*



**8**  
Schließen Sie den Schieber um den Entkalkungsvorgang zu starten. Das Gerät stoppt, wenn der Wassertank leer ist.  
*Chiudere la finestra scorrevole per iniziare la pulizia. La macchina si ferma automaticamente quando il serbatoio è vuoto.*



**9**  
Füllen Sie den Wassertank wieder mit der aufgefangenen Entkalkungslösung auf und wiederholen Sie den Vorgang, indem Sie eine der Soft-Touch-Tasten berühren.  
*Riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua con la soluzione di decalcificazione che ora si trova nel contenitore e toccare qualsiasi pulsante per ripetere la procedura.*



**10**  
Leeren Sie den Wassertank, den Kapselauffangbehälter und die Abtropfschale und spülen Sie diese gemeinsam mit der Tassenablage gründlich ab. Füllen Sie den Wassertank mit Trinkwasser auf.  
*Svuotare e sciacquare con cura il serbatoio dell'acqua, il contenitore capsule usate, il vassoio raccogli gocce e il supporto per la tazzina. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile.*



**11**  
Berühren Sie anschließend eine der Soft-Touch-Tasten, um das Gerät zu spülen. Das Gerät beendet den Vorgang automatisch.  
*Quando pronta, toccare un qualsiasi pulsante per sciacquare la macchina. Al termine, la macchina si fermerà automaticamente.*



**12**  
Um den Entkalkungsmodus zu verlassen, berühren Sie mind. 3 Sekunden lang gleichzeitig alle drei Soft-Touch-Tasten. Ein Kontrollgeräusch bestätigt den Moduswechsel. Das Gerät kann jetzt benutzt werden.  
*Per uscire dalla modalità di decalcificazione, premere contemporaneamente i 3 pulsanti per almeno 3 secondi. La macchina emetterà un breve segnale sonoro di conferma. La macchina è ora pronta all'uso.*

### ⚠ Entkalkung

VORSICHT Die Entkalkungslösung kann schädlich sein. Vermeiden Sie Kontakt mit Auge, Haut und Oberflächen. Wir empfehlen die Verwendung des *Nespresso* Entkalkungsmittels, das Sie im *Nespresso Club* bestellen können, da es speziell für Ihre Maschine entwickelt wurde. Verwenden Sie keine anderen Produkte (z.B. Essig), die Ihre Maschine beschädigen und den Geschmack des Kaffees beeinträchtigen können. Die folgende Tabelle bestimmt die nötige Entkalkungshäufigkeit für einen optimalen Betrieb Ihrer Maschine basierend auf der Wasserhärte. Für zusätzliche, weiterführende Informationen bezüglich der Entkalkung wenden Sie sich bitte an Ihren *Nespresso Club*.

### ⚠ MODALITÀ DI DECALCIFICAZIONE

ATTENZIONE La soluzione per la decalcificazione può essere nociva. Evitare il contatto con occhi, pelle e altre superfici. Per evitare di danneggiare la macchina, non utilizzare prodotti diversi dal kit di decalcificazione *Nespresso*, disponibile presso il *Nespresso Club*. La seguente tabella indica, in base alla durezza dell'acqua, la frequenza di decalcificazione necessaria per un funzionamento ottimale della macchina. Per ulteriori informazioni sulla decalcificazione contattare il *Nespresso Club*.

Wasserhärte: Durezza dell'acqua:		Entkalkung nach: Decalcificare dopo:		fh	Französischer Grad Livello francese
fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Cups (40ml)	dh	Deutscher Grad Livello tedesco
36	20	360 mg/l	1000		CaCO <sub>3</sub> Kalziumkarbonat CaCO <sub>3</sub> Carbonato di calcio
18	10	180 mg/l	2000		
0	0	0 mg/l	4000		

*Nespresso* Entkalkerset: Art. Nr. 3035/CBU-2  
*Nespresso* descaling kit: Ref. 3035/CBU-2

## TECHNISCHE DATEN/ SPECIFICHE TECNICHE

~ 220 V, 50-60 Hz, <1260 W

 0.8 l

P<sub>max</sub> 19 bar

  115 mm

 251 mm

 369 mm

 ~ 3 kg

## FEHLERBEHEBUNG/ RICERCA E RISOLUZIONE GUASTI

U

<b>DE</b> Soft-Touch-Tasten leuchten nicht.	→	Das Gerät hat sich automatisch abgeschaltet. Berühren Sie eine der Tasten oder bewegen Sie den Schieber. Prüfen Sie die Stromversorgung: Netzstecker, Spannung, Sicherung.
<b>IT</b> Kein Kaffee, kein Wasser.	→	Überprüfen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn gegebenenfalls mit Trinkwasser auf. Entkalken Sie gegebenenfalls das Gerät.
Der Kaffee ist nicht heiß.	→	Tasse vorwärmen. Entkalken Sie gegebenenfalls das Gerät.
Der Schieber schließt nicht vollständig oder die Zubereitung beginnt nicht.	→	Leeren Sie den Kapselauffangbehälter. Stellen Sie sicher, dass keine Kapsel im Gerät verklemt ist.
Das Gerät läuft aus oder der Kaffee läuft nicht richtig durch.	→	Stellen Sie sicher, dass der Wassertank korrekt eingesetzt ist.
Die Soft-Touch-Tasten blinken abwechselnd von hinten nach vorne.	→	Leeren Sie den Auffangbehälter für gebrauchte Kapseln und stellen Sie sicher, dass keine Kapsel darin verklemt ist. Berühren Sie dann eine Taste. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den <i>Nespresso Club</i> .
Die Soft-Touch-Tasten blinken abwechselnd von vorne nach hinten.	→	Füllen Sie den Wassertank. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den <i>Nespresso Club</i> .
Alle Soft-Touch-Tasten blinken schnell.	→	Verlassen Sie den Entkalkungsmodus, berühren Sie mind. 3 Sekunden lang gleichzeitig alle drei Soft-Touch-Tasten. Nehmen Sie das Gerät vom Netz und schliessen Sie es nach 10 Sek. wieder an das Netz an. Wenden Sie sich gegebenenfalls an den <i>Nespresso Club</i> .
Es läuft nur Wasser heraus, kein Kaffee (trotz eingesetzter Kaffee kapsel).	→	Lassen Sie den Schieber des Kapselensatzes nach vorn gleiten bis er ganz geschlossen ist. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den <i>Nespresso Club</i> .
Gerät schaltet sich ab.	→	Um Energie zu sparen, schaltet sich das Gerät automatisch ab, wenn es 9 Minuten lang nicht benutzt wurde. Siehe Abschnitt „Energiesparkonzept“.
Wasser- oder Kaffeefluss stoppt nicht bei Berührung einer der Soft-Touch-Tasten.	→	Bewegen Sie vorsichtig den Schieber nach hinten, um den Wasser- oder Kaffeefluss zu stoppen.
Nessun indicatore luminoso è acceso.	→	La macchina è passata automaticamente in modalità OFF; toccare uno dei pulsanti o aprire la finestra scorrevole. Controllare l'alimentazione: presa, tensione, fusibile.
Nessuna erogazione di caffè o acqua.	→	Controllare il serbatoio dell'acqua; se è vuoto, riempirlo con acqua potabile, fredda e fresca. Se necessario, eseguire la decalcificazione.
Il caffè non è abbastanza caldo.	→	Preriscaldare la tazzina. Se necessario, eseguire la decalcificazione.
La finestra scorrevole non si chiude completamente o l'erogazione non si avvia.	→	Svuotare il contenitore delle capsule. Controllare che non vi siano capsule bloccate all'interno della macchina.
Perdite o flusso di caffè non regolare.	→	Verificare che il serbatoio dell'acqua sia posizionato in modo corretto.
Luce intermittente alternata (indietro-avanti).	→	Svuotare il contenitore delle capsule e verificare che non vi siano capsule bloccate all'interno. Infine toccare un qualsiasi pulsante. Se il problema persiste, contattare il <i>Nespresso Club</i> .
Luce intermittente alternata (davanti-dietro).	→	Riempire il serbatoio dell'acqua. Se il problema persiste, contattare il <i>Nespresso Club</i> .
Luce intermittente rapidamente.	→	Uscire dalla modalità di decalcificazione, premere contemporaneamente i 3 pulsanti per almeno 3 secondi. Scollegare la spina dalla presa di corrente e collegarla dopo 10 sec. Se il problema persiste, contattare il <i>Nespresso Club</i> .
Fuoriuscita di acqua ma non di caffè (a capsula inserita).	→	Verificare che la finestra scorrevole sia ben chiusa. Se il problema persiste, contattare il <i>Nespresso Club</i> .
La macchina passa in modalità OFF.	→	Per risparmiare energia, la macchina passa in modalità OFF dopo 9 minuti di inutilizzo. Vedere paragrafo "Risparmio energetico".
L'acqua o il caffè continuano a uscire anche premendo qualsiasi pulsante.	→	Spostare delicatamente la finestra scorrevole indietro per interrompere il flusso.

## KONTAKTIEREN SIE DEN *NESPRESSO* CLUB/ CONTATTARE IL *NESPRESSO* CLUB

### KONTAKT *NESPRESSO*

Für jegliche weiterführende Information, bei auftretenden Problemen oder auch wenn Sie nur Rat suchen, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club.

Kontakteinzelheiten zum *Nespresso* Club finden Sie im Ordner «Willkommen bei *Nespresso*» im Maschinenkarton oder auf [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com).

### CONTATTARE *NESPRESSO*

Per ulteriori informazioni, in caso di problemi o semplicemente per chiedere consiglio, può contattare il *Nespresso* Club o un rappresentante autorizzato *Nespresso*.

I dettagli per contattare il *Nespresso* Club si possono trovare nel folder «Benvenuti in *Nespresso*» all'interno dell'imballo della macchina o sul sito [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com).

## ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ/ SMALTIMENTO E PROTEZIONE AMBIENTALE

U

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EG. Verpackungsmaterialien und Geräte enthalten recycelfähige Stoffe.

Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen und recycelt werden können. Die Trennung der Abfallmaterialien nach ihrer Art erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einem Recycling- bzw. Wertstoffhof. Mehr Information über deren Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

Questo apparecchio è conforme alla direttiva UE 2002/96/CE. I materiali dell'imballaggio e il contenuto dell'apparecchio sono materiali riciclabili.

Il Suo apparecchio contiene materiali di valore che possono essere recuperati o riciclati. La separazione dei rifiuti rimanenti nei diversi materiali, facilita il riciclo delle materie prime preziose. Lasciare l'apparecchio in un'isola ecologica. Può ottenere maggiori informazioni contattando le autorità locali.

DE

IT

## ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM



Wir haben uns verpflichtet, ausschliesslich Kaffee von höchster Qualität zu kaufen, dessen Anbau den Schutz der Natur und der Farmer respektiert. Seit 2003 arbeiten wir zusammen mit der Rainforest Alliance an der Entwicklung unseres *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Programms und verpflichten uns nun, bis 2013 80% des Kaffees aus diesem Programm (Rainforest Alliance Certified™), zu beziehen.



Wir haben Aluminium als Verpackungsmaterial für unsere Kapseln ausgewählt, weil es einen perfekten Schutz des Kaffees und der Aromen unserer *Nespresso* Grands Crus bietet. Zusätzlich kann Aluminium unendlich oft ohne Qualitätsverlust recycelt werden.



*Nespresso* hat sich verpflichtet, Maschinen zu entwickeln, die innovativ, leistungsstark und mit attraktivem Design ausgestattet sind. Nun konstruieren wir Maschinen, die die Vorteile für die Umwelt in das Design der neuen und zukünftigen Maschinenserien integrieren.



Ci siamo impegnati ad acquistare caffè della migliore qualità, cresciuti nel rispetto dell'ambiente e delle comunità agricole. Dal 2003 stiamo lavorando con la Rainforest Alliance per sviluppare il nostro programma AAA *Nespresso* Sustainable Quality™.



Abbiamo scelto l'alluminio come materiale di imballaggio per le nostre capsule, in quanto protegge il caffè e gli aromi dei nostri Grand Cru *Nespresso*. L'alluminio è inoltre riciclabile all'infinito, senza perdere alcuna delle sue qualità.



*Nespresso* si è impegnata a progettare e creare apparecchi innovativi, pratici e di facile utilizzo. Stiamo ora introducendo benefici ambientali nel design delle nostre nuove e future macchine.

## **GARANTIE NESPRESSO/ GARANZIA NESPRESSO**

---

### **DE EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG**

DeLonghi gewährt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kauf des Geräts gegen Materialdefekte und Fehler in der handwerklichen Ausführung. Während dieser Zeitspanne wird DeLonghi jedes defekte Produkt nach eigenem Ermessen reparieren oder austauschen, ohne Kosten für den Besitzer. Die Austauschprodukte oder reparierten Einzelteile unterstehen der noch verbleibenden Original-Garantiedauer oder einer Garantiedauer von sechs Monaten, je nachdem, was länger ist. Diese beschränkte Garantie kommt nicht zur Anwendung bei Beschädigungen, die durch einen Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Pflege oder normalem Verschleiss verursacht wurden. Ausgenommen im durch das anwendbare Recht zulässigen Umfang, nehmen die Bestimmungen dieser eingeschränkten Garantie keine Ausschließungen, Einschränkungen, Änderungen oder Ergänzungen bezüglich des auf Ihren Maschinenkauf zwingend anwendbaren rechts vor. Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihr Produkt fehlerhaft ist, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club, um Anweisungen zu erhalten, wohin Sie es senden oder zur Reparatur bringen können. Nur bei Verwendung von *Nespresso* Kapseln wird die volle Leistung und Lebensdauer der *Nespresso* Maschine garantiert. *Nespresso* übernimmt keine Garantie für technische Probleme und Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Original *Nespresso* Kapseln entstehen.

IT

### **GARANZIA NESPRESSO**

DeLonghi garantisce questo prodotto contro eventuali difetti di fabbricazione o dei materiali per un periodo di due anni dalla data d'acquisto. Durante tale periodo DeLonghi riparerà o sostituirà gratuitamente, a sua discrezione, qualunque prodotto difettoso. I prodotti sostituiti o i componenti riparati saranno garantiti solamente per la parte di garanzia originale non scaduta o per i successivi sei mesi, a seconda di quale sia il periodo più lungo. Nei limiti e termini previsti dalla legge vigente, questa garanzia limitata non vale per difetti dovuti a incidenti, uso non corretto, manutenzione inadeguata o normale usura. Le condizioni di questa garanzia non escludono, riducono o modificano quanto previsto dalla legge vigente applicabile alla vendita del prodotto al consumatore. In caso si ritenga che il prodotto sia difettoso, si prega di contattare DeLonghi che Le indicherà come procedere per la riparazione.



Nespresso je unikátní systém pro přípravu skvělé kávy espresso, den za dnem. Všechny kávovary Nespresso jsou vybaveny jedinečným systémem, který pracuje s tlakem až 19 barů. Každý parametr byl vypočítán s velkou přesností tak, aby bylo možné odhalit veškeré aroma každé kávy Grand Cru, dodat jí tělo a vytvořit nesrovnatelnou a bohatou cremu.

A Nespresso egyedi rendszerével újra és újra tökéletes eszpresszó kávéét készíthet. Valamennyi Nespresso kávégép egyedi, akár 19 bar nyomást is biztosító lefőzőrendszerrel rendelkezik. Minden paraméter a lehető legpontosabban lett kiszámítva, hogy az összehasonlíthatatlanul sűrű és selymes krémben kibontakozhasson a Grand Cru kávéőrlemények minden aromája.

## OBSAH/ TARTALOM

<b>Bezpečnostní pokyny</b>	<b>36-37</b>
<b>Obecný přehled</b>	<b>40</b>
<b>První použití</b>	<b>41</b>
<b>Příprava kávy</b>	<b>42-43</b>
<b>Koncept úspory energie</b>	<b>43</b>
<b>Programování objemu vody</b>	<b>44</b>
<b>Obnova výrobních nastavení</b>	<b>44</b>
<b>Vypuštění systému</b>	<b>44</b>
<b>Čištění</b>	<b>45</b>
<b>Odvápnění</b>	<b>45-47</b>
<b>Specifikace</b>	<b>47</b>
<b>Odstraňování závad</b>	<b>48</b>
<b>Kontaktujte Nespresso Club</b>	<b>49</b>
<b>Ecolaboration</b>	<b>49</b>
<b>Likvidace a ochrana životního prostředí</b>	<b>49</b>
<b>Záruka Nespresso</b>	<b>50</b>

<b>Biztonsági előírások</b>	<b>38-39</b>
<b>Áttekintés</b>	<b>40</b>
<b>Első használat</b>	<b>41</b>
<b>A kávé elkészítése</b>	<b>42-43</b>
<b>Energiaakarékos üzemmód</b>	<b>43</b>
<b>A vízmennyiség beállítása</b>	<b>44</b>
<b>A gyári beállítások visszaállítása</b>	<b>44</b>
<b>A rendszer kiürítése</b>	<b>44</b>
<b>Tisztítás</b>	<b>45</b>
<b>Vízkömentesítés</b>	<b>45-47</b>
<b>Műszaki leírás</b>	<b>47</b>
<b>Hibaelhárítás</b>	<b>48</b>
<b>Forduljon a Nespresso Club-hoz</b>	<b>49</b>
<b>Ecolaboration</b>	<b>49</b>
<b>Likvidálás és környezetvédelmi előírások</b>	<b>49</b>
<b>Garancia Nespresso</b>	<b>50</b>

CZ

HU

**⚠️ Pozor – pokud uvidíte toto upozornění, přečtěte si bezpečnostní pokyny, abyste předešli možnému úrazu či poškození.****ℹ️ Informace – pokud uvidíte toto upozornění, vezměte na vědomí příslušnou radu pro bezpečné a správné používání vašeho přístroje.**

- Tento přístroj je určen pro přípravu nápojů dle těchto pokynů k použití.
  - Nepoužívejte tento přístroj pro jiný než určený účel.
  - Tento přístroj byl navržen pro použití v interiéru, pouze za standardních teplotních podmínek.
  - Tento přístroj nesmí být vystaven přímému slunečnímu svitu, vlhkosti a delšímu působení vody.
  - Tento přístroj je určen pro používání pouze v domácnosti a v podobných prostorách jako jsou: zaměstnanecké kuchyně v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích; pro používání klienty v hotelech, motelech a ostatních ubytovacích zařízeních.
  - Děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem znalostí a zkušeností mohou přístroj používat jen pokud byly seznámeny s manipulací v souladu s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizika s manipulací souvisejícím. Přístroj není určen na hraní. Čištění a údržbu kávovaru nesmí provádět děti bez dozoru.
  - Dohlédněte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
  - Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost a záruka se nevztahuje na: komerční využití přístroje, nevhodné zacházení či použití, škody způsobené díky používání k jiným účelům, neprofesionální opravy nebo nedodržení bezpečnostních pokynů.
- Ochrana proti úrazu elektrickým proudem a proti požáru**
- V případě nebezpečí: ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
  - Přístroj připojujte pouze do vhodných, snadno dostupných a uzemněných elektrických zásuvek. Ujistěte se, že napětí elektrického zdroje je stejné jako napětí uvedené na štítku přístroje. Nesprávné připojení vede k zániku záruky.
  - Přístroj může být zapojen do sítě až po kompletní instalaci.
  - Netahejte kabel přes ostré hrany. Kabel přisvorkujte, nebo jej nechte volně viset.
  - Ujistěte se, že se kabel nikdy nenachází v blízkosti tepla a vlhka.
  - Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou.
  - Pokud je kabel poškozen, nepoužívejte přístroj.
  - Vraťte přístroj *Nespresso Clubu* nebo autorizovanému zástupci *Nespresso*.
  - Je-li nutné použít prodlužovací kabel, používejte pouze uzemněný kabel s vodičem o průměru alespoň 1,5 mm nebo odpovídajícího příkonu.
  - Abyste předešli poškození přístroje, nepokládejte jej na/k horkým plochám, jako jsou radiátory, trouby, plynové topení, otevřený plamen apod.
  - Přístroj vždy umístěte na vodorovný, stabilní a rovný povrch. Povrch pro umístění přístroje musí být odolný vůči teple a tekutinám, jako jsou káva, voda, odvápnovací prostředek apod.
  - Odpojte přístroj od elektrického proudu, pokud jej nebudete delší dobu používat. Odpojte přístroj vytažením zástrčky, ne tahem za kabel, mohlo by dojít k poškození kabelu.
  - Před čištěním a servisem přístroje jej odpojte od elektrického proudu a nechte vychladnout.
  - Nikdy nesahejte na kabel mokřýma rukama.
  - Nikdy nedávejte přístroj či jeho části do vody nebo jiné tekutiny.
  - Nikdy nedávejte přístroj či jeho části do myčky nádobí.
  - Elektrický proud je v kombinaci s vodou nebezpečný a může vést k smrtelnému úrazu elektrickým proudem.



- Příklad: Přístroj nerozebírejte. Přístroj je pod napětím!
- Do otvorů přístroje nekladěte žádné předměty. V opačném případě může dojít k požáru či úrazu elektrickým proudem!

## Ochrana proti úrazu a zranění během používání přístroje

- Nikdy nenechávejte přístroj během používání bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte přístroj pokud je poškozený či nepracuje správně. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Kontaktujte *Nespresso Club* nebo autorizovaného zástupce *Nespresso* pro opravy, servisní zásahy nebo úpravy přístroje.
- Poškozený přístroj může způsobit úraz elektrickým proudem, popálení nebo požár.
- Vždy zcela uzavřete páku přístroje a neotevírejte ji za chodu přístroje. Nebezpečí opaření!
- Nikdy nesahejte pod výpusť kávy, hrozí nebezpečí opaření.
- Nikdy nesahejte do prostoru pro vkládání či odstraňování kapslí. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Při neproražení kapsle čepelemi přístroje může dojít k protékání vody okolo kapsle a k poškození přístroje.
- Nikdy nepoužívejte poškozenou či zdeformovanou kapsli. Pokud je kapsle zablokována v prostoru pro kapsle, vypněte přístroj a odpojte jej z elektrického proudu. Kontaktujte *Nespresso Club* nebo autorizovaného zástupce *Nespresso*.
- Vždy naplňte nádobu na vodu čerstvou studenou pitnou vodou.
- Vyprázdněte nádobu na vodu, pokud nebudete přístroj delší dobu používat.
- Vyměňte vodu v nádobě na vodu, pokud jste přístroj nepoužívali během víkendů či podobného časového úseku.
- Nepoužívejte přístroj bez odkapávací nádoby a mřížky, abyste předešli riziku vytlití či vystříknutí tekutiny na okolní plochy.
- Nepoužívejte žádný agresivní čisticí prostředek. K údržbě povrchu přístroje používejte čistý hadřík a jemný čisticí prostředek.

- Při vybalování přístroje odstraňte plastovou fólii umístěnou na odkapávací mřížce a vyhoďte ji.
- Tento přístroj je navržen pro *Nespresso* kávové kapsle, které jsou dostupné výhradně v *Nespresso Clubu* nebo u autorizovaného zástupce *Nespresso*. *Nespresso* kvalita je zaručena pouze tehdy, pokud jsou *Nespresso* kapsle použity v *Nespresso* přístroji.
- Pro vaše vlastní bezpečí byste měli používat pouze součástky a příslušenství od společnosti *Nespresso*, které jsou navrženy pro váš typ přístroje.
- Všechny *Nespresso* přístroje prochází přísnými kontrolními testy. Testy kvality v praxi se provádí na náhodně vybraných přístrojích, proto některé přístroje mohou nést stopy předchozího použití.
- *Nespresso* si vyhrazuje právo na možnost změny návodu k použití bez předchozího upozornění.

## Odvápnění

- *Nespresso* prostředek na odvápnění, pokud je použit správným způsobem, pomáhá zajistit správné fungování vašeho přístroje po dobu jeho životnosti a zajistí, že váš požitek z kávy bude dokonalý den za dnem. Pro správné použití prostředku vyhledejte informace v návodu k použití *Nespresso* odvápnovacího prostředku.

## USCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ Předějte tento návod k použití dalšímu uživateli.



Tento návod k použití je k dispozici také v PDF verzi na [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com).

CZ

HU



**Figyelem – Ha ezt a jelet látja, az esetleges sérülések és károk megelőzése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat.**



**Információ – Ha ezt a jelet látja, a készülék biztonságos és megfelelő használata érdekében vegye figyelembe az adott tanácsot.**

- A készülék az útmutatóban található előírásoknak megfelelően italok készítésére való.
- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- A készüléket beltéri, standard hőmérsékleti körülmények melletti használatra tervezték.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érje közvetlen napsugárzás, illetve ne tartsa nedves vagy páras környezetben.
- A készülék kizárólag háztartási és ahhoz hasonló célú felhasználásra szolgál, mint például: üzletekben kialakított dolgozói konyhákban, irodákban és egyéb munkahelyeken, hotel- és motelvendégek számára, egyéb lakókörnyezetekben és szálláshelyeken.
- A készüléket gyermekek 8 éves kor felett, illetve korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, valamint kevés tapasztalattal és szakismerettel rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasítások birtokában és a veszélyek ismeretében használhatják. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A gyermekek felügyelete szükséges, hogy ne játsszhatnak a készülékkel.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék kereskedelmi vagy nem megfelelő használatáért, az előírtaktól eltérő célú használatból következő károkért, hibás működtetésért, nem szakszerű javításért, illetve az utasítások be nem tartásáért, és ezekben az esetekben a garancia sem érvényes.
- A készüléket csak megfelelő, könnyen elérhető, földelt elektromos hálózati csatlakozóhoz csatlakoztassa. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültségértékkel. Nem megfelelő csatlakozás használata érvényteleníti a garanciát.
- A készüléket csak a telepítést követően csatlakoztassa.
- Ne vezesse át a kábelt éles felületeken, ne szorítsa össze és ne hagyja lelőgni.
- Védje a kábelt hőhatástól és nedvességtől.
- A sérült tápkábelt kizárólag a gyártó, annak szerviz központja vagy hasonló képesítésű szakember cserélheti ki.
- Ha a kábel sérült, ne üzemeltesse a készüléket.
- A készüléket juttassa vissza a Nespresso Club címére vagy a Nespresso hivatalos képviselőjéhez.
- Ha szükség van hosszabbítókábelre, kizárólag legalább 1,5 mm keresztmetszetű vagy a bemeneti áramnak megfelelő földelt vezetőkábelt használjon.
- A veszélyes sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe, például radiátor, főzőlap, sütő, gázégő vagy hasonló eszközök és nyílt láng közelébe.
- A készüléket mindig vízszintes, szilárd és sima felületre tegye. A felületnek ellenállóknak kell lennie a hővel és folyadékokkal – vízzel, kávéval, vízkőoldóval és hasonlókkal – szemben.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózatról. Ilyenkor mindig a dugaszt fogja és soha ne a kábelt húzza, mert a kábel megsérülhet!
- Tisztítás és javítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból és hagyja kihűlni a készüléket.
- Soha ne fogja meg a kábelt nedves kézzel!

## **Kerülje az áramütést és tüzet okozó helyzeteket**

- Vészhelyzet esetén: azonnal húzza ki a hálózati dugót az aljzatból.

- A készüléket vagy alkatrészeit nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- A készüléket vagy alkatrészeit soha ne tegye mosogatógépbé.
- A vízzel érintkező elektromos részek veszélyesek, halálos áramütést okozhatnak.
- Ne nyissa fel a készüléket! A benne lévő feszültség veszélyes!
- A készülék nyílásaiba ne dugjon semmit! Tűz és áramütés lehet a következmény!

### A készülék használatakor kerülje a lehetséges sérüléseket

- Működtetés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne használja a készüléket, ha a készülék sérült vagy nem működik megfelelően. Ellenőrzésre, javításra vagy beállításra a készüléket juttassa el a Nespresso Club címére vagy a Nespresso hivatalos képviselőjéhez.
- A sérült készülék áramütést, égési sérülést és tüzet okozhat.
- A készülék működése közben mindig zárja le teljesen a csúszókapcsolót és soha ne nyissa ki, különben leforrázhatja magát.
- Ne tegye az ujját a kifolyónyílás alá, mert leforrázhatja magát.
- Ne dugja be az ujját a kapszularereszbe vagy a kapszulatartóba, mert sérülést okozhat!
- Ha a kapszulát a pengék nem fúrnak át, a víz a kapszula köré folyhat és a készülék megsérülhet.
- Soha ne használjon sérült vagy eldeformálódott kapszulát! Ha kapszula szorult a kapszularereszbe, a további használat előtt kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugót az aljzatból. Hívja a Nespresso Club munkatársát vagy a Nespresso hivatalos képviselőjét.
- A víztartályt mindig friss és hideg ivóvízzel töltsse meg.
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja (pl. vakáció), a víztartályt ürítse ki.
- Ha a készüléket a hétvégén vagy néhány napig nem használta, cserélje ki a víztartályban lévő vizet.
- Ne használja a készüléket cseptálca és csepprács nélkül, hogy elkerülje a folyadék szétfolyását.
- Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. A készüléket nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg.

- Amikor kicsomagolja a készüléket, vegye le és dobja ki a csepprácsra található műanyag fóliát.
- A készülékhez kizárólag Nespresso kávékapszulákat használjon, amelyeket a Nespresso Clubon keresztül vagy a Nespresso hivatalos képviselőjénél szerezhet be. A kiváló minőséget a Nespresso csak akkor garantálja, ha Nespresso készülékéhez Nespresso kapszulát használ.
- A saját biztonsága érdekében kifejezetten a készülékhez tervezett Nespresso alkatrészeket és kiegészítőket használjon.
- Minden Nespresso készüléknek szigorú követelményeknek kell megfelelnie. A megbízhatóság ellenőrzésére szolgáló tesztek véletlenszerűen kiválasztott készülékeken, gyakorlati használat során hajtjuk végre. Néhány készüléken ezért látszódnak korábbi használatra utaló jelek.
- A Nespresso fenntartja a jogot az utasítások előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására.

CZ

HU

### Vízkömentesítés

- Helyes használat esetén a Nespresso vízkömentesítő elősegítő gépe megfelelő működését a készülék élettartama alatt, és gondoskodik arról, hogy az Ön kávéja ugyanolyan tökéletes legyen, mint az első alkalommal. A megfelelő mennyiséggel és a folyamat lépéseivel kapcsolatos információkat a Nespresso vízköoldó készletében található használati útmutatóban olvashatja.

### ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. Adja át a készülék későbbi használójának.



A használati utasítás letölthető PDF formátumban a [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) oldalról.

## OBECNÝ PŘEHLED/ ÁTTEKINTÉS

U

CZ

### Obsah balení

#### A csomag tartalma



Kávovar  
Kávéfőző



Set 16 kapslí Nespresso Grand  
Crus  
Nespresso Grand Crus kezdőszett



Desky s informacemi o Nespresso  
systému  
„Üdvözljük a Nespresso világa-  
ban“ című mappa



Návod k použití  
Használati utasítás

HU

- 1 Dotykový panel  
R) Tlačítko Ristretto  
E) Tlačítko Espresso  
L) Tlačítko Lungo  
Érintőkapcsoló  
R) Ristretto érintőkapcsoló  
E) Espresso érintőkapcsoló  
L) Lungo érintőkapcsoló
- 2 Posuvník na vkládání kapslí  
Csúszókapcsoló a kapszula  
behelyezéshez
- 3 Kontejner na použité kapsle a odkapávací miska  
Használt kapszula tartó és cseptálca
- 4 Odnímatelný podstavec šálku a odkapávací mřížka  
Állítható csészetartó és cseprács
- 5 Výpust kávy  
Kávéfolyó
- 6 Otočné rameno nádoby na vodu  
Állítható víztartálytartó
- 7 Nádoba na vodu  
Vízartály
- 8 Víčko nádoby na vodu  
Vízartályfedő



## PRVNÍ POUŽITÍ/ ELSŐ HASZNÁLAT

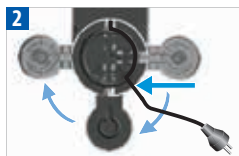


Nejdříve si přečtěte bezpečnostní pokyny, vyhněte se tak riziku zásahu elektrickým proudem a požáru. Áramütés és tüzeset elkerülése érdekében először olvassa el a biztonsági előírásokat.

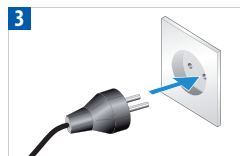
U



Odejměte nádobu na vodu a zásobník na kapsle. Upravte délku kabelu podle potřeby a nadbytečnou část uložte do prostoru pod přístrojem. Távolítsa el a víztartályt és a kapszularatórt. A készülék alján található kábeltartó segítségével állítsa be a kábel hosszát.



Volný konec kabelu vložte do vodící lišty umístěné pod nádobou na vodu vlevo nebo vpravo, podle polohy, kterou jste pro nádobu na vodu zvolili, a postavte přístroj do vertikální polohy. A felesleges kábelrészét tegye vissza a víztartály aljzata alatti vezetősínbe a bal vagy jobb oldalon, a víztartály számára választott pozíció alapján, majd állítsa fel a készüléket.



Zapojte přístroj do zásuvky. Dugja be a hálózati dugót az aljzatba.



Opláchněte nádobu na vodu předtím, než ji naplníte pitnou vodou. Öblítse ki, majd töltsze meg a víztartályt ivóvízzel.



Umístěte nádobu na vodu na otočné rameno. Zasuňte odkapávací misku a kontejner na použité kapsle na správné místo. Pro vaši bezpečnost, používejte přístroj jen se správně umístěnou odkapávací miskou a kontejnerem na použité kapsle. Tegye a víztartályt a tartójára, amilyen azt mágnesek rögzítik. Helyezze be a cseppeltácát és a használt kapszula tartót... A saját biztonsága érdekében csak a helyén lévő kapszularatórral és cseppeltáccával használja a készüléket.



Zapněte přístroj (poloha ON) posunutím posuvníku směrem dozadu. Pokud tlačítka blikají, přístroj se nahřívá (cca 25 vteřin). Přístroj je připraven k použití, když tlačítka nepřetržitě svítí. Kapcsolja be a készüléket a csúszókapszoló segítségével, azt a gép hátulja felé tolva. Az egyik érintőkapszoló villogása: felfűtés körülbelül 25 másodpercig. Folyamatos fény: készenlét.



Přístroj lze kdykoli vypnout (poloha OFF), je-li posuvník zavřený, podržením kteréhokoli z tlačítek po dobu minimálně 3 vteřin. Vypnutí potvrdí bliknutí zbylých dvou tlačítek. A készüléket bármikor ki lehet kapcsolni zárt csúszókapszoló mellett, valamelyik érintőkapszoló több, mint 3 másodpercig tartó nyomvatartásával, melyet a két másik gomb villogása igazol vissza.



Postavte pod výpust kávy nádobu. Stiskněte tlačítko Lungo. Zavřením posuvníku vypláchněte přístroj. Opakujte třikrát. Tegyen egy edényt a kávékifolyó alá. Nyomja meg a Lungo érintőkapszolót. Csukja be a csúszókapszolót a készülék átmosásához. Ismétlje meg háromszor.

CZ  
HU

## PŘÍPRAVA KÁVY/ A KÁVÉ ELKÉSZÍTÉSE

CZ  
HU



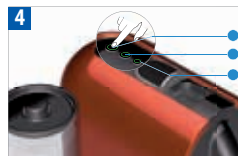
Naplňte nádobu na vodu pitnou vodou.  
Töltse meg a víztartályt ivóvízzel.



Postavte pod výpust kávy šálek.  
Tegyen egy edényt a kávékifolyó alá.

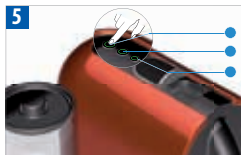


Zapněte přístroj posunutím posuvníku nebo dotykem na panelu. Tlačítko bliká: nahřívání přibližně 25 vteřin. Tlačítko svítí: přístroj je připraven. **Kapcsolja be a készüléket a csúszókapcsoló eltolásával, vagy az érintőkapcsolók megérintésével. Az érintőkapcsoló villogása: felfűtés körülbelül 25 másodpercig. Folyamatos fény: készenlét.**



Lungo 110 ml  
Espresso 40 ml  
Ristretto 25 ml

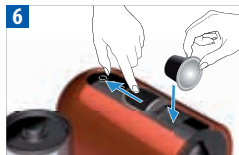
Stiskněte tlačítko Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) nebo Lungo (110 ml) dle doporučení velikosti šálku pro danou směs Grand Cru. Tlačítko zvolené velikosti šálku můžete stisknout již v okamžiku, kdy se přístroj nahřívá. Káva potoče po nahřátí. **Válassza ki a Ristretto (25ml), Espresso (40 ml) vagy Lungo (110 ml) érintőkapcsolót a kiválasztott Grand Cru-hoz ajánlott csészeméret alapján. Kiválaszthatja a kívánt kávét akár a gép felmelegedése közben is. A kávéfőzés automatikusan elindul, amint a gép készen áll.**



Lungo 110 ml  
Espresso 40 ml  
Ristretto 25 ml

Přístroj automaticky nabízí nejčastěji vybranou velikost šálku (na základě údajů o posledních 11 šálcích), velikost Espresso je nastavena z výroby. Velikost šálku můžete změnit výběrem jiné velikosti šálku.

A készülék felajánlja Önnek a leggyakrabban választott csészeméretet (az utolsó 11 kávé alapján). Az Espresso a gyári alapbeállítás. Ezt megváltoztathatja bármelyik másik csészeméretet választva.



Otevřete úplně posuvník a vložte kapsli. **Nyissa ki teljesen a csúszókapcsolót és helyezzen be egy Nespresso kapszulát.**



Zavřete posuvník.  
Csukja vissza a csúszókapcsolót.



Příprava kávy bude automaticky ukončena. **A kávékészítés magától leáll. A kapszula automatikusan kilökődik.**



Pro předčasné zastavení průtoku vody stiskněte aktivní tlačítko nebo posuňte posuvník dozadu. A kávěkészítés leállításához érintse meg az aktív érintőkapcsolót, vagy tolja a csúszókapcsolót a gép hátulja felé, amíg meg nem áll.



Chcete-li doplnit šálek, do 4 vteřin od ukončení cyklu stiskněte tlačítko libovolné velikosti šálku a opětovně jej stiskněte, když chcete dolévatí ukončit.

A kávémennyiség manuális növeléséhez érintse meg valamelyik érintőkapcsolót a kávéfőzés után 4 másodpercen belül, majd érintse meg újra a megállításhoz.



Chcete-li změnit velikost šálku během přípravy kávy, stiskněte příslušné tlačítko. Pokud objem vody přesáhl velikost nově zvoleného šálku, průtok se zastaví.

A kiválasztott mennyiség megváltoztatásához érintse meg a kívánt csészeméretet jelképező érintőkapcsolót a kávéfőzés közben. A készülék automatikusan azonnal megáll, ha a már lefőtt kávé mennyisége nagyobb, mint a most kiválasztott csészeméret.



Chcete-li umístit vysokou sklenici na kávu s mlékem, přesuňte podstavec šálku k magnetu na levé nebo pravé straně přístroje.

Egy tejes recepthez való üvegpohár behelyezéséhez mozgítsa a csészetartót a jobb vagy bal oldali mágnes felé.

## KONCEPT ÚSPORY ENERGIE/ ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD



Automatické vypínání: přístroj se automaticky vypne po 9 minutách nečinnosti.

Automatikus kikapcsolási mód: A készülék automatikusan kikapcsolt állapotba kerül, miután 9 percig nem használták.



Přístroj je možné kdykoli vypnout, je-li posuvník zavřený, přidržením kteréhokoli tlačítka po dobu 3 vteřin. Vypnutí potvrdí bliknutí zbylých dvou tlačítek.

A készüléket bármikor ki lehet kapcsolni zárt csúszókapcsoló mellett, valamelyik érintőkapcsoló több, mint 3 másodpercig tartó nyomvatartásával, melyet a két másik gomb villogása igazol vissza.



Pro změnu nastavení automatického vypínání z 9 na 30 minut zavřete posuvník a stiskněte tlačítka Lungo a Ristretto na min 3 vteřiny. Tlačítko Espresso jednou blikne. Pro návrat do původního nastavení na 9 minut postup opakujte, tlačítko Espresso blikne třikrát.

Az automatikus kikapcsolási mód 9 percről 30 percre való megváltoztatásához zárt csúszókapcsoló mellett érintse meg, és tartsa lenyomva mind a Lungo, mind a Ristretto érintőkapcsolókat több mint 3 másodpercig. Az Espresso érintőkapcsoló egyszer felvillan. A 9 percre való visszaállításhoz ismételje meg ezt az eljárást. Az Espresso érintőkapcsoló háromszor felvillan.

## PROGRAMOVÁNÍ OBJEMU VODY/ A VÍZMENNYISÉG BEÁLLÍTÁSA

CZ  
HU



Všechna tlačítka jsou programovatelná. Otevřete posuvník. Stiskněte a držte tlačítko a zároveň zavírejte posuvník. Otevřete úplně posuvník a vložte kapsli.

Érintse meg és tartsa rajta az ujját az érintőkapcsolón, miközben bezárja a csúszókapcsolót. Engedje el, amikor a kívánt mennyiség lefőtt. A két másik érintőkapcsoló felvillan. Nyissa ki teljesen a csúszókapcsolót és helyezzen be egy Nespresso kapszulát.



Stiskněte a držte tlačítko a zároveň zavírejte posuvník. Pusťte tlačítko, když dosáhnete požadovaného objemu. Zbýlá dvě tlačítka blikají. Objem vody je nyní pro dané tlačítko nastaven. Barmeylik érintőkapcsoló beállítható. Tartsa lenyomva az érintőkapcsolót és közben zárja be a csúszókapcsolót. Engedje el, amikor a kívánt mennyiség lefőtt. A két másik érintőkapcsoló felvillan. A programozott érintőkapcsolóhoz a mennyiség eltárolódik.

## OBNOVENÍ VÝROBNÍHO NASTAVENÍ/ A GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA

U



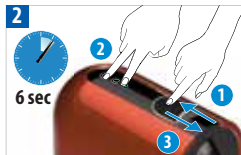
Stiskněte a držte tlačítko Espresso a Lungo po dobu min 4 vteřin. Tlačítko Espresso bliká. Nyomja le, és tartsa a Espresso és Lungo gombokat legalább 4 másodpercig. A másik érintőkapcsoló felvillan.

- i** Výrobní nastavení:
1. Tlačítka Lungo, Espresso, Ristretto: 110 ml / 40 ml / 25 ml.
  2. Automatické vypnutí po 9 minutách.
  3. Nejčastější velikost šálku: Espresso 40 ml.
- i** A gyári beállítások a következők:
1. Lungo, Espresso, Ristretto gombok: 110ml, 40ml, 25ml.
  2. Automatikus kikapcsolási mód: 9 perc után.
  3. Leggyakrabban használt csészeméret: Espresso 40ml.

## Vypuštění systému před delší dobou nečinnosti, před opravou nebo pro ochranu před mrazem/ A rendszer kiürítése hosszabb ideig tartó használaton kívüli esetén, fagykár elkerüléséhez vagy szervizelés előtt



Pozor: Přístroj je blokván po dobu 10 minut po vypuštění! Odstraňte nádobu na vodu. Postavte pod výpust' kávy vhodnou nádobu. Fontos: A készülék a kiürítés után 10 percen keresztül nem használható. Távolítsa el a víztartályt. Tegyen egy edényt a kávékifolyó alá.



Otevřete posuvník. Stiskněte a držte po dobu 6 vteřin současně tlačítka Ristretto a Lungo. Tlačítko Espresso bliká. Zavřením posuvníku spustíte proces. Nyissa ki a csúszókapcsolót. Nyomja le, és tartsa a Ristretto és Lungo érintőkapcsolókat együtt, 6 másodpercig. A másik érintőkapcsoló felvillan. Csukja be a csúszókapcsolót a folyamat elindításához.



Přístroj se po vypuštění automaticky vypne. A készülék kiürülte után, automatikusan kikapcsol.



## ČIŠTĚNÍ/ TISZTÍTÁS

**i** Z hygienických důvodů doporučujeme vyprazdňovat/čistit kontejner na použité kapsle každý den.  
A higiénia biztosítása érdekében kifejezetten ajánlott a használtkapszula-tartó napenkénti kiürítése és kitisztítása.

U



1  
Vyprázdněte odkapávací misku a kontejner na použité kapsle každý den.  
Ürítse ki a csepptálcát és a használt kapszula tartót.



2  
Výpusť kávy pravidelně čistěte vlhkou utěrkou.  
A kávékifolyót rendszeresen, nedves ruhával tisztítsa.



3  
⚠ Neponořujte přístroj nebo jeho části do vody.  
⚠ A készüléket, vagy annak részeit ne merítse vízbe.



4  
Nepoužívejte silné a agresivní čisticí prostředky. Nemyjte v myčce nádobí.  
Ne használjon erős vagy szemcsés oldószert, szivacsot vagy krémes tisztítót. Ne tegye mosogatógépbe.

CZ  
HU

## ODVÁPNĚNÍ/ VÍZKÓMENTESÍTÉS

**i** Doba trvání cca 15 minut.  
Időtartam: körülbelül 15 perc.

⚠ Seznamte se s bezpečnostními pokyny na balení odvápnovacího prostředku a s tabulkou intervalů odvápnění (viz sekce Odvápnění tohoto návodu).  
Olvassa el a vízköoldó csomagolásán található biztonsági előírásokat, valamint a vízkömentesítés gyakoriságával kapcsolatos táblázatot (ennek a használati útmutatónak a vízkömentesítésről szóló fejezetében).



1  
Vyprázdněte odkapávací misku a kontejner na použité kapsle.  
Ürítse ki a csepptálcát és a használt kapszula tartót.



2  
Nalijte do nádoby na vodu jednu dávku odvápnovacího prostředku Nespresso a 0,5 l vody.  
Töltsön a víztartályba 0,5 liter vizet és adjon hozzá 1 adag Nespresso vízköoldó folyadékot.



3  
Postavte pod výpusť kávy nádobu o objemu minimálně 0,6 l.  
Helyezzen egy (minimum 0,6 liter űrtartalmú) edényt a kávékifolyó alá.



4  
Spusťte přístroj stisknutím jednoho z tlačítek.  
Kapcsolja be a gépet valamelyik érintőkapcsoló megérintésével.



CZ  
HU

**5** Tlačítka bliká: nahřívání.  
Tlačítka svítí: přístroj je připraven.  
Villogó fény: felfűtés.  
Világító fény: készenlét.



**6** 3 sec Režim odstraňování vodního kamene aktivujete stiskem všech 3 tlačítek najednou, na déle než 3 vteřiny. Posuvník musí být uzavřený. Bude potvrzeno krátkým pípnutím. Otevřete posuvník. A vízkőmentesítő üzemmód bekapcsolásához, zárt csőszűkapcsoló mellett, tartsa lenyomva mind a három vezérlőgombot egyszerre legalább 3 másodpercig. Egy rövid megerősítő hangjelzést fog hallani. Nyissa ki a csőszűkapcsolót.



**7** 3 sec Stiskněte všechna tři tlačítka současně a držte je po dobu minimálně 3 vteřiny. Bude potvrzeno krátkým pípnutím. Tlačítka začnou rychle blikat. Tartsa lenyomva egyszerre mind a három vezérlőgombot legalább 3 másodpercig. Egy rövid megerősítő hangjelzést fog hallani. A vezérlőfelület gyorsan kezd villogni.



**8** Zavřením posuvníku se spustí proces odstraňování vodního kamene. Přístroj se vypne, až se nádoba na vodu vyprázdní. A vízkőmentesítés elindításához zárja vissza a csőszűkapcsolót. A készülék megáll, ha a víztartály kiürül.



**9** Naplňte nádobu na vodu použitým odvápnovacím roztokem a postup opakujte stiknutím libovolného tlačítka. Töltse meg a víztartályt a már használt vízkőmentesítő oldattal az edényből, majd nyomja meg bármelyik érintőkapcsolót a folyamat megismétléséhez.



**10** Vyprázdňte a důkladně vypláchněte nádobu na vodu, kontejner na použité kapsle, odkapávací misku a podstavec šálku. Naplňte nádobu na vodu pitnou vodou. Úritse ki és mossa el gondosan a víztartályt, a használt kapszula tartót, a cseptálcát és a csészetartót. Töltse meg a víztartályt ivóvízzel.



**11** Poté spusťte proces vyplachování stisknutím kteréhokoli tlačítka. Přístroj se po ukončení vyplachování automaticky vypne. Ha kész, nyomja meg valamelyik érintőkapcsolót a gép átöblítéséhez. A készülék megáll, amint kész.



**12** Pro ukončení odvápnovacího režimu stiskněte všechna tři tlačítka současně a držte je po dobu min 3 vteřin. Zazní krátký zvukový signál. Přístroj je připraven k použití. A vízkőmentesítő módból való kilépéshez tartsa lenyomva mindhárom érintőkapcsolót több mint 3 másodpercig. Rövid, megerősítő hang hallatszik. A gép ismét használatra kész.

**⚠️ ODVÁPŇENÍ**

UPOZORNĚNÍ Přípravek na odvápnění může být škodlivý. Vyhněte se kontaktu s očima, pokožkou a jinými povrchy. Nikdy nepoužívejte jiný produkt, než odvápnovací sadu *Nespresso*, kterou zakoupíte v *Nespresso Clubu*, aby nedošlo k poškození přístroje. V následující tabulce najdete frekvenci odvápnování potřebnou pro optimální výkon vašeho přístroje, v závislosti na tvrdosti vody. Pro jakékoliv další otázky ohledně odstraňování vodního kamene, obraťte na *Nespresso Club*.

CZ

HU

**⚠️ VÍZKÖMENTESÍTÉSI ÜZEMMÓD**

A vízköoldó egészségre ártalmatlan lehet. Ne kerüljön szembe, bőrre vagy más felületre. Kizárólag a *Nespresso Club*tól beszerezhető *Nespresso* vízköoldót használjon, különben a gépe károsodhat. Az alábbi táblából kiderül, hogy a víz keménységi jellemzői mellett milyen gyakran szükséges vízkömentesíteni a készüléket ahhoz, hogy optimálisan működjön. Ha a vízkömentesítéssel kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon a *Nespresso Club* képviselőjéhez.

Tvrdost vody: Vízkeménység:		Odvápněte po: Vízkömentesítés:		fh	Francouzská stupnice
fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Cups (40ml)	fh	Francia vízkeménységi fok
36	20	360 mg/l	1000	dh	Németeké stupnice
18	10	180 mg/l	2000	dh	Német vízkeménységi fok
0	0	0 mg/l	4000	CaCO <sub>3</sub>	Uhlíčitán vápenatý
				CaCO <sub>3</sub>	Kálcium-karbonát

*Nespresso* descaling kit: Ref. 3035/CBU-2  
*Nespresso* vízköoldó készlet: 3035/CBU-2 referenciaszám

**SPECIFIKACE/  
MŰSZAKI LEÍRÁS**

~ 220 - 240 V, 50/60 Hz, <1260 W

 0,8 l

P<sub>max</sub> 19 bar





115 mm



251 mm



369 mm



~ 3 kg

## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD/ HIBAEHÁRÍTÁS

## U

<b>CZ</b> Tlačítka nesvídí.	→	Přístroj se automaticky vypnul; stiskněte libovolné tlačítko nebo posuňte posuvník. Zkontrolujte zapojení: zástrčku, napětí, pojistky.
<b>HU</b> Neteče káva/voda.	→	Zkontrolujte nádobu na vodu. Pokud je prázdná, naplňte ji pitnou vodou. V případě potřeby kávovar odvápněte.
Káva není dost horká.	→	Předhřejte šálek. V případě potřeby kávovar odvápněte.
Posuvník nelze zavřít nebo přístroj nespustí přípravu kávy.	→	Vyprázdňte kontejner na použité kapsle. Zkontrolujte, zda v přístroji není zablokovaná kapsle.
Únik vody nebo neobvyklý proud.	→	Ověřte, zda je nádoba na vodu správně nasazena.
Tlačítka pravidelně blikají odzadu dopředu.	→	Odstraňte použité kapsle a ověřte, zda není žádná kapsle zablokovaná uvnitř přístroje. Poté stiskněte libovolné tlačítko. Pokud problém přetrvává, kontaktujte <i>Nespresso Club</i> .
Tlačítka blikají zeepředu dozadu.	→	Naplňte nádobu na vodu. Pokud problém přetrvává, kontaktujte <i>Nespresso Club</i> .
Tlačítka rychle blikají.	→	Ukončete odvápnovací režim, stiskněte všechna tři tlačítka současně a držte je po dobu min 3 vteřiny. Odpojte kávovar ze zásuvky, vyčkejte 10 vteřin a znovu jej zapojte. V případě potřeby, kontaktujte <i>Nespresso Club</i> .
Voda neustále protéká i po stisku jakéhokoli tlačítka.	→	Pohněte jemně posuvníkem dozadu. V případě potřeby, kontaktujte <i>Nespresso Club</i> .
Ž vypustí teče voda bez kávy, i když byla vložena kapsle.	→	Ujistěte se, zda je posuvník zavřený. V případě přetrvávajících potíží kontaktujte <i>Nespresso Club</i> .
Přístroj se vypíná.	→	Po 9 minutách se přístroj z důvodu úspory energie automaticky vypíná. (viz sekce Koncept úspory energie tohoto návodu).
Az érintőkapszolók nem világítanak.	→	A készülék automatikusan kikapcsolt; érintse meg valamelyik érintőkapszolót, vagy a csúszókapszolót. Ellenőrizze a tápellátást: dugó, feszültség, biztonság.
Nincs kávé, nincs víz.	→	Ellenőrizze a víztartályt és ha üres, töltse fel ivóvízzel. Szükség esetén vízkömentesítsen.
A kávé nem elég meleg.	→	Melegítse elő a csészét. Szükség esetén vízkömentesítse a készüléket.
A csúszókapszoló nem záródik teljesen, vagy a gép nem kezd el a főzést.	→	Írtae ki a használt kapszula tartót. Ellenőrizze, hogy nem szorult-e kapszula a készülék belsejébe.
Szivárgás, vagy szokatlan kávéfolyás.	→	Ellenőrizze, hogy a víztartály a helyén van-e.
A fények egyenletesen futnak hátulról előrefele.	→	Írtae ki a használt kapszula tartót és ellenőrizze, hogy nem szorult-e kapszula a készülék belsejébe. Utána érintse meg valamelyik érintőkapszolót. Ha a probléma megmarad, hívja a <i>Nespresso Club</i> -ot.
A fények egyenletesen villognak előlről hátrafele.	→	Töltse fel a víztartályt. Ha a probléma megmarad, hívja a <i>Nespresso Club</i> -ot.
A fények egyenletesen villognak.	→	Lépjén ki a vízkömentesítő módból. Húzza ki a hálózati dugót a konnektorból, majd újra csatlakoztassa 10 másodperc múlva. Ha a probléma nem szűnik meg, hívja a <i>Nespresso Club</i> -ot.
Kávé nem, csak víz jön ki (bár van behelyezve kapszula).	→	Húzza előre a csúszókapszolót, hogy biztosan jól záródjon. Probléma esetén hívja a <i>Nespresso-Club</i> -ot.
A készülék kikapcsol.	→	Energiatakarékossági okokból a gép kikapcsolt állapotba kerül miután 9 percig nem használták. Lásd az „Energiatakarékos üzemmód” fejezetben.
A víz- vagy a kávéfolyás nem áll meg amikor megnyomja valamelyik gombot.	→	Mozgassa a csúszókapszolót óvatosan a gép hátsó része felé, hogy megállítsa a főzést.

## KONTAKTUJTE *NESPRESSO CLUB*/ FORDULJON A *NESPRESSO CLUB SZAKÉRTŐIHEZ*/

### KONTAKT *Nespresso*

Pokud požadujete jakékoli dodatečné informace, chcete využít poradenství, nebo v případě problémů, kontaktujte *Nespresso Club* nebo autorizovaného zástupce *Nespresso*.

Kontaktní údaje *Nespresso Clubu* jsou uvedeny v deskách s informacemi o *Nespresso* systému v krabici vašeho přístroje nebo na internetové stránce [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

### CONTACT *Nespresso*

Ha további információra, tanácsra van szüksége, vagy bármilyen probléma merülne fel, hívja a *Nespresso Clubot* vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjét.

A legközelebbi *Nespresso Club* vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjének elérhetőségeit megtalálja a géphez mellékelt és a [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) oldalon is olvasható „Üdvözöljük a *Nespresso* világában” című prospektusban.

## NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ/ LIKVIDÁLÁS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM

U

Tento přístroj je vyroben a prodáván v souladu s evropským nařízením EU 2002/96/EC. Obalový materiál a přístroj obsahují recyklovatelné materiály.

Váš přístroj je vyroben z hodnotných materiálů, které mohou být znovu využity nebo je možné je recyklovat. Oddělení různých druhů odpadu usnadňuje recyklaci hodnotných surovin. Předejte váš přístroj do sběrného místa. Více informací o možnostech nakládání s odpady obdržíte od místních úřadů.

A készülék megfelel az EU 2002/96/EK irányelvnek. A csomagolás és a készülékújrahasznosítható anyagokat tartalmaznak.

A készülékben javítható vagy újrahasznosítható alkatrészek és anyagok vannak. A szelektív hulladékgyűjtés lehetővé teszi ezeknek az anyagoknak az újrahasznosítását. A készüléket juttassa el egy gyűjtőpontra. A likvidálás módjáról a helyi illetékes hatóságoktól kaphat információkat.

CZ

HU

## ECOLABORATION : [ecolaboration.com/](http://ecolaboration.com/) ECOLABORATION PROGRAM: [ECOLABORATION.COM](http://ecolaboration.com)



Zavázali jsme se nakupovat kávu jen té nejvyšší kvality, pěstovanou způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí a k farmářským komunitám. Od roku 2003 spolupracujeme s Rainforest Alliance na rozvoji našeho *Nespresso AAA Sustainable Quality™* Programu.



Wybrali jsme hliník jako obalový materiál pro naše kapsle, protože chrání čerstvost a aroma našich káv *Nespresso Grand Crus*. Hliník je také plně recyklovatelný, aniž by utrpěla některá z jeho vlastností.



*Nespresso* se zavázalo navrhovat a vyrábět přístroje, které jsou inovativní, vysoce výkonné a uživatelsky jednoduché. Nyní zapracováváme do designu všech nových a budoucích řad kávovarů prvky pro ochranu životního prostředí.



Arra törekszünk, hogy csak olyan kiváló minőségű kávé vásároljunk, amelyet környezettudatosan és a kávétermesztő gazdaságok tiszteletben tartásával termesztettek. Az Esőerdő Szövetséggel 2003 óta dolgozunk együtt a *Nespresso AAA Sustainable Quality™* (Fenntartható Minőség) programon.



A kapszulákat azért készítjük alumíniumból, mert az megőrzi a *Nespresso Grand Cru* kávéőrlemények aromáját. Az alumínium korlátlanul újrahasznosítható anélkül, hogy veszítene minőségéből.



A *Nespresso* arra törekszik, hogy innovatív, csúcsteljesítményű és felhasználóbarát gépeket tervezzen és gyártson. Új és jövőbeni készülékeink tervezésekor a környezetvédelmi szempontokat is figyelembe vesszük.

## ZÁRUKA NESPRESSO/ GARANCIA NESPRESSO

U

### CZ OMEZENÁ ZÁRUKA/

HU

De'Longhi poskytuje u tohoto produktu záruku na vady materiálu a práce po dobu dvou let od data nákupu. Během tohoto období vám opraví nebo nahradí, dle vlastního uvážení, každý vadný produkt bez dalších nákladů ze strany spotřebitele. Náhradní produkty nebo opravené části budou mít záruku po dobu zbylé části původní záruky nebo po dobu šesti měsíců, podle toho, které období je delší. Tato omezená záruka neplatí na vady způsobené nehodou, špatným používáním, nevhodnou údržbou, nebo běžným opotřebením. Kromě rozsahu, definovaného platným zákonem, tyto podmínky omezené záruky nevylučují, neomezují ani neupravují povinná statutární práva, platná pro prodej produktu a jsou jejich rozšířením. Pokud jste přesvědčeni, že tento produkt je vadný, kontaktujte společnost Nespresso ohledně pokynů pro zaslání nebo odevzdání přístroje do opravy. Správné fungování a životnost vašeho Nespresso kávovaru je zaručena pouze s použitím Nespresso kapslí. Na vady a poruchy způsobené použitím jiných, než originálních Nespresso kapslí se tato záruka nevztahuje.

### KORLÁTOZOTT GARANCIA

A DeLonghi készülékgaranciája anyaghibára és gyártási hibára terjed ki a vásárlásától számított két évig. A garancia ideje alatt a DeLonghi saját döntése szerint díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás termékeket. A kijavított vagy kicserélt termék garanciája az eredeti garanciából hátralévő időre, vagy 6 hónapra érvényes (amelyik több). A korlátozott garancia nem érvényes akkor, ha a meghibásodás baleset, nem rendeltetésszerű használat, nem megfelelő karbantartás vagy a rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás miatt következik be. A korlátozott garancia feltételei nem zárják ki, korlátozzák vagy módosítják az Önre – a termék megvásárlásával megszerzett – kötelező érvényű, törvényerejű jogokat, hanem azok kiegészítéseként szolgálnak. Ha úgy véli, hogy terméke hibás, forduljon a DeLonghi ügyfélszolgálatához, ahol tájékoztatják arról, hova küldje vagy vigye a javítandó készüléket. Az Ön Nespresso kávégépezék megfelelő működése és maximális élettciklusa kizárólag a Nespresso kapszulák használatával biztosított. Ez a garancia nem érvényes olyan kár esetén, mely nem eredeti Nespresso kapszula használatából eredeztethető.



Nespresso es un sistema único para elaborar un espresso siempre perfecto. Todas las máquinas Nespresso están equipadas con un sistema único que garantiza una presión máxima de 19 bares. Cada uno de sus parámetros se ha calculado con gran precisión para asegurar la extracción de todo el aroma de cada Grand Cru, con lo que se da cuerpo al café y se consigue una crema excepcionalmente densa y deliciosa.

*Nespresso, an exclusive system creating the perfect espresso, time after time. All Nespresso machines are equipped with a unique extraction system that guarantees up to 19 bar pressure. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.*

## ÍNDICE/ CONTENT

<b>Instrucciones de seguridad</b>	<b>20-21</b>
<b>Descripción general</b>	<b>24</b>
<b>Primer uso</b>	<b>25</b>
<b>Preparación del café</b>	<b>26-27</b>
<b>Concepto de ahorro de energía</b>	<b>27</b>
<b>Programación del volumen de agua</b>	<b>28</b>
<b>Reajuste según la configuración de fábrica</b>	<b>28</b>
<b>Vaciado del sistema</b>	<b>28</b>
<b>Limpieza</b>	<b>29</b>
<b>Descalcificación</b>	<b>29-31</b>
<b>Especificaciones</b>	<b>31</b>
<b>Resolución de problemas</b>	<b>32</b>
<b>Contacto Nespresso</b>	<b>33</b>
<b>Ecolaboration</b>	<b>33</b>
<b>Eliminación de residuos y protección del medio ambiente</b>	<b>33</b>
<b>Garantía Nespresso</b>	<b>34</b>

<b>Safety precautions</b>	<b>22-23</b>
<b>Overview</b>	<b>24</b>
<b>First use</b>	<b>25</b>
<b>Coffee preparation</b>	<b>26-27</b>
<b>Energy saving concept</b>	<b>27</b>
<b>Programming the volume</b>	<b>28</b>
<b>Reset to factory settings</b>	<b>28</b>
<b>Emptying the system</b>	<b>28</b>
<b>Cleaning</b>	<b>29</b>
<b>Descaling</b>	<b>29-31</b>
<b>Specifications</b>	<b>31</b>
<b>Troubleshooting</b>	<b>32</b>
<b>Contact Nespresso</b>	<b>33</b>
<b>Ecolaboration</b>	<b>33</b>
<b>Disposal and environmental protection</b>	<b>33</b>
<b>Warranty Nespresso</b>	<b>34</b>

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Precaución: Las instrucciones de seguridad forman parte del aparato. Léelas detenidamente antes de usar su nuevo aparato por primera vez. Guárdelas en un lugar de fácil acceso para futuras consultas.



ES

 **Precaución: Cuando vea este símbolo, consulte las instrucciones de seguridad para evitar posibles lesiones o daños.**

EN

 **Información: Cuando vea este símbolo, siga los consejos para una utilización correcta y segura de su aparato.**

- Este aparato está destinado a la elaboración de bebidas según indica el presente manual.
  - No lo utilice para cualquier otro uso que no sea el indicado.
  - Este aparato ha sido diseñado para su uso de forma exclusiva en condiciones de temperatura no extremas y en interiores.
  - Proteja el aparato de la luz solar directa, del contacto prolongado con salpicaduras de agua y de la humedad.
  - Este aparato es para uso exclusivamente doméstico y en aplicaciones similares como: pequeñas cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; también para clientes de hoteles, moteles, albergues y otros alojamientos.
  - Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o carentes de experiencia y conocimientos, siempre que estén sometidos a supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato con seguridad y sean conscientes de los riesgos que implica dicho uso. Queda prohibido que los niños jueguen con el aparato, así como que la limpieza y el mantenimiento del mismo sea realizado por ellos sin supervisión.
  - Los niños deberán ser supervisados por un adulto para evitar que jueguen con el aparato.
  - El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada en caso de uso comercial o manipulación/utilización inadecuada del aparato, así como por cualquier daño que resulte de su uso para otros propósitos, manejo incorrecto, reparación por parte de personal no cualificado o incumplimiento de las instrucciones.
- Evite el riesgo de descargas eléctricas mortales y de incendios**
- En caso de emergencia, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente.
  - Enchufe el aparato únicamente a una toma de corriente adecuada, de fácil acceso y con toma de tierra. El aparato solo debe conectarse tras su instalación. Asegúrese de que la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones. El uso de una conexión incorrecta anulará la garantía.
  - El aparato sólo debe conectarse tras su instalación.
  - No tense el cable sobre bordes afilados; fíjelo o déjelo colgar.
  - Manténgalo apartado del calor y la humedad.
  - En caso de que el cable de alimentación presente daños, deberá ser reemplazado por el fabricante, por el servicio técnico o por personal cualificado.
  - Si el cable está deteriorado, no utilice el aparato.
  - Devuelva el aparato al Club *Nespresso* o a un representante autorizado de *Nespresso*.
  - Si necesita utilizar un cable de prolongación, emplee únicamente uno cuyo conductor tenga una sección de como mínimo 1,5 mm<sup>2</sup> o sea adecuado a la potencia especificada.
  - Para evitar daños graves, no coloque el aparato encima o al lado de superficies calientes como radiadores, fogones, hornos, hornillos de gas, llamas o similares.
  - Colóquelo siempre sobre una superficie horizontal, uniforme y estable. La superficie debe ser resistente al calor y a líquidos como agua, café, productos descalcificadores o similares.
  - Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado. Para desconectarlo, extraiga el enchufe sin tirar del cable, ya que de lo contrario este podría resultar dañado.
  - Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe.
  - No toque el cable con las manos mojadas.
  - No sumerja el aparato ni total ni parcialmente en agua u otro líquido.



- No introduzca el aparato ni parte del mismo en un lavavajillas.
- La combinación de agua y electricidad es peligrosa y puede provocar descargas eléctricas mortales.
- No abra el aparato, ya que en su interior hay elementos bajo tensión.
- No introduzca ningún objeto por las aberturas, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

### Evite posibles daños durante la utilización del aparato

- Nunca deje el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- No utilice el aparato si presenta algún daño o no funciona correctamente. Desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado de *Nespresso* para su examen, reparación o ajuste.
- Un aparato dañado puede causar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
- Baje siempre el deslizador completamente y nunca lo abra durante su funcionamiento. Puede producir quemaduras.
- No coloque los dedos debajo de la salida de café, ya que podría sufrir quemaduras.
- No introduzca los dedos en el compartimento o el tubo de las cápsulas, ya que podría sufrir lesiones.
- El agua puede fluir alrededor de la cápsula si esta no es perforada por las cuchillas y dañar el aparato. Nunca utilice una cápsula dañada o deformada.
- Si una cápsula queda atascada en el compartimento de las cápsulas, apague la máquina y desenchúfela antes de realizar cualquier operación. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado de *Nespresso*.
- Llene siempre el depósito de agua con agua fría potable.
- Vacíe el depósito de agua si no va a usar el aparato durante un largo periodo de tiempo, como por ejemplo, durante unas vacaciones.
- Cambie el agua del depósito si la máquina no se ha utilizado durante un fin de semana o un periodo de tiempo similar.
- No utilice el aparato sin la bandeja ni la rejilla antigoteo para evitar que se produzcan derrames sobre las superficies próximas.

- No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes. Use un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie del aparato.
- Al desembalar la máquina, retire y deseche la película de plástico de la rejilla antigoteo.
- Este aparato utiliza cápsulas de café *Nespresso* disponibles exclusivamente a través del Club *Nespresso* o de su representante autorizado de *Nespresso*. La calidad *Nespresso* queda exclusivamente garantizada si se utilizan cápsulas *Nespresso* sus cápsulas en los aparatos *Nespresso*.
- Por su propia seguridad, solo debe usar recambios y accesorios de *Nespresso* que hayan sido diseñados para su aparato.
- Todos los aparatos *Nespresso* se someten a estrictos controles. Las pruebas de fiabilidad se llevan a cabo en condiciones de funcionamiento reales sobre unidades seleccionadas de forma aleatoria. Por ello, algunos aparatos pueden mostrar señales de un uso previo.
- *Nespresso* se reserva el derecho de modificar las instrucciones sin previo aviso.

ES

EN

### Descalcificación

- El uso correcto del producto descalcificador *Nespresso* ayuda a garantizar un funcionamiento correcto de su máquina durante su vida útil, lo que hará que su café tenga la misma calidad que el primer día. Para conocer el modo de empleo así como la cantidad de producto necesaria, consulte el manual del usuario incluido en el kit de descalcificación *Nespresso*.

### CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Entréguelas a cualquier posible futuro usuario.



Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com).

ES

EN



**Caution – When you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.**



**Information – When you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your appliance.**

- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions.
- Do not use the appliance for other than its intended use.
- This appliance has been designed for indoor and non extreme temperature conditions use only.
- Protect the appliance from direct sunlight effect, prolonged water splash and humidity.
- This appliance is intended to be used in households and similar applications only such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be undertaken by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they not play with the appliance.
- The manufacturer accepts no responsibility and the warranty will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage resulting from use for other purposes, faulty operation, non-professionals repair or failure to comply with the instructions.

### **Avoid risk of fatal electric shock and fire**

- In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket.
- Only plug the appliance into suitable, easily accessible, earthed mains connections. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids the warranty.
- The appliance must only be connected after installation.
- Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang down.
- Keep the cord away from heat and damp.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
- If the cord is damaged, do not operate the appliance.
- Return the appliance to the *Nespresso* Club or to a *Nespresso* authorised representative.
- If an extension cord is required, use only an earthed cord with a conductor cross-section of at least 1.5mm<sup>2</sup> or matching input power.
- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves, ovens, gas burners, open flame, or similar.
- Always place it on a horizontal, stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler or similar.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period. Disconnect by pulling out the plug and not by pulling the cord itself or the cord may become damaged.
- Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the appliance cool down.
- Never touch the cord with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it in water or other liquid.

- Never put the appliance or part of it in a dishwasher.
- Electricity and water together is dangerous and can lead to fatal electrical shocks.
- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not put anything into any openings. Doing so may cause fire or electrical shock!

### Avoid possible harm when operating the appliance.

- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Contact the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorised representative for examination, repair or adjustment.
- A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- Always completely close the slider and never open it during operation. Scalding may occur.
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.
- Do not put fingers into capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
- Water could flow around a capsule when not perforated by the blades and damage the appliance.
- Never use a damaged or deformed capsule. If a capsule is blocked into the capsule compartment, turn the machine off and unplug it before any operation. Call the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorised representative.
- Always fill the water tank with fresh, drinking, cold water.
- Empty water tank if the appliance will not be used for an extended time (holidays, etc.).
- Replace water in water tank when the appliance is not operated for a weekend or a similar period of time.
- Do not use the appliance without the drip tray and drip grid to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces.
- Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the appliance.

- When unpacking the machine, remove the plastic film on the drip grid and dispose.
- This appliance is designed for *Nespresso* coffee capsules available exclusively through the *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorised representative. *Nespresso* quality is only guaranteed when *Nespresso* capsules are used in *Nespresso* appliances.
- For your own safety, you should use only parts and appliance accessories from *Nespresso* that are designed for your appliance.
- All *Nespresso* appliances pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.
- *Nespresso* reserves the right to change instructions without prior notice.

### Descaling

- *Nespresso* descaling agent, when used correctly, helps ensure the proper functioning of your machine over its lifetime and that your coffee experience is as perfect as the first day. For the correct amount and procedure to follow, consult the user manual included in the *Nespresso* descaling kit.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

Pass them on to any subsequent user



This instruction manual is also available as a PDF at [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com).

## DESCRIPCIÓN GENERAL/ OVERVIEW

U

ES

### Contenido del embalaje Packaging content



Máquina de café  
Coffee machine



Obsequio de cápsulas de degustación de Grand Crus de Nespresso  
Nespresso capsules Grand Crus tasting gift



Carpeta de bienvenida a Nespresso  
Nespresso Welcome folder



Manual de instrucciones  
User manual

- 1** Zona de botones:  
R) Botón Ristretto  
E) Botón Espresso  
L) Botón Lungo  
Soft touch controls. All controls are activated by touch  
R) Ristretto touch  
E) Espresso touch  
L) Lungo touch
- 2** Deslizador para la introducción de cápsulas  
Slider for capsule insertion
- 3** Contenedor de cápsulas usadas y bandeja antigoteo  
Used capsule container & drip tray
- 4** Soporte para tazas y rejilla antigoteo ajustables  
Adjustable cup support and drip grid
- 5** Salida del café  
Coffee outlet
- 6** Brazo del depósito de agua ajustable  
Adjustable water tank arm
- 7** Depósito de agua  
Water tank
- 8** Tapa del depósito de agua  
Water tank lid



## PRIMER USO/ FIRST USE

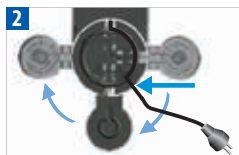


En primer lugar, lea las instrucciones de seguridad para evitar riesgos de descarga eléctrica mortal e incendio.  
First read the safety precautions to avoid risks of fatal electrical shock and fire.



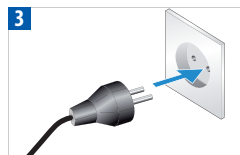
Retire el depósito de agua y el contenedor de cápsulas usadas. Ajuste la longitud del cable y almacene el exceso del mismo debajo de la máquina.

Remove the water tank and capsule container. Adjust the cable length and store the excess under the machine.



Introduzca el cable restante en la guía situada debajo del encaje del depósito de agua, a la izquierda o a la derecha, según la posición elegida para el depósito de agua, y coloque la máquina en posición vertical.

Insert the remaining cable in the guide under water tank left or right socket, depending on the position chosen for the water tank. Ensure machine is in the upright position.



Conecte la máquina a la red eléctrica.  
Plug the machine into the mains.



Aclare el depósito de agua y, a continuación, llénelo de agua potable.  
Rinse the water tank before filling it with potable water.

ES

EN



Coloque el depósito de agua en su brazo. Queda fijado con imanes. Introduzca la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas en su posición. Para su seguridad, utilice la máquina solo cuando la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas estén en su posición.

Place the water tank on its arm, it is fixed with magnets. Insert the drip tray and the capsule container in position. For your safety, operate the machine only with drip tray and capsule container in position.



Encienda la máquina mediante la apertura del deslizador. Para ello, desplácelo hacia la parte trasera de la máquina. Luz intermitente en uno de los botones de café: precalentamiento de 25 segundos aproximadamente. Luz fija: la máquina está preparada.

Turn the machine ON by opening the slider and pushing it towards the back of the machine. Light will blink on one of the coffee touches: heating up for approximately 25 seconds. Steady light: ready.



La máquina puede pasar al modo de apagado en cualquier momento cuando el deslizador está cerrado si se pulsa cualquiera de los botones durante más de 3 s. Esta acción quedará confirmada con el destello de los otros dos botones.  
The machine can be turned into OFF mode at any time when slider is closed by pushing and holding any touch control for more than 3 sec, confirmed by the other 2 controls flashing.



Coloque un recipiente debajo de la salida del café. Pulse el botón Lungo. Cierre el deslizador para aclarar la máquina. Repítalo tres veces.  
Place a container under coffee outlet. Press the Lungo control. Close the slider to rinse the machine. Repeat three times.

## PREPARACIÓN DEL CAFÉ/ COFFEE PREPARATION

U

ES  
EN



Llene el depósito de agua con agua potable.  
Fill the water tank with potable water.



Coloque una taza debajo de la salida del café.  
Place a cup under the coffee outlet.



Encienda la máquina mediante el desplazamiento del deslizador o al tocar la Zona de botones. Luz intermitente en uno de los botones de café: precalentamiento de 25 segundos aproximadamente. Luz fija: la máquina está preparada.  
Turn machine ON by either pushing the slider or touching the controls. Light will blink on one of the coffee touches: heating up for approximately 25 seconds Steady light: ready.



Lungo 110 ml  
Espresso 40 ml  
Ristretto 25 ml

Seleccione el botón Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) o Lungo (110 ml) en función del tamaño de taza recomendado para el Grand Cru elegido. Puede seleccionar el botón de café que deseé incluso cuando la máquina está todavía en la fase de calentamiento. El café comenzará a fluir automáticamente cuando la máquina esté preparada. Select the Ristretto control (25 ml / 0.84 oz), Espresso (40 ml / 1.35 oz) or Lungo (110 ml / 3.7 oz) based on the chosen Grand Cru recommended cup size. You can select the desired coffee control even when the machine is still heating up. The coffee will then flow automatically when the machine is ready.



Lungo 110 ml  
Espresso 40 ml  
Ristretto 25 ml

La máquina le propone el tamaño de taza seleccionado con mayor frecuencia (en función de los últimos 11 cafés). Espresso es el tamaño previsto como configuración de fábrica. Puede cambiarlo al seleccionar el botón correspondiente a cualquier otro tamaño de taza.

The machine suggests the most frequently chosen cup size (based on last 11 coffees). Espresso as factory setting. You can change this by selecting any other control.



Abra totalmente el deslizador e introduzca una cápsula Nespresso.  
Completely open the slider and insert a Nespresso capsule.



Cierre el deslizador.  
Close the slider.



La preparación se detendrá automáticamente.  
Preparation will stop automatically.  
The capsule will be automatically ejected.



Para detener antes la salida del café, pulse el botón activo o desplace el deslizador hacia la parte trasera de la máquina hasta que se detenga.  
**To stop the coffee flow before touch the lit control or move the slider towards the back of the machine until it stops.**



Para llenar manualmente su café, pulse cualquier botón de tamaño de la taza dentro de los 4 segundos siguientes al término de la preparación y pulse de nuevo el botón activo para detener esta acción.  
**To manually top up your coffee, touch any of the controls within 4 seconds from end of preparation and touch lit control again to stop.**



Para modificar durante la preparación el tamaño de taza seleccionado, pulse el botón correspondiente al nuevo tamaño de taza deseado. La máquina se detendrá automáticamente si el volumen de café extraído ya es superior al correspondiente al nuevo tamaño de taza deseado.  
**To change the selected cup size during brewing select the new desired control. The machine will stop immediately if coffee volume extracted is larger than new desired control.**



Para colocar un vaso de recetas de leche, cambie la posición del soporte para tazas al imán del lado izquierdo o derecho. La máquina expulsará la cápsula automáticamente.  
**To accommodate a milk recipe glass, shift the cup support to either the left or right side magnets. The capsule will be automatically ejected.**

ES  
EN

## CONCEPTO DE AHORRO DE ENERGÍA/ ENERGY SAVING CONCEPT



Modo de apagado automático: la máquina pasará al modo de apagado de forma automática después de 9 minutos sin utilizarse.  
**Automatic Off mode: the machine will turn into Off mode automatically after 9 minutes of non use.**



La máquina puede pasar al modo de apagado en cualquier momento cuando el deslizador está cerrado si se pulsa cualquiera de los botones durante más de 3 s. Esta acción quedará confirmada con el destello de los otros dos botones.  
**The machine can be turned into OFF mode at any time when slider is closed by pushing any control for more than 3 sec., confirmed by the other 2 controls flashing.**



Para cambiar el modo de apagado automático de 9 a 30 minutos, cierre el deslizador y mantenga pulsados los botones Lungo y Ristretto durante más de 3 s. El botón Espresso se ilumina una vez. Para volver a la opción de 9 minutos repita el mismo procedimiento. El botón Espresso se ilumina tres veces.

**To change automatic OFF mode from 9 to 30 minutes, when slider is closed press and hold both the Lungo and Ristretto controls for more than 3sec. Espresso control makes flashes once for confirmation. To revert back to 9 minutes, repeat the same procedure. Espresso control flashes 3 times for confirmation.**

## PROGRAMACIÓN DEL VOLUMEN DE AGUA/ PROGRAMMING THE WATER VOLUME

ES  
EN



Abra totalmente el deslizador e introduzca una cápsula Nespresso.  
Any control can be programmed. Completely open the slider and insert a Nespresso capsule.



Mantenga pulsado el botón mientras cierra el deslizador. Suéltelo cuando haya alcanzado el volumen deseado. Los otros dos botones se iluminarán. El nivel del volumen de agua ha quedado registrado en el botón utilizado para la programación.  
Touch and hold the control while closing the slider. Release control when desired volume is reached. The other 2 controls flash for confirmation. Water volume level is now stored in the control used during programming.

## REAJUSTE SEGÚN LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA/ RESET TO FACTORY SETTINGS

U



Mantenga pulsados los botones Espresso y Lungo simultáneamente durante más de 4 s. Los otros botones se iluminarán.  
Press and hold the Espresso & Lungo controls together for at least 4 sec. The other control flashes for confirmation.

- i** La configuración de fábrica es la siguiente:
1. Botones Lungo, Espresso y Ristretto en 110 ml, 40 ml y 25 ml.
  2. Modo de apagado automático después de 9 minutos.
  3. Tamaño de taza seleccionado con mayor frecuencia: Espresso (40 ml).

Factory settings are:

1. Lungo, Espresso, Ristretto controls 110 ml / 3.7 oz, 40 ml / 1.35 oz, 25 ml / 0.84 oz.
2. Automatic Off mode after 9 minutes.
3. Most frequently chosen cup size as Espresso control at 40 ml / 1.35 oz.

## VACIADO DEL SISTEMA antes de un periodo sin utilizarse, para protegerlo contra una congelación o antes de una reparación/ EMPTYING THE SYSTEM before a period of non-use, for frost protection or before a repair



Importante: la máquina permanecerá bloqueada durante 10 minutos después del vaciado. Retire el depósito de agua. Coloque un recipiente debajo de la salida del café.  
To note, the machine remains blocked for 10 minutes after emptying! Remove the water tank. Place a container under the coffee outlet.



Abra el deslizador. Mantenga pulsados durante más de 6 s los botones Ristretto y Lungo simultáneamente. El otro botón se iluminará. A continuación, cierre el deslizador para iniciar el proceso.  
Open slider. Press and hold the Ristretto & Lungo controls together for at least 6 sec. The other control flash for confirmation. Then close the slider to start procedure.



La máquina pasará al modo de apagado de forma automática cuando se vacíe.  
Machines turns to Off mode automatically when empty.



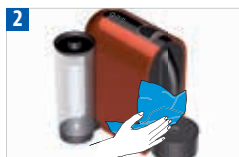
## LIMPIEZA/ CLEANING

**i** Para garantizar las mejores condiciones de higiene, se recomienda vaciar y limpiar a diario el contenedor de cápsulas usadas.  
To ensure hygienic conditions, it is highly recommended emptying/cleaning the used capsule container every day.

U



Vacíe la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas.  
Empty the drip tray and the used capsule container.



Limpie periódicamente la salida del café con un paño húmedo.  
Clean the coffee outlet regularly with a damp cloth.



**!** No sumerja la máquina total o parcialmente en agua.  
**!** Never immerse the appliance or part of it in water.



No utilizar disolvente fuerte o abrasivo, estropajo ni detergente en crema. No limpiar en el lavavajillas.  
Do not use any strong or abrasive solvent, sponge or cream cleaner. Do not put in the dishwasher.

ES

EN

## DESCALCIFICACIÓN/ DESCALING

**i** Duración aproximada: 15 minutos.  
Duration approximately 15 minutes. **!** Lea las instrucciones de seguridad del paquete de descalcificación y consulte la tabla para averiguar la frecuencia de uso (véase el apartado Descalcificación de este manual).  
Read the safety precautions on the descaling package and refer to the table for the frequency of use (see Descaling section in this manual).



Vacíe la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas.  
Empty the drip tray and the used capsule container.



Llene el depósito de agua con una unidad de agente de descalcificación *Nespresso* y añada 0,5 l de agua.  
Fill the water tank with 1 unit of *Nespresso* descaling liquid and add 0.5 l / 17 oz of water.



Coloque un recipiente (volumen mínimo: 0,6 l) debajo de la salida del café.  
Place a container (minimum volume: 0.6 l / 20 oz) under the coffee outlet.



Encienda la máquina pulsando uno de los botones de selección del tamaño de la taza.  
Activate the machine by pushing one of the cup selection touches.



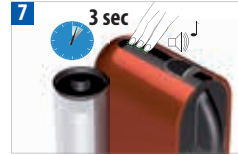
ES  
EN

Luz intermitente: calentamiento.  
Luz fija: la máquina está preparada.  
Blinking light: heating up.  
Steady light: ready.



Para acceder al modo limpieza, pulse los 3 controles simultáneamente durante al menos 3 segundos con el deslizador cerrado. Sonará una señal acústica de confirmación. Abra el deslizador.

To enter the descaling mode, at slider closed push all the 3 controls simultaneously for at least 3 sec. A short beep will confirm it. Open the slider.



Pulse los tres botones simultáneamente durante más de 3 s. Sonará una señal acústica de confirmación. El área de los controles comenzará a parpadear rápidamente.  
Push all the 3 controls simultaneously for at least 3sec. A short beep will confirm it. The control area will start blinking quickly.



Cierre el deslizador para comenzar la descalcificación. La máquina se detendrá cuando el depósito de agua esté vacío.  
Close the slider to start descaling. Machine stops when water tank is empty.



Vuelva a llenar el depósito de agua con la solución de descalcificación recogida en el recipiente y pulse cualquier botón para repetir el proceso.  
Refill the water tank with the used descaling solution collected in the container and touch any control to repeat the procedure.



Vacíe y aclare cuidadosamente el depósito de agua, el contenedor de cápsulas usadas, la bandeja antigoteo y el soporte para tazas. Llene el depósito de agua con agua potable.  
Empty and rinse the water tank, capsule container, drip tray and cup support thoroughly. Fill water tank with potable water.



Cuando la máquina esté preparada, pulse cualquier botón para aclarar el aparato. La máquina se detendrá cuando esta acción haya concluido.  
When ready, touch any control to rinse the machine. Machine will stop when done.



Para salir del modo de descalcificación pulse los tres botones simultáneamente durante más de 3 s. Un sonido breve confirmará esta acción. La máquina está preparada para ser utilizada.  
To exit the descaling mode, push all the 3 controls simultaneously for at least 3 sec. A short beep will confirm this. The machine is now ready for use.

### ⚠ MODO DE DESCALCIFICACIÓN

La solución de descalcificación puede ser nociva. Evite el contacto con los ojos, la piel y otras superficies. Si desea evitar daños en su máquina, no utilice nunca ningún producto que no sea el kit de descalcificación de Nespresso disponible en el Club Nespresso. La siguiente tabla le indicará la frecuencia de descalcificación necesaria para obtener el rendimiento óptimo de su máquina en función de la dureza del agua. Para solucionar cualquier consulta adicional relacionada con la descalcificación, póngase en contacto con el Club Nespresso.

ES

EN

### ⚠ DESCALING MODE

The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. Never use any product other than the Nespresso descaling kit available at the Nespresso Club to avoid damage to your machine. The following table will indicate the descaling frequency required for the optimum performance of your machine, based on water hardness. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your Nespresso Club.

Dureza del agua: Water hardness:		Descalcificar tras: Descale after:		fh	Grado francés French degree
fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Cups (40ml)	dh	Grado alemán German degree
36	20	360 mg/l	1000	dh	Carbonato cálcico Calcium Carbonate
18	10	180 mg/l	2000		
0	0	0 mg/l	4000		



Kit de descalcificación Nespresso: Ref. 3035/CBU-2  
Nespresso descaling kit: Ref. 3035/CBU-2

## ESPECIFICACIONES/ SPECIFICATIONS

~ 220 V, 50-60 Hz, <1260 W

 0,8 l

P<sub>max</sub> 19 bar





115 mm



251 mm



369 mm



~ 3 kg

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS/ TROUBLESHOOTING

U

<b>ES</b>	No hay luz en los botones de selección del tamaño de la taza.	→	La máquina ha pasado al modo de apagado de forma automática; pulse cualquier botón de selección del tamaño de la taza o desplace el deslizador. Compruebe la red: enchufe, voltaje, fusible.
<b>EN</b>	No sale café. No sale agua.	→	Compruebe el depósito de agua. Si está vacío, llénelo de agua potable. Descalcifique si es necesario.
	El café no está lo suficientemente caliente.	→	Precaliente la taza. Descalcifique la máquina si es necesario.
	El deslizador no se cierra totalmente o la máquina no inicia la preparación.	→	Vacíe el contenedor de cápsulas usadas. Compruebe que no hay ninguna cápsula atascada en el interior de la máquina.
	Hay una fuga o el flujo de café es anormal.	→	Compruebe que el depósito de agua está bien colocado.
	Las luces se iluminan alternativamente desde atrás hacia delante.	→	Vacíe el contenedor de cápsulas usadas y compruebe que no hay ninguna cápsula atascada en su interior. A continuación, pulse cualquier botón. Si el problema persiste, llame al Club <i>Nespresso</i> .
	Las luces se iluminan alternativamente de delante hacia atrás.	→	Llene el depósito de agua. Si el problema persiste, llame al Club <i>Nespresso</i> .
	Las luces se iluminan rápidamente.	→	Para salir del modo de descalcificación pulse los tres botones simultáneamente durante más de 3 s. Desconecte el enchufe de la red y vuelva a conectarlo después de 10s. Si el problema persiste, llame al Club <i>Nespresso</i> .
	No sale café, solo sale agua (a pesar de haber introducido una cápsula).	→	Tire del deslizador para asegurarse de que está cerrado. En caso de no poder resolver el problema, llame al Club <i>Nespresso</i> .
	La máquina pasa al modo de apagado.	→	Para ahorrar energía, la máquina se apagará automáticamente después de 9 minutos sin utilizarse. Véase el apartado de Concepto de ahorro de energía.
	El flujo de agua o de café no se detiene incluso aunque se pulsen los botones de selección del tamaño de la taza.	→	Desplace suavemente el deslizador hacia la parte trasera de la máquina para detener el flujo.
	No light on the controls.	→	The machine has turned to Off mode automatically; touch one of the controls or push the slider. Check the mains: plug, voltage, fuse.
	No coffee, no water.	→	Check the water tank, if empty, fill with potable water. Descalcify it if necessary.
	Coffee is not hot enough.	→	Preheat cup. Descalcify the machine if necessary.
	The slider does not close completely or the machine doesn't start brewing.	→	Empty the capsule container. Check that no capsule is blocked inside the machine.
	Leakage or unusual coffee flow.	→	Check that the water tank is correctly positioned.
	Lights flash alternately from back to front.	→	Empty the used capsule container and check no capsules are blocked. Then touch any control. If problem persists, call the <i>Nespresso</i> Club.
	Lights flash alternately from front to back.	→	Fill the water tank. If problem persists, call the <i>Nespresso</i> Club.
	Lights flash quickly.	→	Exit descaling procedure, push all the 3 controls simultaneously for at least 3sec. Disconnect plug from the mains and reconnect after 10 sec. If problem persists, call the <i>Nespresso</i> Club.
	No coffee, water just comes out (despite inserted capsule).	→	Pull the slider to ensure it is closed. If problem persists, call the <i>Nespresso</i> Club.
	Machine turns to Off mode.	→	To save energy the machine will turn to Off mode after 9 minutes of non use. See paragraph on „Energy saving concept“.
	Water or coffee flow does not stop pushing any control.	→	Move gently the slider towards the back of the machine to stop the flow.

## PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CLUB *NESPRESSO*/ CONTACT THE *NESPRESSO* CLUB

### CONTACT *Nespresso*

Para obtener información adicional, en caso de problemas o simplemente para hacer cualquier consulta, llame al Club *Nespresso* o a un representante autorizado de *Nespresso*.

Los datos de contacto del Club *Nespresso* o de su representante autorizado de *Nespresso* más cercanos se encuentran en la carpeta «Bienvenido a *Nespresso*» incluida en la caja de la máquina o en [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

### CONTACT *Nespresso*

As we may not have foreseen all uses of your appliance, should you need any additional information, in case of problems or simply to seek advice, call the *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative.

Contact details for your nearest *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative can be found in the «Welcome to *Nespresso*» folder in your machine box or at [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

## ELIMINACIÓN DE RESIDUOS Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/ DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION



Este aparato cumple con la Directiva 2002/96/CE.

El aparato y su embalaje contienen materiales reciclables. El aparato contiene materiales valiosos que pueden ser recuperados o reciclados. La separación de los materiales residuales en distintos tipos facilita el reciclaje de materias primas valiosas. Deposite el aparato en un punto limpio. Puede obtener la información necesaria de las autoridades locales.

This appliance complies with the EU Directive 2002/96/EC. Packaging materials and appliance contain recyclable materials.

Your appliance contains valuable materials that can be recovered or can be recyclable. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.

ES

EN

## ECOLABORATION: [ECOLABORATION.COM/](http://ECOLABORATION.COM/) [ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM](http://ECOLABORATION.COM/)



Nos hemos comprometido a adquirir café de la mejor calidad cultivado de forma respetuosa con el medio ambiente y las comunidades agrícolas. Desde el año 2003 colaboramos con la Rainforest Alliance en el desarrollo de nuestro programa AAA Sustainable Quality™ de *Nespresso*.



Hemos seleccionado el aluminio como material para nuestras cápsulas porque protege el café y los aromas de los Grands Crus de *Nespresso*. El aluminio puede reciclarse indefinidamente sin perder sus cualidades.



*Nespresso* mantiene un firme compromiso con el diseño y la fabricación de aparatos innovadores, eficaces y fáciles de usar. Ahora integramos beneficios para el medio ambiente en el diseño de nuestras nuevas y futuras gamas de máquinas.



We have committed to buy coffee of the very highest quality grown in a way that is respectful of the environment and farming communities. Since 2003 we have been working together with the Rainforest Alliance developing our *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program.



We chose aluminium as the material for our capsules because it protects the coffee and aromas of the *Nespresso* Grands Crus. Aluminium is also indefinitely recyclable, without losing any of its qualities.



*Nespresso* is committed to designing and making appliances that are innovative, high-performing and user-friendly. Now we are engineering environmental benefits into the design of our new and future machine ranges.

## **GARANTÍA NESPRESSO/ WARRANTY NESPRESSO**

U

### **ES GARANTÍA LIMITADA**

DeLonghi garantiza este producto contra todos los defectos materiales y de fabricación por un periodo de dos años a contar a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, DeLonghi reparará o sustituirá, según su criterio, todo producto defectuoso sin cargos suplementarios para el propietario. Los productos de sustitución o las piezas reparadas tendrán una garantía que cubrirá el plazo restante de la garantía inicial o bien de seis meses, el periodo que sea más largo de los dos. Esta garantía limitada no se aplicará a los defectos resultantes de un accidente, un uso incorrecto, un mantenimiento defectuoso o el desgaste normal. Salvo en la medida en que esté previsto por la legislación en vigor, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios relativos a la compra del producto, y les son complementarios. Si cree que su producto es defectuoso, póngase en contacto con DeLonghi para obtener la dirección a la que hay que enviar o llevar la máquina para su reparación. El buen funcionamiento y la duración de su máquina *Nespresso* se garantiza solamente con el uso de cápsulas *Nespresso*. Cualquier defecto resultante del uso de cápsulas no originales de *Nespresso* no será cubierto por esta garantía.

EN

### **LIMITED WARRANTY**

DeLonghi warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. During this period, DeLonghi will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater. This limited warranty does not apply to any defect resulting from accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact DeLonghi for instructions on where to send or bring it for repair. Only the use of *Nespresso* capsules will guarantee the proper functioning and lifetime of your *Nespresso* machine. Any defect resulting from the usage of non-genuine *Nespresso* capsules will not be covered by this warranty.



Nespresso to wyjątkowy system umożliwiający parzenie zawsze doskonałego espresso. We wszystkich ekspresach do kawy Nespresso wykorzystano niepowtarzalny system, w którym kawa powstaje pod ciśnieniem o wartości do 19 barów. Każdy parametr obliczono z ogromną precyzją, aby wydobyć niezwykle aromaty każdej mieszanki Grand Cru, nadać kawie charakter i wytworzyć gęstą i gładką piankę-crema. Η Nespresso αποτελεί ένα μοναδικό σύστημα για να παρασκευάζετε τον τέλειο espresso, σε κάθε κούπα. Όλες οι μηχανές Nespresso είναι εξοπλισμένες με ένα αποκλειστικό σύστημα εκχύλισης που εγγυάται πίεση έως και 19 bar. Κάθε παράμετρος έχει υπολογιστεί με μεγάλη ακρίβεια για να διασφαλιστεί ότι όλα τα αρώματα κάθε Εκλεκτής Ποικιλίας μπορούν να απελευθερωθούν χαρίζοντας στον καφέ σώμα και δημιουργώντας μία εξαιρετικά παχιά και βελούδινη κρέμα.

## ZAWARTOŚĆ/ СОДЕРЖАНИЕ

Zasady bezpieczeństwa	52-53
Informacje ogólne	56
Pierwsze użycie	57
Przygotowanie kawy	58-59
Tryb oszczędzania energii	59
Programowanie ilości wody	60
Przywracanie ustawień fabrycznych	60
Opróżnianie systemu	60
Czyszczenie	61
Odwapnianie	61-63
Dane techniczne	63
Rozwiązywanie problemów	64
Skontaktuj się z Nespresso	65
Ecolaboration	65
Usuwanie odpadów i ochrona środowiska	65
Gwarancje Nespresso	66

Προφυλάξεις	54-55
Επισκόπηση	56
Πρώτη χρήση	57
Παρασκευή καφέ	58-59
Εξοικονόμηση Ενέργειας	59
Υπολογίζοντας την ποσότητα του καφέ	60
Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων	60
Αδειάζοντας το σύστημα	60
Καθαρισμός	61
Αφαίρεση των αλάτων	61-63
Τεχνικά χαρακτηριστικά	63
Αντιμετώπιση προβλημάτων	64
Επικοινωνία με την Nespresso	65
ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ	65
Διάθεση απορριμμάτων και Προστασία του περιβάλλοντος	65
Εγγυηση Nespresso	66

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga! Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dołączono do urządzenia, przed pierwszym jego użyciem, należy uważnie je przeczytać. „Wskazówki” powinny być przechowywane w miejscu łatwo dostępnym, aby zawsze móc po nie sięgnąć.

PL

GR



**Uwaga! W przypadku pojawienia się tego symbolu należy sprawdzić we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa, co zrobić, aby uniknąć ryzyka i uszkodzenia.**



**Informacja! W przypadku pojawienia się tego symbolu należy postępować zgodnie z wyświetlonymi instrukcjami dotyczącymi poprawnego i bezpiecznego korzystania z urządzenia.**

- Ekspres do kawy służy do przygotowywania napojów zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Zabrania się wykorzystywania urządzenia w celach innych niż cel określony w instrukcji.
- Ekspres do kawy przeznaczony do wykorzystywania w pomieszczeniach, w których panują umiarkowane temperatury.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca i nie narażać na przedłużające się działanie wody i wilgoci.
- Urządzenie przeznaczone do wykorzystywania w warunkach domowych oraz w kuchniach sklepów, biur i innych miejsc pracy, przez klientów w hotelach, motelach oraz innych miejscach pobytu, takich jak pensjonaty typu bad and breakfast.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (także dzieci), których sprawność fizyczna, zmysłowa czy psychiczna jest ograniczona oraz które nie mają doświadczenia ani odpowiedniej wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem lub korzystają z instrukcji obsługi urządzenia, udzielonej przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Należy chronić urządzenie przed dostępem dzieci.
- Producent wyłącza z zakresu gwarancji przypadki wykorzystania komercyjnego, niewłaściwej obsługi lub niewłaściwego wykorzystywania urządzenia, szkód wynikających z użytkowania urządzenia w innych celach, niepoprawnego użytkowania, nieprofesjonalnej naprawy oraz nieprzestrzegania zapisów instrukcji obsługi i nie ponosi odpowiedzialności z tego tytułu.
- Nie przeciągać przewodu po ostrych powierzchniach, nie zginać go oraz nie dopuszczać do jego zwisania.
- Nie zbliżać przewodu do źródeł ciepła i wilgoci.
- W przypadku uszkodzenia przewodu należy przekazać go producentowi, pracownikowi serwisu lub innej wykwalifikowanej osobie w celu wymiany.
- Nie włączać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu.
- Zwrócić urządzenie do Klubu Nespresso lub autoryzowanego przedstawiciela Nespresso.
- Jeżeli konieczne jest użycie przedłużacza, należy użyć wyłącznie przedłużacza uzziemionego, o przekroju przewodu minimum 1,5 mm<sup>2</sup> lub odpowiadającego mocy wejściowej.
- Aby uniknąć niebezpiecznego uszkodzenia, nie należy umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak grzejniki, kuchenki, piece, palniki gazowe czy źródła otwartego ognia, ani w ich pobliżu.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać w pozycji pionowej, na stabilnej i równej powierzchni. Powierzchnia ta musi być odporna na działanie ciepła i płynów, takich jak woda, kawa, środek do usuwania osadu wapiennego i inne.
- Urządzenie nieużywane przed dłuższym czasem należy odłączyć od źródła prądu. Odłączając urządzenie, należy chwycić za wtyczkę, a nie za przewód. W przeciwnym razie przewód może ulec uszkodzeniu.
- Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i pozwolić urządzeniu wystygnąć.
- Nie należy dotykać przewodu mokrymi rękami.
- Nie zanurzać urządzenia ani jego części w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Nie wkładać urządzenia ani jego części do zmywarki.
- Kontakt prądu elektrycznego z wodą jest bardzo niebezpieczny i może prowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie otwierać urządzenia pod groźbą porażenia prądem!
- Nie zatykać otworów znajdujących się na urządzeniu. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować pożarem lub porażeniem prądem!

### Unikać ryzyka porażenia prądem i pożaru.

- W sytuacji awaryjnej natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do odpowiednich, łatwo dostępnych gniazd z bolcem uziemiającym. Włączać urządzenie do źródła prądu dopiero po instalacji urządzenia. Upewnić się, że napięcie źródła zasilania jest takie samo, jak wskazano na tabliczce znamionowej. Niewłaściwe podłączenie urządzenia spowoduje anulowanie gwarancji.
- Urządzenie może być podłączone dopiero po ustawieniu w miejscu przeznaczenia.



## Unikać możliwych zagrożeń w czasie obsługi urządzenia

- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub niewłaściwego działania. Niewłóczniczy wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Uszkodzenie urządzenia może skutkować porażeniem prądem, poparzeniem i pożarem.
- Należy zawsze dokładnie zamykać zasuwę i nie otwierać jej w czasie działania urządzenia. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować poparzeniem.
- Nie wkładać palców pod wylot kawy (ryzyko poparzenia).
- Nie wkładać palców do pojemnika na kapsułki ani do otworu na kapsułki (ryzyko urazu!).
- Jeżeli ostrze nie przebijie kapsułki, woda będzie zbierać się wokół kapsułki i spowoduje uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno wykorzystywać uszkodzonych czy zniekształconych kapsułek. Jeżeli kapsułka zablokuje się w Komorze na kapsułki, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda. Należy skonsultować się z Klubem Nespresso lub z autoryzowanym przedstawicielem Nespresso.
- Zawsze napełniać zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą pitną.
- Opróżnić zbiornik na wodę, jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas (np. w czasie wakacji).
- Wymienić wodę w zbiorniku na wodę, jeżeli urządzenie nie jest użytkowane przez weekend lub podobny okres.
- Aby uniknąć rozlania płynów wokół urządzenia, korzystać z urządzenia wyłącznie z zainstalowanym naczyniem ociekowym i siatką ociekową.
- Nie używać silnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Do czyszczenia urządzenia używać wilgotnej ściereki i łagodnego środka czyszczącego.

- W czasie rozpakowywania urządzenia z kratki ociekowej zdjąć folię plastikową i ją wyrzucić.
- Tylko połączenie oryginalnych kapsułek Nespresso oraz autentycznych maszyn Nespresso gwarantuje przyjemność delectowania się pyszną kawą, pełną aromatu z grubą i gęstą pianką, filiżanka po filiżance. Używanie oryginalnych kapsułek Nespresso jest gwarancją prawidłowego funkcjonowania maszyny Nespresso.
- Dla zapewnienia bezpieczeństwa używać wyłącznie części i akcesoriów Nespresso, które zostały zaprojektowane specjalnie dla potrzeb danego urządzenia.
- Wszystkie urządzenia Nespresso poddawane są ścisłym kontrolom. Praktyczne testy niezawodności wykonywane są na wybranych losowo modelach. Niektóre urządzenia mogą więc nosić ślady wcześniejszego użytkowania.
- Nespresso, zastrzega sobie prawo do zmiany instrukcji bez uprzedzenia.

## Usuwanie osadu wapiennego

- Właściwie użyty środek Nespresso do usuwania osadu wapiennego pomaga w zapewnieniu poprawnego działania urządzenia przez cały okres jego eksploatacji i pozwala cieszyć się zawsze doskonałej jakości kawą. Odpowiednie proporcje i procedury zawarto w instrukcji obsługi dołączonej do zestawu do usuwania osadu wapiennego Nespresso.

## NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Instrukcję należy przekazać następnemu użytkownikowi.



Niniejsza instrukcja obsługi dostępna jest także w formacie PDF na stronie [nespresso.com](http://nespresso.com)

PL



**Προσοχή - Όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε αναφερθείτε στα μέτρα ασφάλειας για να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι και βλάβες.**

GR



**Πληροφορίες - Όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τη συμβουλή που δίνεται για την ορθή και ασφαλή χρήση της συσκευής σας.**

- Η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή ροφημάτων σύμφωνα με τις συγκεκριμένες οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλον σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε κλειστό χώρο και σε μη ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας .
- Προστατέψτε τη συσκευή από την άμεση έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, το συχνό πιτσίσισμα από νερό και την υγρασία.
- Η εν λόγω συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε νοικοκυριά ή για παρόμοιες εφαρμογές, όπως: στο χώρο της κουζίνας του προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία ή άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα διαμονής, σε περιβάλλον τύπου “bed and breakfast”.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση οποιασδήποτε εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης μεταχείρισης ή χρήσης της συσκευής, καθώς και οποιασδήποτε βλάβης, η οποία προκλήθηκε από χρήση για άλλους σκοπούς, λανθασμένη λειτουργία, μη-επαγγελματική επισκευή ή αδυναμία συμμόρφωσης προς τις οδηγίες.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλη, εύκολα προσβάσιμη, γειωμένη παροχή ρεύματος. Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με το ρεύμα μόνο μετά την εγκατάστασή της. Σιγουρευτείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι η ίδια με την αναγραφόμενη στον πίνακα χαρακτηριστικών. Η χρήση ακατάλληλης σύνδεσης επισύρει ακύρωση της εγγύησης.
- Μπορείτε να συνδέσετε τη συσκευή μόνον αφού γίνει η εγκατάσταση.
- Μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρά άκρα, χρησιμοποιήστε κατάλληλο τρόπο συγκράτησης ή αφήστε το να κρέμεται ελεύθερα.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα και υγρασία.
- Εάν το καλώδιο του ρεύματος είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή του ή άλλο αντίστοιχης αρμοδιότητας άτομο.
- Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, μην λειτουργείτε τη συσκευή.
- Επιστρέψτε τη συσκευή στο *Nespresso Club* ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της *Nespresso*.
- Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε μόνο γειωμένο καλώδιο με διατομή αγωγού τουλάχιστον 1,5 mm<sup>2</sup> ή που να ανταποκρίνεται στο παρεχόμενο ρεύμα.
- Για την αποφυγή επικίνδυνης βλάβης, μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε επιφάνειες με θερμότητα, όπως θερμαντικά σώματα, εστίες κουζίνας, καυστήρες γκαζιού, ανοιχτή φλόγα, ή παρόμοιες πηγές.
- Πάντα ακουμπάτε τη συσκευή πάνω σε μία οριζόντια, σταθερή κι ομαλή επιφάνεια. Η επιφάνεια θα πρέπει να είναι ανθεκτική σε θερμότητα και υγρά, όπως νερό, καφέ, καθαριστικό καθαλατώσεων ή παρόμοια.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλα διαστήματα. Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή τραβήξτε το φις και όχι το ίδιο το καλώδιο, για να μην προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο.
- Πριν τον καθαρισμό ή τη συσκευή, βγάλτε το φις από την πρίζα κι αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό ή άλλο υγρό.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε πλυντήριο πιάτων.

## Αποφύγετε κινδύνους μοιραίου ηλεκτροσόκ και πυρκαγιάς

- Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης: Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα παροχής ρεύματος.

- Ο συνδυασμός ηλεκτρισμού και νερού είναι επικίνδυνος και μπορεί να προκαλέσει μοιραία ηλεκτροπληξία.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή. Η τάση του ρεύματος στο εσωτερικό είναι επικίνδυνη!
- Μην τοποθετείτε τίποτα στα ανοίγματα της συσκευής. Εάν το κάνετε, μπορεί να προκαλέσετε φωτιά ή ηλεκτροσόκ!

### Αποφεύγοντας πιθανή βλάβη κατά τη λειτουργία της συσκευής

- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν είναι κατεστραμμένη ή δεν λειτουργεί στην εντέλεια. Βγάλτε αμέσως το φιν από την πρίζα παροχής ρεύματος. Επικοινωνήστε με το *Nespresso Club* ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso* για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση της μηχανής σας.
- Μία κατεστραμμένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροσόκ, εγκαύματα και φωτιά.
- Πάντα σείρετε το πορτάκι του υποδοχέα καψουλών μέχρι το τέλος της διαδρομής του, και ποτέ μην το ανοίγετε ενώ η συσκευή είναι σε λειτουργία. Μπορεί να προκληθεί έγκαυμα.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας κάτω από το στόμιο εκροής καφέ, κίνδυνος εγκαύματος.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας στο τμήμα καψουλών ή στον αγωγό αψουλών. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Το νερό μπορεί να ρέει γύρω από την κάψουλα, όταν αυτή δεν έχει διατρυθεί από τις λεπίδες, προκαλώντας βλάβη στη συσκευή.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μία κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη κάψουλα. Εάν μία κάψουλα έχει μπλοκάρει μέσα στο τμήμα καψουλών, σβήστε τη μηχανή και βγάλτε τη από την πρίζα πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια. Καλέστε το *Nespresso Club* ή έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso*.
- Γεμίζετε πάντα το δοχείο νερού με φρέσκο, πόσιμο, κρύο νερό.
- Αδειάζετε το δοχείο νερού, όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα (διακοπές, κ.λπ.).
- Αντικαταστήστε το νερό στο δοχείο νερού, εάν η συσκευή δεν έχει λειτουργήσει για ένα σαββατοκύριακο ή παρόμοιο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τον δίσκο και το πλέγμα αποστράγγισης για να αποφευχθεί η διαρροή υγρών σε γειτονικές επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε κανένα δυνατό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα καθαρισμού.

- Χρησιμοποιείστε ένα βρεγμένο πανί και μαλακό καθαριστικό προϊόν για να καθαρίσετε τις επιφάνειες της μηχανής.
- Όταν θα βγάλετε τη συσκευή από τη συσκευασία της, αφαιρέστε και πετάξτε την πλαστική μεμβράνη που βρίσκεται στο πλέγμα αποστράγγισης.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση καψουλών καφέ *Nespresso* που διατίθενται αποκλειστικά από το *Nespresso Club* ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας *Nespresso*. Η ποιότητα *Nespresso* είναι εγγυημένη μόνο όταν χρησιμοποιούνται κάψουλες *Nespresso* στις συσκευές *Nespresso*.
- Για την ασφάλειά σας, θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ανταλλακτικά και αξεσουάρ συσκευής από την *Nespresso* τα οποία είναι ειδικά σχεδιασμένα για τη συσκευή σας.
- Όλες οι συσκευές *Nespresso* περνούν από αυστηρότατους ελέγχους. Τεστ αξιοπιστίας υπό συνθήκες πραγματικής χρήσης πραγματοποιούνται τυχαία σε επιλεγμένες μονάδες. Συνεπώς, ορισμένες συσκευές μπορεί να εμφανίζουν ίχνη προηγούμενης χρήσης.
- Η *Nespresso* διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τις οδηγίες χωρίς πρότερη ειδοποίηση.

PL

GR

### Αφαίρεση καθαλατώσεων

- Το διάλυμα καθαρισμού καθαλατώσεων *Nespresso* της *Nespresso*, όταν χρησιμοποιείται σωστά, βοηθά στο να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της μηχανής σας καθόλη τη διάρκεια ζωής της, και στο να είναι η εμπειρία καφέ τόσο τέλεια, όσο την πρώτη ημέρα που δοκιμάσατε τον καφέ. Για τη σωστή δοσολογία και διαδικασία που θα πρέπει να ακολουθήσετε, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης που περιλαμβάνεται στο σετ καθαρισμού *Nespresso*.

### ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Δώστε τες στον επόμενο χρήστη.



Το συγκεκριμένο Εγχειρίδιο Οδηγιών διατίθεται και σε μορφή αρχείου PDF στο [Nespresso.gr](http://Nespresso.gr).

## INFORMACJE OGÓLNE/ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

U

PL

GP



### Zawartość opakowania Περιεχόμενα συσκευασίας

Εκπ्रेस do kawy  
Μηχανή καφέ



Zestaw kapsulek Grand Cru  
Nespresso w prezencie  
Δώρο γευστικής δοκιμής από  
κάψουλες Εκλεκτών Ποικιλιών  
Nespresso



Broszura „Witamy w Nespresso”  
Φάκελος καλωσορίσματος  
„Welcome to Nespresso”



Instrukcja obsługi  
Εγχειρίδιο χρήστη

- 1 Obszar dotykowy:  
R) przycisk Ristretto  
E) przycisk Espresso  
L) przycisk Lungo  
Περιοχή μαλακών κουμπιών:  
R) Κουμπί Ristretto  
E) Κουμπί Espresso  
L) Κουμπί Lungo
- 2 Zasuwa zamykająca głowicę  
Υποδοχέας για την εισαγωγή της  
κάψουλας
- 3 Urządzenie może być podłączone dopiero po  
ustawieniu w miejscu przeznaczenia.  
Δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών & δίσκος  
αποστράγγισης
- 4 Regulowana podstawka na filiζάνκη i kratka  
ociekwowa  
Ρυθμιζόμενη βάση κουπιών και σχάρα  
αποστράγγισης
- 5 Wylot kawy  
Στόμιο εκροής καφέ
- 6 Ruchome ramię zbiornika na wodę  
Ρυθμιζόμενος βραχίονας δοχείου νερού
- 7 Zbiornik na wodę  
Δοχείο νερού
- 8 Pokrywa zbiornika na wodę  
Καπάκι δοχείου νερού



## PIERWSZE UŻYCIE/ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ



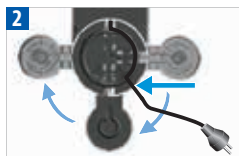
Najpierw należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, aby uniknąć śmiertelnego porażenia prądem i pożaru. Καταρχήν διαβάστε τα μέτρα ασφαλείας για την αποφυγή κινδύνων μοιραίας ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς.

U



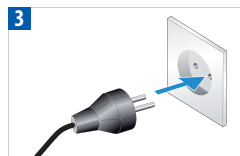
Wyjąć zbiornik na wodę i pojemnik na kapsułki. Dostosować długość przewodu, a jego nadmiar umieścić pod urządzeniem.

Αφαιρέστε το δοχείο νερού και το δοχείο καψουλών. Ρυθμίστε το μήκος του καλωδίου, χρησιμοποιώντας τον χώρο αποθήκευσης του καλωδίου που βρίσκεται κάτω από τη μηχανή.



Umieścić pozostałą część kabla w przewodnicy znajdującej się pod zbiornikiem na wodę, z lewej lub z prawej strony, w zależności od pozycji zbiornika na wodę i ustawić ekspres w pozycji pionowej.

Βάλτε το καλώδιο που απομένει στον οδηγό κάτω από το δοχείο νερού, με το φινι δεξιά ή αριστερά, ανάλογα με τη θέση που επιλέξατε για το δοχείο νερού και ξαναγαρίστε τη μηχανή σε όρθια θέση.



Podłączyć ekspres do źródła zasilania. Συνδέστε το φινι της μηχανής στην πρίζα.



Przepłukać zbiornik na wodę przed napełnieniem go wodą pitną.

Ξεπλύνετε το δοχείο νερού πριν το γεμίσετε με πόσιμο νερό.



Umieść ociekacz i pojemnik na zużyte kapsułki we właściwym miejscu. Dla twojego bezpieczeństwa, korzystaj z urządzenia tylko z właściwie umiejscowionym ociekaczem i pojemnikiem na kapsułki. Umieścić zbiornik na wodę na ramieniu. Zbiornik mocowany jest na magnes.

Βάλτε το δοχείο νερού στο βραχίονά του, η θέση του σταθεροποιείται με μαγνήτες. Τοποθετήστε το δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο συλλογής καψουλών στη θέση τους. Για την ασφάλειά σας, χρησιμοποιήστε τη μηχανή μόνον όταν ο δίσκος αποστράγγισης και το δοχείο συλλογής καψουλών βρίσκονται στη θέση τους.



Włączyć ekspres, przesuwając zasuwę w kierunku tylniej części ekspresu. Pulsująca dioda jednego z przycisków kawy: nagrzewanie przez około 25 sekund. Światło stałe: urządzenie jest gotowe do pracy. **Ανάψτε τη συσκευή με το άνοιγμα του „υποδοχέα”,** sprężωντάς τον προς το πίσω μέρος της συσκευής. Φως που αναβοσβήνει σε ένα από τα κουμπιά καφέ: προθέρμανση μηχανής για περ.25 δευτερόλεπτα. Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία.



Ekspres można w każdej chwili wyłączyć, naciskając i przytrzymując dowolny przycisk przez dłużej niż 3 sekundy przy zamkniętej zasuwie. Wykonanie czynności potwierdzają pulsujące diody pozostałych dwóch przycisków. **Μπορείτε να σβήσετε τη μηχανή οποιαδήποτε στιγμή,** εφσον το πορτάκι του υποδοχέα καψουλών, είναι κλειστό, κρατώντας πατημένο οποιοδήποτε κουμπί για πάνω από 3 δευτερόλεπτα, κι επιβεβαιώνεται όταν τα 2 άλλα κουμπιά αναβοσβήνουν.



Umieścić pojemnik pod otworem wylotu kawy. Nacisnąć przycisk Lungo. Zamknąć zasuwę w celu przepłukania ekspresu. Powtórzyć tę czynność trzykrotnie. **Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής.** Πατήστε το κουμπί Lungo. Κλείστε τον υποδοχέα για να ξεπλυθεί η μηχανή. Επαναλάβετε τρεις φορές.

PL

GR

## PRZYGOTOWYWANIE KAWY/ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

PL  
GR



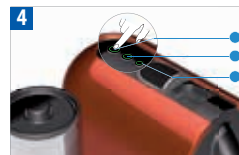
Napelnić zbiornik na wodę wodą, pitną.  
Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό.



Umieścić filiżankę pod otworem wylotu kawy.  
Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής.



Włączyć ekspres, przez przesunięcie zasuwki lub dotykając obszaru przycisków. Pulsująca dioda jednego z przycisków kawy: nagrzewanie przez około 25 sekund. Światło stałe: urządzenie jest gotowe do pracy.  
Ανάψτε τη μηχανή, είτε σπρώχνοντας τον υποδοχέα είτε πατώντας την Περιοχή των Μαλακών Κουμπιών. Φως που αναβοσβήνει σε ένα από τα κουμπιά καφέ: προθέρμανση μηχανής για περ.25 δευτερόλεπτα. Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία.



Lungo 110 ml  
Espresso 40 ml  
Ristretto 25 ml

Naciśnąć przycisk Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) lub Lungo (110 ml), w zależności od zalecanego rozmiaru filiżanki dla wybranego rodzaju kawy Grand Cru. Wybrany przycisk można nacisnąć nawet wtedy, gdy ekspres jeszcze się nagrzewa. Kawa zacznie nalewać się automatycznie, gdy urządzenie wejdzie w tryb gotowości.  
Επιλέξτε το κουμπί Ristretto (25ml), Espresso (40 ml) ή Lungo (110 ml) με βάση την προτεινόμενη δόση κούπας για την επιλεγθείσα Εκλεκτική Ποικιλία. Μπορείτε να επιλέξετε το επιθυμητό κουμπί καφέ, ακόμα κι όταν η μηχανή ακόμα προθερμαίνεται. Ο καφές θα αρχίσει να ρέει αυτόματα όταν η μηχανή είναι έτοιμη.



Lungo 110 ml  
Espresso 40 ml  
Ristretto 25 ml

Ekspres proponuje najczęściej wybierany rozmiar filiżanki (na podstawie ostatnich 11 kaw), przy czym fabrycznie ustawiony jest rozmiar Espresso. Można to zmienić, wybierając dowolny przycisk rozmiaru filiżanki.

Η μηχανή σας προτείνει το μέγεθος κούπας που χρησιμοποιείται συχνότερα (με βάση τους τελευταίους 11 καφέδες), η δόση Espresso είναι η εργοστασιακά ρυθμισμένη. Μπορείτε να το αλλάξετε, επιλέγοντας οποιοδήποτε άλλο μέγεθος κούπας.



Otworzyć zasuwkę do końca i włożyć kapsułkę Nespresso.  
Ανοίξτε τελείως τον υποδοχέα και εισάγετε μία κάψουλα Nespresso.



Zasunąć zasuwę.  
Κλείστε τον υποδοχέα.



Po zakończeniu parzenia kawy, kapsułka zostanie usunięta automatycznie.  
Η παρασκευή θα σταματήσει αυτόματα. Η εξαγωγή της κάψουλας θα γίνει αυτόματα.



Aby przerwać nalewanie kawy wcześniej, należy nacisnąć aktywny przycisk lub przesunąć zasuwę do oporu w kierunku tylnej części ekspresu.

Για να σταματήσετε την ροή καφέ νωρίτερα πατήστε το ενεργό κουμπί ή σπρώξτε τον υποδοχέα προς το πίσω μέρος της μηχανής μέχρι να σταματήσει.



Aby ręcznie dolać kawę, wystarczy nacisnąć dowolny przycisk rozmiaru kawy przed upływem 4 sekund od zakończenia procesu parzenia, a następnie nacisnąć go ponownie, aby przerwać nalewanie.

Για να γεμίσετε τελείως την κούπα του καφέ σας, πατήστε ένα οποιοδήποτε κουμπί μεγέθους κούπας καφέ μέσα σε 4 δευτερόλεπτα από το τέλος της παρασκευής καφέ και για να σταματήσει η ροή πατήστε ξανά το ενεργό κουμπί.



Aby zmienić wybrany rozmiar filiżanki podczas parzenia, wystarczy nacisnąć inny przycisk rozmiaru kawy. Ekspres automatycznie przerwie pracę, jeżeli ilość nalanej kawy będzie większa niż nowo wybrany rozmiar filiżanki.

Για να αλλάξετε το επιλεγθέν μέγεθος κούπας ενώ γίνεται η παρασκευή του καφέ, επιλέξτε το κουμπί με το νέο μέγεθος που επιθυμείτε. Η μηχανή θα σταματήσει αμέσως, εάν ο όγκος του καφέ που έχει εκχυλιστεί είναι ήδη μεγαλύτερος από το νέο επιθυμητό μέγεθος κούπας.



Aby użyć szklanki na kawę z dodatkiem mleka, należy przesunąć podstawkę pod filiżankę w kierunku lewego lub prawego magnesu. Για να τοποθετήσετε ένα ποτήρι συνταγών γάλακτος, μετακινήστε τη βάση κουπιών προς τους μαγνήτες που βρίσκονται δεξιά ή αριστερά.

## TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII/ H IDEA ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ



Tryb automatycznego wyłączenia: urządzenie wyłączy się automatycznie po 9 minutach nieużywania.

Λειτουργία αυτόματου σβήσιματος: η μηχανή θα σβήσει αυτόματα μετά από 9 λεπτά χωρίς χρήση.



Ekspres można w każdej chwili wyłączyć, naciskając i przytrzymując dowolny przycisk przez dłużej niż 3 sekundy przy zamkniętej zasuwie. Wykonanie czynności potwierdzają pulsujące diody pozostałych dwóch przycisków.

Μπορείτε να σβήσετε τη μηχανή οποιαδήποτε στιγμή, εφόσον το ποτάκι του υποδοχέα καψουλών, είναι κλειστό κρατώντας πατημένο οποιοδήποτε κουμπί για πάνω από 3 δευτερόλεπτα, κι επιβεβαιώνεται όταν τα 2 άλλα κουμπιά αναβοσβήνουν.



W celu wydłużenia czasu, po którym ekspres wyłączy się automatycznie z 9 na 30 minut, należy przy zasuniętej zasuwie nacisnąć i przytrzymać przyciski Lungo i Ristretto przez dłużej niż 3 sekundy. Diody przycisku Espresso zamruga jeden raz. Aby powrócić do opcji 9 minut, należy powtórzyć tę samą procedurę. Diody przycisku Espresso zamruga trzy razy.

Για να αλλάξετε τη ρύθμιση αυτόματου σβήσιματος από 9 σε 30 λεπτά, με κλειστό τον υποδοχέα, πατήστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά Lungo και Ristretto για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα. Το κουμπί Espresso αναβοσβήνει μία φορά. Για να επαναφέρετε τη ρύθμιση των 9 λεπτών, επαναλάβετε την ίδια διαδικασία. Το κουμπί Espresso αναβοσβήνει 3 φορές.



## PROGRAMOWANIE ILOŚCI WODY/ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΟΓΚΟΥ ΝΕΡΟΥ

PL  
GR



Każdy z przycisków można zaprogramować. Otwórzyc zasuwe do końca i włożyć kapsułkę Nespresso. Oποιοδήποτε κουμπι μπορεί να προγραμματιστεί. Ανοίξτε τελείως τον υποδοχέα και εισάγετε μία κάψουλα Nespresso.



Nacisnąć i przytrzymać przycisk, zamykając zasuwe. Zwolnić przycisk po uzyskaniu pożądanej ilości. Diody pozostałych dwóch przycisków zamrugają. Ilość wody została zapamiętana pod przyciskiem użytym do programowania. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπι ενώ κλείνετε τον υποδοχέα. Απελευθερώστε το κουμπι, όταν επιτευχθεί ο επιθυμητός όγκος. Τα άλλα 2 κουμπιά αναβοσβήνουν. Το επίπεδο του όγκου νερού έχει πλέον αποθηκευτεί στο κουμπι που χρησιμοποιήσατε για τον προγραμματισμό.

## ΠΡΩΥΒΡΑΧΑΝΕ ΥΣΤΑΩΙΕΨ ΦΑΒΡΥΧΝΥΧ/ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΩΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ

U



Nacisnąć i przytrzymać przycisk Espresso i Lungo przez dłużej niż 4 sekundy. Diody Ristretto zamiga. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπι Espresso & Lungo για πάνω από 4 δευτερόλεπτα. Τα άλλα 2 κουμπιά αναβοσβήνουν.

- Ustawienia fabryczne są następujące:
1. Przyciski Lungo, Espresso, Ristretto – 110 ml /40ml/25ml.
  2. Tryb automatycznego wyłączenia po 9 minutach.
  3. Najczęściej wybierany rozmiar filiżanki – Espresso 40 ml.
- U Οι εργοστασιακές ρυθμίσεις είναι οι εξής:
1. Επιλογές Lungo, Espresso, Ristretto 110ml / 3.7oz, 40ml / 1.35 oz., 25ml / 0.84 oz.
  2. Αυτόματα σβήσιμο μετά από 9 λεπτά.
  3. Το συχνότερα προτιμώμενο μέγεθος κύπας είναι η Espresso 40ml.

## OPRÓZNIANIE SYSTEMU przed okresem nieużywania, w celu ochrony przed mrozem lub przed naprawą/ ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ όταν προβλέπεται μεγάλο διάστημα αχρησίας, για την προστασία από τον πάγο ή πριν μία επισκευή



Proszę pamiętać, że po opróżnieniu urządzenie pozostaje zablokowane przez 10 minut! Wyjąć zbiornik na wodę. Umieścić pojemnik pod otworem wylotu kawy. Επισημαίνουμε ότι η μηχανή παραμένει μπλοκαρισμένη για 10 λεπτά μετά το άδειασμα! Αφαιρέστε το δοχείο νερού. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.



Otworzyć zasuwe. Nacisnąć i przytrzymać przez 6 sekundy przyciski Ristretto i Lungo. Diody Espresso zamiga. Ανοίξτε τον υποδοχέα. Πατήστε και κρατήστε πατημένα για 6 δευτερόλεπτα και τα δύο κουμπιά Ristretto & Lungo ταυτόχρονα. Το άλλο κουμπι θα αναβοσβήσει. Κλείστε το ποτάκι του υποδοχέα καψουλών, για να ξεκινήσει η διαδικασία.



Opróżniony ekspres wyłącza się automatycznie. Η μηχανή σβήνει αυτόματα όταν είναι άδεια.



## ΚΥΣΖΥΣΖΕΝΙΕ/ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

**i** Aby zapewnić higienę podczas użytkowania ekspresu należy opróżnić/czyścić pojemnik na zużyte kapsułki każdego dnia.  
Για να εξασφαλίσετε συνθήκες υγιεινής, συνιστάται άδειασμα/καθαρισμός του δοχείου καφουλών σε καθημερινή βάση.

U



1  
Οpróżnić tackę ociekową i pojemnik na zużyte kapsułki.

Άδειάστε τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο χρησιμοποιημένων καφουλών.



2  
Regularnie czyścić otwór wylotu kawy wilgotną szmatką.

Καθαρίζετε τακτικά το στόμιο εκροής καφέ με βρεγμένο πανί.



3  
**!** Nie zanurzać urządzenia ani jego części w wodzie.

**!** Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό.



4  
Do mycia urządzenia nie stosować silnych środków chemicznych ani materiałów o szorstkich powierzchniach. Nie myć w zmywarce do naczyń. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά ή αποεστικά διαλυτικά, σφουγγάρια ή κρεμώδη καθαριστικά. Δεν πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.

PL

GR

## ΟΔΚΑΜΙΕΝΙΑΝΙΕ/ ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΤΩΝ ΑΛΑΤΩΝ

**i** Czas trwania procesu: około 15 minut.  
Διάρκεια περ. 15 λεπτά.

**!** Zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa podanymi na opakowaniu środka do odkamieniania i sprawdzić częstotliwość wykonywania procesu (zob. punkt instrukcji obsługi dotyczący okamieniania)  
Διαβάστε τα μέτρα ασφάλειας στη συσκευασία του καθαριστικού καθαλατώσεων και αναφερθείτε στον πίνακα για τη συχνότητα της χρήσης (βλ. κεφάλαιο Αφαίρεση καθαλατώσεων του παρόντος εγχειριδίου).



1  
Οpróżnić tackę ociekową i pojemnik na zużyte kapsułki.

Άδειάστε τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο χρησιμοποιημένων καφουλών.



2  
Do zbiornika na wodę wlać 1 jednostkę płynu odkamieniającego Nespresso i dodać 0,5 l wody.  
Γεμίστε το δοχείο νερού με 1 μονάδα καθαριστικού υγρού Nespresso και προσθέστε 0,5 L νερού.



3  
Umieścić pojemnik (minimalna pojemność: 0,6 l) pod otworem wylotu kawy.  
Τοποθετείστε ένα δοχείο (ελάχιστου όγκου: 0,6 L) κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.



4  
Włączyć ekspres, naciskając jeden z przycisków wyboru kawy.  
Ενεργοποιήστε τη μηχανή πατώντας ένα από τα κουμπιά επιλογής.



PL  
GR

PL Pulsująca dioda: nagrzewanie.  
Światła stałe: urządzenie jest gotowe do pracy.  
GR Φως που αναβοσβήνει: προθέρμανση μηχανής.  
Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία.



PL Aby włączyć tryb odkamieniania, przy zamkniętej zasuwie naciśnij i przytrzymaj wszystkie 3 przyciski jednocześnie przez co najmniej 3 sekundy. Usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy jako potwierdzenie. Otworzyć zasuwę, na eisaγάγετε τη λειτουργία αφαιρέσεως αλάτων, με τον υποδοχέα καψουλών κλειστό, πιάστε και τα 3 πλήκτρα ταυτόχρονα για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα. Ένας σύντομος ήχος θα επιβεβαιώσει την ενεργοποίηση. Ανοίξτε τον υποδοχέα καψουλών.



PL Tryb odkamieniania może też być włączony przy otwartej głowicy. Należy nacisnąć jednocześnie wszystkie trzy przyciski i przytrzymać przez dłuższą niż 3 sekundy. Usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy jako potwierdzenie. Obszar kontrolny zacznie szybko migać. Πατήστε και τα 3 κουμπιά ταυτόχρονα για περισσότερα από 3 δευτερόλεπτα. Ένας σύντομος ήχος θα επιβεβαιώσει την ενεργοποίηση. Η περιοχή ελέγχου θα αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα.



PL Zamknij zasuwę, aby rozpocząć usuwanie kamienia. Urządzenie zatrzyma się, gdy zbiornik na wodę zostanie opróżniony. Κλείστε τον υποδοχέα καψουλών για να αρχίσει η διαδικασία αφαλάτωσης. Η μηχανή σταματά όταν το δοχείο νερού είναι άδειο.



PL Napełnić zbiornik na wodę zużyтым roztworem odwadniaczka zgromadzonym w pojemniku i nacisnąć dowolny przycisk, aby powtórzyć procedurę.  
GR Ξαναγεμίστε το δοχείο νερού με το χρησιμοποιημένο διάλυμα καθαρισμού που έχετε συγκεντρώσει στο δοχείο και πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για να επαναλάβετε τη διαδικασία.



PL Opróżnić i dokładnie przepłukać zbiornik na wodę, pojemnik na kapsułki, tackę ociekową i podstawkę pod filiżanki. Napełnić zbiornik na wodę wodą pitną. Αδειάστε και ξεπλύνετε καλά το δοχείο νερού, το δοχείο των καψουλών, τον δίσκο αποστράγγισης και τη βάση κουτών. Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό.



PL Następnie nacisnąć dowolny przycisk w celu przepłukania ekspresu. Po zakończeniu tej czynności urządzenie zatrzyma się. Όταν είναι έτοιμο, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για να ξεπλύνετε τη μηχανή. Η μηχανή θα σταματήσει όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία.



PL Aby wyjść z trybu odkamieniania, należy nacisnąć jednocześnie wszystkie trzy przyciski i przytrzymać przez dłuższą niż 3 sekundy. Krótki sygnał dźwiękowy potwierdzi wyjście z trybu odkamieniania. Urządzenie jest gotowe do użytku. Για να βγείτε από τη λειτουργία καθαρισμού καθαλισμάτων, πατήστε και τα 3 κουμπιά ταυτόχρονα για περισσότερα από 3 δευτερόλεπτα. Ένα ηχητικό σήμα θα επιβεβαιώσει τη λειτουργία. Η μηχανή είναι τώρα έτοιμη για χρήση.

### **⚠️ TRYB USUWANIA OSADU WAPIENNEGO (ODKAMIENIANIE)**

UWAGA Substancja rozpuszczająca osady wapienne może być szkodliwa. Unikaj kontaktu z oczami, skórą i powierzchnią ciała. Nie używać do usuwania osadu produktów innych niż produkty dostępne w Klubie Nespresso! Pozwoli to uniknąć awarii urządzenia. W tabeli poniżej wskazano częstotliwość usuwania osadu wapiennego zapewniającą optymalne działanie urządzenia, w zależności od twardości wody. Wszelkie dodatkowe informacje dotyczące usuwania osadu można uzyskać w Klubie Nespresso.

PL

GR

### **⚠️ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΑΛΑΤΩΝ**

ΠΡΟΣΟΧΗ Το διάλυμα αφαίρεσης καθαλατώσεων μπορεί να είναι βλαβερό για την υγεία. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα και τις επιφάνειες. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλο προϊόν εκτός από το σετ αφαίρεσης καθαλατώσεων Nespresso που διατίθεται από το Nespresso Club, διότι μπορεί να προκληθεί βλάβη στη μηχανή σας. Ο ακόλουθος πίνακας παρουσιάζει τη συχνότητα αφαίρεσης των καθαλατώσεων που απαιτείται για τη βέλτιστη λειτουργία της μηχανής σας, σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού. Για οποιοδήποτε πρόσθετες πληροφορίες επιθυμείτε σχετικά με την αφαίρεση των καθαλατώσεων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Nespresso Club.

Twardość wody: Σκληρότητα νερού:		Odkamienić po: Αφαίρεση αλάτων μετά από:		fh	Stopień francuski Γαλλική ποιότητα
fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Cups (40ml)	dh	Stopień niemiecki Γερμανική ποιότητα
36	20	360 mg/l	1000		Węglan wapnia Ανθρακικό ασβέστιο
18	10	180 mg/l	2000		
0	0	0 mg/l	4000		

Zestaw do usuwania osadów wapiennych Nespresso; Nr ref. 3035/CBU-2  
Σετ Αφαίρεση των αλάτων Nespresso: Κωδ. 3035/CBU-2

## **DANE TECHNICZNE/ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

 220 V, 50-60 Hz, <1260 W

 0.8 l

P<sub>max</sub> 19 bar

  115 mm

 251 mm

 369 mm

 ~ 3 kg

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW/ ANTIMETΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

U

<b>PL</b> Diody przycisków wyboru kawy nie świecą się.	→	Urządzenie wyłączyło się automatycznie; nacisnąć jeden z przycisków wyboru kawy lub przesunąć zasuwę. Sprawdzić układ zasilania: wtyczkę, napięcie i bezpiecznik.
<b>GR</b> Brak kawy, brak wody.	→	Sprawdzić zbiornik na wodę; jeżeli jest pusty, napełnić wodą pitną. W razie konieczności odkamienić ekspres.
Kawa nie jest wystarczająco gorąca.	→	Podgrzać filiżankę. W razie konieczności odkamienić ekspres.
Nie można zamknąć zasuwki do końca lub ekspres nie rozpoczyna parzenia kawy.	→	Opróżnić zbiornik na kapsułki. Sprawdzić, czy wewnątrz urządzenia nie zablokowała się żadna kapsułka.
Wyciek lub nietypowy wypływ kawy.	→	Sprawdzić, czy zbiornik na wodę jest prawidłowo ustawiony.
Diody regularnie pulsują od tyłu do przodu.	→	Opróżnić pojemnik na zużyte kapsułki i sprawdzić, czy żadna z nich nie zablokowała się wewnątrz urządzenia. Następnie nacisnąć dowolny przycisk. W przypadku występowania dalszych problemów skontaktować się z Klubem Nespresso.
Diody regularnie pulsują od przodu do tyłu.	→	Napełnić zbiornik na wodę. W przypadku występowania dalszych problemów skontaktować się z Klubem Nespresso.
Diody pulsują szybko.	→	Przerwać proces odparniania, należy nacisnąć jednocześnie wszystkie trzy przyciski i przytrzymać przez dłużej niż 3 sekundy. Wyjmij wtyczkę z kontaktu, po 10 sek. włóż ją z powrotem. W razie konieczności skontaktować się z Klubem Nespresso.
Brak kawy, wypływa sama woda (mimo włożonej kapsułki).	→	Pociągnąć zasuwę, aby upewnić się, że jest zamknięta. W razie problemów skontaktować się z Klubem Nespresso.
Urządzenie wyłącza się.	→	Aby zaoszczędzić energię, urządzenie wyłącza się automatycznie po 9 minutach nieużywania. Zob. punkt „Tryb oszczędzania energii”.
Przepływ wody lub kawy nie ustępuje po naciśnięciu żadnego z przycisków.	→	Przesuń delikatnie suwak w kierunku tylnej części urządzenia, aby zatrzymać przepływ.
Δεν ανάβουν τα κουμπιά επιλογής κούπας.	→	Η μηχανή σβήνει αυτόματα- πατήστε ένα από τα κουμπιά επιλογής κούπας ή σπρώξτε τον υποδοχέα. Ελέγξτε την παροχή ρεύματος: φικ, τάση, ασφάλεια.
Δεν ρέει ούτε καφές, ούτε νερό.	→	Ελέγξτε το δοχείο νερού. Εάν είναι άδειο, γεμίστε με πόσιμο νερό. Κάντε αφαίρεση των καθυατώσεων, εάν απαιτείται.
Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός.	→	Προθερμάνετε την κούπα. Κάντε αφαίρεση των καθυατώσεων, εάν απαιτείται.
Ο υποδοχέας δεν κλείνει τελείως ή η μηχανή δεν ξεκινά την παρασκευή του καφέ.	→	Αδειάστε το δοχείο καψουλών. Ελέγξτε εάν κάποια κάψουλα έχει μπλοκάρει μέσα στη μηχανή.
Διαρροή ή περίεργη ροή καφέ.	→	Ελέγξτε εάν το δοχείο νερού είναι σωστά στη θέση του.
Τα φώτα αναβοσβήνουν τακτικά από πίσω προς τα εμπρός.	→	Αδειάστε το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών κι ελέγξτε εάν κάποια κάψουλα έχει μπλοκάρει σε αυτό. Έπειτα πατήστε οποιοδήποτε κουμπί. Εάν το πρόβλημα επιμένει, καλέστε το Nespresso Club.
Τα φώτα αναβοσβήνουν τακτικά από πίσω προς τα εμπρός.	→	Γεμίστε το δοχείο νερού. Εάν το πρόβλημα επιμένει, καλέστε το Nespresso Club.
Τα φώτα αναβοσβήνουν γρήγορα.	→	Βγείτε από τη λειτουργία καθαρισμού καθυατώσεων, πατήστε και τα 3 κουμπιά ταυτόχρονα για περισσότερα από 3 δευτερόλεπτα. Αποσυνδέστε την πρίζα από το ρεύμα και συνδέστε ξανά μετά από 10 δευτερόλεπτα. Καλέστε το Nespresso Club, εάν χρειάζεται.
Δεν ρέει καφές, μόνο νερό (παρότι έχει τοποθετηθεί κάψουλα καφέ).	→	Τραβήξτε τον υποδοχέα για να σιγουρευτείτε ότι έχει κλείσει. Σε περίπτωση προβλημάτων, καλέστε το Nespresso Club.
Η μηχανή σβήνει.	→	Για να εξοικονομήσει ενέργεια η μηχανή θα σβήνει από μόνη της μετά από 9 λεπτά χωρίς χρήση. Δείτε τη σχετική παράγραφο „Η ιδέα της Εξοικονόμησης Ενέργειας”.
Η ροή του νερού ή του καφέ δεν σταματά πατώντας οποιοδήποτε κουμπί.	→	Μετακινήστε απαλά τον υποδοχέα προς το πίσω μέρος της μηχανής, για να σταματήσει η ροή.

## KONTAKT Z KLUBEM *NESPRESSO*/ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ *NESPRESSO CLUB*

### CONTACT *NESPRESSO*

W przypadku wystąpienia problemów lub potrzeby dodatkowych informacji czy rady należy skontaktować się z Klubem *Nespresso* lub autoryzowanym przedstawicielem *Nespresso*.

Dane kontaktowe najbliższego Klubu *Nespresso* lub autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso* można znaleźć w folderze «Witamy w *Nespresso*» na opakowaniu urządzenia lub na stronie [nespresso.com](http://nespresso.com).

### CONTACT *NESPRESSO*

Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε επιπλέον πληροφορίες, σε περίπτωση προβλήματος ή απλά αναζητάτε συμβουλές, καλέστε το *Nespresso Club* ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso*.

Τα στοιχεία επικοινωνίας του κοντινότερού σας *Nespresso Club* ή εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου *Nespresso* βρίσκονται στο φάκελο «Καλωσορίσατε στη *Nespresso*» στο κουτί της μηχανής σας ή στο [nespresso.com](http://nespresso.com).

## UTYLIZACJA I OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO/ ΑΠΟΡΙΨΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Urządzenie wyprodukowano zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE. Opakowanie i samo urządzenie wykonano z materiałów recyklingowych.

Urządzenie zawiera cenne materiały, które nadają się do odzysku lub recyklingu. Podział materiałów odpadowych na różne rodzaje umożliwia recykling cennych surowców. Należy oddać ekspres do punktu zbiórki takich urządzeń. Informacje na temat utylizacji odpadów można uzyskać u odpowiednich władz lokalnych.

Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με την Οδηγία ΕΕ 2002/96/ΕC Τα υλικά συσκευασίας και η συσκευή περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά. Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν.

Ο διαχωρισμός των εναπομεινάντων απορριμμάτων σε διαφορετικές κατηγορίες διευκολύνει την ανακύκλωση πολύτιμων πρώτων υλών. Αφήστε τη συσκευή σας σε ένα σημείο συλλογής. Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση απορριμμάτων μπορείτε να έχετε από τις τοπικές αρχές.

PL

GR

## ECOLABORATION : [ECOLABORATION.COM](http://ECOLABORATION.COM)/ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ : [ECOLABORATION.COM](http://ECOLABORATION.COM)



Zobowiązaliśmy się do kupowania kawy o najwyższej jakości, uprawianej w poszanowaniu środowiska naturalnego i praw społeczności rolniczej. Od roku 2003 współpracujemy z Rainforest Alliance przy realizacji programu *Nespresso AAA Sustainable Quality™*.



Aluminium jest materiałem, który chroni naszą kawę i aromaty Grand Cru *Nespresso* zamknięte w każdej kapsułce. Aluminium podlega pełnemu recyklingowi, nie tracąc żadnych ze swych właściwości.



*Nespresso* pragnie projektować i tworzyć urządzenia innowacyjne, niezawodne i przyjazne dla użytkownika. Projekty nowych modeli naszych urządzeń uwzględniają potrzebę ochrony środowiska naturalnego.



Αποτελεί δέσμευσή μας η αγορά ύψιστης ποιότητας καφέ, ο οποίος καλλιεργείται με τρόπο που σεβεται το περιβάλλον και τις κοινότητες των καλλιεργητών. Από το 2003, συνεργαζόμαστε με τον MKO Rainforest Alliance για την ανάπτυξη του Προγράμματος μας Διατήρησης Ποιότητας Καφέ *Nespresso AAA™ (Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee Program)*.



Επιλέξαμε το αλουμίνιο ως υλικό συσκευασίας για τις κάψουλές μας, επειδή προστατεύει τον καφέ και τα αρώματα των Εκλεκτών Ποικιλιών μας *Nespresso*. Επίσης, το αλουμίνιο είναι ένα υλικό που μπορεί να ανακυκλώνεται αενάως, χωρίς να υποβαθμίζεται καθόλου η ποιότητά του.



Η *Nespresso* είναι αφοσιωμένη στον σχεδιασμό και την κατασκευή μηχανών που διακρίνονται για την καινοτομία, τις υψηλές επιδόσεις και τη φιλικότητα στη χρήση. Αυτή τη στιγμή εισάγουμε στοιχεία προστασίας του περιβάλλοντος στον σχεδιασμό των νέων και μελλοντικών σειρών μηχανών.

### PL OGRANICZONA GWARANCJA

GR

DeLonghi udziela gwarancji na niniejszy produkt w zakresie wad materiałowych i wykonania, na okres dwóch lat od daty zakupu. W ciągu tego okresu, DeLonghi, zgodnie z własnym uznaniem, dokona naprawy lub wymiany wszelkich nieprawnych urządzeń bez kosztów dla właściciela. Wymiana produktu lub naprawionych części objęta jest gwarancją przez okres trwania oryginalnej gwarancji lub sześć miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. Niniejsza ograniczona gwarancja nie ma zastosowania do jakichkolwiek usterek spowodowanych przez wypadek, nieprawidłowe użytkowanie, konserwację lub normalne zużycie. Za wyjątkiem sytuacji określonych przez przepisy prawa, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają i nie zmieniają wszelkich praw związanych z transakcją sprzedaży produktu. W przypadku podejrzenia usterki urządzenia, proszę skontaktować się z DeLonghi w celu uzyskania wskazówek, co do przesłania urządzenia do naprawy. Używanie oryginalnych kapsułek *Nespresso* jest gwarancją prawidłowego funkcjonowania twojej maszyny. Wszelkie uszkodzenia wynikające z użycia kapsułek innych niż *Nespresso*, nie będą objęte gwarancją.

### ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

DeLonghi παρέχει εγγύηση για το συγκεκριμένο προϊόν κατά σφαλμάτων υλικών και εργασιών, για δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτή της περιόδου, η DeLonghi θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά την κρίση της, οποιοδήποτε ελαττωματικό προϊόν, ανεξόδως για τον αγοραστή. Τα αντικατασταθέντα προϊόντα ή τα επισκευασμένα μέρη καλύπτονται με εγγύηση, η οποία θα έχει διάρκεια τον χρόνο που απομένει από την αρχική εγγύηση ή έξι μήνες, όποιο διάστημα είναι μεγαλύτερο. Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν ισχύει για οποιοδήποτε ελάττωμα οφείλεται σε ατύχημα, κακή χρήση, ακατάλληλη συντήρηση ή κανονική φθορά. Εκτός από το βαθμό που επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, οι όροι της παρούσας περιορισμένης ευθύνης δεν αποκλείουν, περιορίζουν ή τροποποιούν, αλλά ισχύουν επιπρόσθετα στα επιβεβλημένα νόμιμα δικαιώματα που αφορούν την πώληση του προϊόντος σε εσάς. Εάν πιστεύετε ότι το προϊόν που έχετε είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με την DeLonghi για οδηγίες σχετικά με το που θα το στείλετε ή θα το φέρετε για επισκευή. Μόνο η χρήση των καψουλών *Nespresso* εγγυάται τη σωστή λειτουργία και διάρκεια ζωής της μηχανής σας, *Nespresso*. Οποιοδήποτε ελάττωμα προκύψει ως αποτέλεσμα της χρήσης μη-γνήσιων καψουλών *Nespresso*, δεν καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση.



Nespresso, 一套能夠持續不斷創造出完美的義式濃縮咖啡的獨特系統，一杯接著一杯毫不中斷。所有的 Nespresso 咖啡機系列都配備專利的19大氣壓力高壓幫浦。每個參數都經過精密的計算，以確保萃取出頂級精選咖啡的風味，帶給您濃厚而滑順的咖啡油沫。

Nespresso – это эксклюзивная система, которая обеспечивает приготовление идеального эспрессо изо дня в день. Все кофе-машины Nespresso оборудованы уникальной системой, создающей подачу воды под давлением до 19 бар. Каждый параметр в кофе-машинах был тщательно рассчитан с тем, чтобы обеспечить экстракцию всех ароматов каждого сорта гран крою, придать плотность кофе и неповторимую пышность и мягкость пенке.

## 內容目錄/ СОДЕРЖАНИЕ

安全須知	68-69	Меры предосторожности	70-71
預覽	72	Обзор	72
首次使用	73	Первое использование	73
調製咖啡	74-75	Приготовление кофе	74-75
節能概念	75	Принцип энергосбережения	75
預設水量	76	Программирование объема	76
回復出廠設定	76	Возврат к заводским настройкам	76
清空系統	76	Очистка системы	76
清洗	77	Очистка	77
除垢時間：	77-79	Удаление накипи	77-79
問題解答	79	Характеристики	79
規格	80	Поиск и устранение неисправностей	80
聯絡Nespresso	81	Свяжитесь с Nespresso	81
生態環保	81	Программа Ecolaboration	81
資源回收	81	Утилизация и охрана окружающей среды	81
保固維修	82	Гарантия Nespresso	82

TW

RU

 **注意** - 如閣下看到此提示，請參閱安全預防指引以免導致任何傷害及損壞。

 **資料提示** - 如閣下看到此提示，請小心留意指示確保能安全及適當使用咖啡機

- 咖啡機的用途是根據本操作說明書製備飲料。
  - 除指定用途外，切勿使用本產品進行其他用途。
  - 咖啡機只適合室內及溫差不大的地方使用。
  - 避免咖啡機直接接觸陽光，持續被水濺及置於潮濕地方。
  - 如用於任何商業用途、非適當處理或使用，或因作其他用途使用、操作錯誤、由非專業人士進行維修或不遵守指引而導致本產品任何損壞，生產商既不負任何責任，亦不提供保固。
  - 本設備不適合身體、感官功能、心智有障礙或缺乏經驗與知識的人士使用(包含兒童)使用。除非有人可以對他們提供指示並加以督導其操作以確保安全。
  - 切勿讓兒童接觸咖啡機。
- 避免發生致命觸電及火警意外。**
- 在緊急的情況下：請立即從電源插座拔下插頭。
  - 僅把咖啡機連接於合適、方便、有接地保護的插座。咖啡機只能在安裝後才可連接電源。確保電源的電壓跟所指定的電壓相同。使用不當之電源連接會令保用失效。
  - 咖啡機只能在安裝後才可連接電源
  - 避免電線受到尖銳物體的損壞，同時切勿夾緊或垂下電線。
  - 保持電線遠離熱源及濕氣。
- 如電線已受損，必須由生產商、其服務提供者或其他合資格人士進行更換。
  - 如電線已受損，切勿操作咖啡機。
  - 請把咖啡機送回 Nespresso 俱樂部或 Nespresso 認可代理。
  - 如需使用延長線，請僅使用導電橫切面至少有1.5 立方毫米之接地電線或配合輸入電源。
  - 為避免導致嚴重損壞，切勿把咖啡機放置於發熱表面或其旁邊，例如是散熱器、煮食台、氣體爐、明火爐或同類電器。
  - 咖啡機應常放置於平穩而固定的平面上。此表面必須具有防熱和防水、如咖啡、除磷液或相似液體。
  - 請務必將咖啡機放置於平穩的表面上。且表面必須防火防水，以避免水、液體、咖啡、除鈣劑等物品的侵害。
  - 在清潔和維修前，先從電源插座拔下插頭，並讓咖啡機冷卻下來。
  - 手濕時請不要接觸電線。
  - 切勿把咖啡機或其任何部份浸於水中。
  - 請勿將咖啡機的全部或部分放入洗碗機。
  - 水與電器接觸時會傷害電器，也可能造成致命的電擊。
  - 切勿拆開咖啡機。小心其內部危險電壓！
  - 切勿放置任何東西於任何開孔上。此舉或可導致火警或觸電！當操作咖啡機時，避免發生任何受傷機會。



## 除鱗

- 切勿讓咖啡機於無人看守時運作。
- 切勿使用已受損或運作不順的咖啡機請立即把插頭拔離電插座。請聯絡 Nespresso 俱樂部或 Nespresso 認可代理進行檢查、維修或調整。
- 使用時咖啡機握把打開。此舉或會導致燙傷。
- 在操作期間，經常關上杠杆及切勿於運作中提起。此舉或會導致燙傷。
- 啟動前，請關閉滑蓋。機器運轉時，不可打開滑蓋，此舉可能導致燙傷。
- 切勿把手指放在咖啡出口處，可導致燙傷!
- 切勿把手指放進粉囊格或粉囊軸中。有受傷的危險!
- 水會於未經刀片穿孔的粉囊附近流出而損害咖啡機。
- 切勿使用已受損或變形之粉囊。如粉囊格內有粉囊淤塞，請關閉咖啡機並於任何運作前把插頭拔離電插座。聯絡 Nespresso 俱樂部或 Nespresso 認可代理。
- 常為水箱注入新鮮的飲用凍水。
- 如長期停用咖啡機(如放假)，請清空水箱。
- 如於週末期間或於同類的時間內停用咖啡機，請更換水箱內的水。
- 切勿使用沒有滴水盤和滴水柵格之咖啡機，避免任何液體濺出至四周表面。
- 切勿使用強烈之清潔劑或溶劑。使用濕布及溫和清潔劑清潔咖啡機表面。

- 當咖啡機開封時，請移除並棄掉滴水柵格上的塑膠薄膜。
- 本咖啡機僅可適用於 Nespresso 咖啡膠囊，並由 Nespresso Club 或 Nespresso 授權代理商提供。僅於 Nespresso 咖啡機中使用 Nespresso 咖啡膠囊，方可保證提供 Nespresso 品質。
- 為確保您的安全，只可使用 Nespresso 指定的組件及專為咖啡機設計的配件。
- 所有 Nespresso 咖啡機都通過嚴格的管控措施。我們會以實際使用的情況對選定咖啡機執行隨機之可靠性測試。因此，某些咖啡機會有曾使用的痕跡。
- Nespresso 保留於沒有事先通知的情況下更改操作說明的權利。

## 除鱗

- Nespresso 除鱗劑，如果使用正確，有助於確保您的咖啡機於使用週期內正常運作，令您享受有如第一天的完美咖啡體驗。有關正確份量和步驟，請參閱 Nespresso 除鱗工具套件中的使用手冊。

請保存此操作說明  
並把此操作說明提供予下位使用者。



可於 [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) 獲得本操作說明的 PDF 版本。

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание — Данная инструкция по безопасности является частью кофе-машины. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед первым использованием кофе-машины. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы можно было свериться с ней.



TW

RU



**Внимание** – когда вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по безопасности для того, чтобы избежать возможных повреждений и травм.



**Информация** – когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей и безопасной эксплуатации кофе-машины.

- Кофе-машина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.
- Не используйте кофе-машину не по назначению.
- Данный прибор был разработан для использования в закрытом помещении при нормальных температурных условиях.
- Защищайте прибор от прямых солнечных лучей, продолжительного попадания брызг воды или влажности.
- Данная кофе-машина предназначена для домашнего использования или аналогичного, например: персоналом магазинов в зоне кухни, офисах и других рабочих помещениях; клиентами в отелях, мотелях и прочих типах проживания, а также в мини-отелях.
- Кофе-машина не предназначена для использования лицами (включая детей младше 8 лет) с ограниченными физическими или умственными способностями, или с недостаточными знаниями и опытом использования, без наблюдения лица, ответственного за их безопасность или дающего им инструкции по использованию кофе-машины. Детям запрещено играть с кофе-машиной. Использование и уход за кофе-машиной не должно осуществляться детьми в отсутствие лица, ответственного за их безопасность или дающего им инструкции по использованию кофе-машины.
- Держите кофе-машину в месте, недоступном для детей.
- Производитель не несет ответственность, и действие гарантии не распространяется на какое-либо коммерческое использование, неправильное использование кофе-машины или повреждения, возникшие вследствие неправильного использования или использования не по назначению, непрофессионального ремонта или несоблюдения настоящей инструкции.
- Включайте кофе-машину только в подходящую и легко доступную электрическую розетку с заземлением. Кофе-машину можно подключить к сети только после того, как она будет подготовлена к этому. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению машины, указанному на табличке технических данных. При неправильном подключении кофе-машины к сети гарантия аннулируется.
- Не кладите кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свисать вниз.
- Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
- Если кабель поврежден, вам следует вернуть кофе-машину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
- Не используйте кофе-машину, если вы видите, что кабель поврежден.
- Верните кофе-машину в Клуб *Nespresso* или уполномоченным представителям.
- Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с сечением кабеля не менее 1,5 мм<sup>2</sup> или соответствующий входной мощности.
- Во избежание повреждения не ставьте кофе-машину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
- Всегда ставьте кофе-машину на горизонтальные, устойчивые ровные поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и жидкостям, таким, как вода, кофе, средства от накипи и пр.
- Отключайте кофе-машину от сети в случае длительного неиспользования. При отключении кофе-машины от сети, вытаскивая вилку из розетки, не тяните за провод во избежание его повреждения.
- Перед очисткой и ремонтом выньте вилку из розетки и дайте кофе-машине остыть.
- Никогда не трогайте кабель мокрыми руками.
- Никогда не погружайте кофе-машину или даже ее часть в воду или другую жидкость.
- Никогда не используйте посудомоечную машину для очистки кофе-машины или её частей.

### Берегитесь поражения электрическим током или возникновения пожара

- В случае опасности немедленно отключите кофе-машину от сети, выдернув вилку из розетки.

- Взаимодействие воды и тока опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
- Кофе-машина находится под напряжением – никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током!
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию!

### Избежание возможных травм при использовании кофе-машины

- Не оставляйте кофе-машину без присмотра во время работы.
- Не используйте кофе-машину, если она повреждена или неправильно работает. Немедленно отсоедините кофе-машину от сети. Свяжитесь с Клубом *Nespresso* или уполномоченным представителем *Nespresso* для осмотра, ремонта или регулировки.
- Эксплуатация поврежденной кофе-машины может вызвать поражения электрическим током, ожоги и возгорания.
- Всегда закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время работы. Это может привести к ошпариванию.
- Не кладите пальцы под носик подачи кофе, вы можете ошпариться.
- Следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие или гнездо для капсул – возможны травмы!
- Вода может протечь вокруг капсулы, не проткнутой лезвиями, и повредить кофе-машину.
- Никогда не используйте поврежденные или деформированные капсулы. В случае застревания капсулы в отделении для капсулы выключите машину и отсоедините от сети перед тем, как производить какие-либо действия. Позвоните в сервисный центр *Nespresso* или уполномоченному представителю *Nespresso*.
- Всегда наполняйте резервуар для воды свежей прохладной питьевой водой.
- Если вы не планируете использовать кофе-машину в ближайшее время (например, во время отпуска и т.д.), опорожняйте резервуар для воды.
- Замените воду в резервуаре на свежую, если вы не использовали кофе-машину в течение нескольких дней.
- Не используйте кофе-машину без поддона для сбора капель и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.

- Не используйте сильное чистящее средство или растворители для химической чистки. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофе-машины.
- При вынимании кофе-машины из упаковки снимите пластиковую упаковку с поддона для сбора капель и утилизируйте.
- Данная кофе-машина работает только с капсулами, созданными *Nespresso*, которые можно приобрести исключительно в Клубе *Nespresso* или у официального дилера *Nespresso*. Надлежащая работа и срок службы вашей кофе-машины гарантированы только при использовании капсул *Nespresso*.
- Для вашей собственной безопасности используйте только запчасти и аксессуары от *Nespresso*, которые специально разработаны для вашей кофе-машины.
- Все кофе-машины *Nespresso* проходят строгий контроль качества. На случайно выбранных кофе-машинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых кофе-машинах могут остаться следы предыдущего использования.
- *Nespresso* оставляет за собой право изменить инструкции без предварительного уведомления.

### Очистка от накипи

- При правильном использовании средство от накипи *Nespresso* гарантирует правильную работу вашей кофе-машины на весь срок службы, ваше кофе будет таким же вкусным, как и в первый день. Для правильного количества и очистки сверьтесь с инструкцией, которая прилагается к набору очистки от накипи *Nespresso*.

### СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

**Передайте ее человеку, который будет пользоваться кофе-машиной впоследствии.**



Также данную инструкцию можно найти в формате PDF на нашем сайте [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com).

TW

### 包裝內容

Содержимое упаковки

RU



咖啡機

Кофе-машина



Nespresso頂級咖啡

膠囊是品嚐禮物

Подарочные капсулы кофе

Гран Крю Nespresso для

дегустации



"歡迎來到

Nespresso"文件夾

Приветственный буклет

Nespresso



使用手冊

Руководство по эксплуатации

### 1 輕按位置:

R) Ristretto按鈕

E) 濃縮咖啡按鈕

L) 大杯咖啡按鈕

Кнопки управления:

R) Кнопка ристретто

E) Кнопка эспрессо

L) Кнопка лунго

### 2 膠囊放入滑動裝置

Слайдер для установки капсул

### 3 已使用膠囊存放及滴水盤

Контейнер для использованных капсул и поддон для капель

### 4 可調整盛杯器及滴水盤

Регулируемая подставка для чашек  
решетка для капель

### 5 咖啡出口處

Отверстие для выхода кофе

### 6 可調節的水箱手把

Регулируемая ручка резервуара для воды

### 7 水箱

Резервуар для воды

### 8 水箱蓋

Крышка резервуара для воды



## 首次使用/ ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



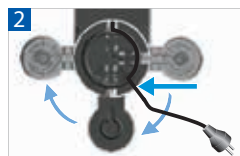
請先閱讀安全預防指引，以避免發生致命觸電及火警意外。

Ознакомьтесь с мерами предосторожности во избежание поражения электрическим током и возникновения пожара.



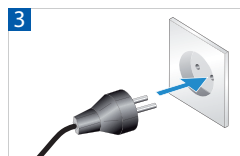
移除水箱及膠囊容器。調教電線長度，把多出的電線收藏於咖啡機下。

Снимите резервуар для воды и контейнер для капсул. Отрегулируйте длину сетевого шнура в отсеке для хранения шнура под кофе-машиной.



插入剩餘的電線於有指引的水箱底座，底座可置於左或右方，而咖啡機要置於直立位置。

Вставьте отрегулированный сетевой шнур в направляющую шнура под гнездом резервуара для воды налево или направо, в зависимости от выбранного положения резервуара для воды, и поставьте кофе-машину вертикально.



把咖啡機連接至總電源。

Включите кофе-машину в сеть.



為水箱注入食水前請沖洗水箱。

Ополосните резервуар для воды перед наполнением его питьевой водой.



放置水箱於手製上，由磁石固定位置。放入滴水格及膠囊容器於正確位置。為安全起見，滴水格及膠囊容器必須放置正確位置。

Установите поддон для капель и контейнер для использованных капсул. Для вашей безопасности используйте кофе-машину только тогда, когда поддон для капель и контейнер для использованных капсул установлены на машину. Установите резервуар для воды на ручку, фиксируемую магнитами.



開啟滑動裝置以啟動咖啡機及把它向後推動以啟動咖啡機。指示燈於其中一個咖啡按鈕閃動：加熱時間大約25秒。指示燈穩定閃動：已準備。

Включите кофе-машину открытием слайдера, нажав на него в направлении задней части прибора. Мигает одна из кнопок приготовления кофе - нагревание кофе-машины в течение примерно 25 секунд. Постоянный световой-сигнал готово.



只需關上滑蓋並連續按動任何按鈕3秒，咖啡機便可隨時移至關機模式，其間其餘2個按鈕閃動以作確認。

Кофе-машину можно выключить в любое время, нажав и удерживая любую кнопку более, чем 3 секунды, две другие кнопки в это время должны мигать.



放置容器於咖啡出口處之下。按動大杯咖啡按鈕。關閉滑動裝置以清洗咖啡機。重覆3次。

Поставьте емкость под отверстие для выхода кофе. Нажмите кнопку Лунго. Закройте слайдер, чтобы промыть кофе-машину. Повторите три раза.

TW  
RU

# 調製咖啡/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

TW  
RU



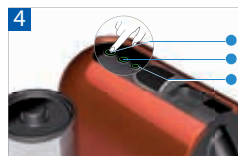
於水箱注入可飲用水。  
Наполните резервуар для воды питьевой водой.



放置咖啡杯於咖啡出口處之下。  
Поместите чашку под отверстием для выхода кофе.



後推滑蓋或輕觸按鈕開動咖啡機。指示燈於其中一個咖啡按鈕閃動：加熱時間大約25秒。指示燈穩定閃動：已準備。  
Включите кофе-машину, открыв слайдер или нажав на кнопку. Мигает одна из кнопок приготовления кофе - разогрев примерно 25 секунд. Постоянный световой сигнал - готово.



Lungo 110 ml  
Espresso 40 ml  
Ristretto 25 ml

根據所選擇的頂級品咖啡的建議份量，選擇按鈕特濃咖啡(25毫升/0.84安士)，濃縮咖啡(40毫升/1.35安士)或長杯咖啡(110毫升/3.7安士)。您可於咖啡機加熱中選擇所需咖啡按鈕。當咖啡機處於準備狀態時，咖啡會自動流出。

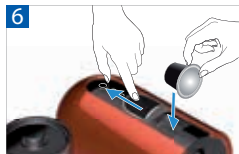
Нажмите на кнопку Ристретто (25 мл/0,84 унции), Эспрессо (40 мл/1,35 унции) или Лунго (110 мл/3,7 унции) в зависимости от рекомендуемого объема для выбранного кофе Гран Крю. Нужный вид кофе можно выбрать даже в режиме разогрева кофе-машины. Приготовление кофе начнется автоматически, когда прибор будет готов.



Lungo 110 ml  
Espresso 40 ml  
Ristretto 25 ml

咖啡機會建議您最常選擇的份量(根據之前11杯咖啡選擇)，濃縮咖啡是出廠設定。您可選擇其他份量按鈕以改變此設定。

По умолчанию кофе-машина устанавливает наиболее часто выбираемый объем чашки (на основании 11 последних чашек кофе) и кофе эспрессо в качестве заводской настройки. Данную настройку можно изменить, выбрав любую кнопку объема чашки.



完全開啟滑動裝置並放入 Nespresso咖啡膠囊。  
Полностью откройте слайдер и вставьте капсулу Nespresso.



關閉滑動裝置。  
Закройте слайдер.



調製過程會自動停止。  
Приготовление кофе закончится автоматически. Извлечение капсулы происходит в автоматическом режиме.



於接觸任何活動按鈕前或把滑動裝置移至機後前，請停止咖啡流動。

Чтобы остановить поток кофе, нажмите активную кнопку или нажимайте на слайдер в направлении задней части прибора до его остановки.



如欲手動增加咖啡份量，可按下一個咖啡按鈕4秒至咖啡沖完畢，並按下活動按鈕以停止調整。

Чтобы вручную увеличить объем кофе, нажмите на любую кнопку выбора объема в течение 4 секунд после окончания приготовления. Чтобы прекратить пополнение объема чашки кофе, нажмите еще раз на выбранную кнопку.



如欲於沖泡過程中改變所選份量，可重新選擇所需份量按鈕。如咖啡份量已超過新選擇的份量時，咖啡機將立即停止。

Чтобы изменить выбранный объем чашки во время приготовления кофе, выберите новый объем, нажав на нужную кнопку. Кофе-машина автоматически прекратит работу, если объем приготовленного кофе уже превышает новый выбранный объем чашки.



如要製作牛奶食譜，可將盛杯器移至左或右方磁石。咖啡膠囊將會自動退出。

Чтобы разместить стакан для напитка с молоком, сдвиньте подставку для чашки к магнитам вправо или влево.

## 節能概念/ ПРИНЦИП ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ



關機功能：咖啡機會於上一次使用後9分鐘自動關機。

Автоматическое выключение - кофе-машина отключается автоматически через 9 минут после прекращения использования.



只需關上滑蓋並連續按動任何按鈕3秒，咖啡機便可隨時移至關機模式，其間其餘2個按鈕閃動以作肯定。

Кофе-машину можно выключить в любое время, нажав и удерживая любую кнопку более, чем 3 секунды, при этом световые сигналы двух других кнопок будут мигать.



如欲改變自行關機模式由9分鐘至30分鐘，請先蓋上滑動裝置，持續同時按下大杯及特濃咖啡按鈕超過3秒。濃縮咖啡按鈕閃動1次。如需轉回9分鐘，請重覆相同步驟。濃縮咖啡按鈕閃動3次。

Чтобы изменить настройку времени автоматического выключения с 9 до 30 минут, нажмите и удерживайте обе кнопки Лунго и Ристретто более 3-х секунд, при закрытом слайдере. Кнопка эспрессо мигнет один раз, подтверждая изменение настройки времени выключения. Чтобы вернуться к автоматическому выключению через 9 минут, повторите процедуру. Кнопка эспрессо мигнет 3 раза, подтверждая изменение настройки времени выключения.



## 預設水量/ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ВОДЫ

TW  
RU



任何按鈕均可設為預設。完全開啟滑蓋放入 Nespresso 咖啡膠囊。

Программировать можно любую кнопку. Откройте слайдер. Полностью откройте слайдер и вставьте капсулу Nespresso.



在關上滑蓋時持續按住按鈕。當到達所需份量時，便可鬆開按鈕。其餘2個按鈕閃爍確認。水量位置已被儲存，並為調製下一杯咖啡作準備。

Нажмите и удерживайте кнопку, одновременно закрывая слайдер. Отпустите кнопку, достигнув желаемого объема. Две другие кнопки начнут мигать, подтверждая изменение. Уровень объема воды теперь запрограммирован для выбранной кнопки.

## 回復出廠設定/ СБРОС К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ

U



同時按下濃縮咖啡及大杯咖啡按鈕多於4秒。其餘按鈕閃動以確定。

Одновременно нажмите и удерживайте кнопку эспрессо и Лунго не менее 4-х секунд. Две другие кнопки начнут мигать для подтверждения.

❗ 出廠設定如下：

1. 大杯咖啡按鈕110毫升/3.7盎司，濃縮咖啡40毫升/1.35盎司，特濃咖啡25毫升/0.84盎司。
2. 9分鐘後自動關機。
3. 最常選擇的份量：濃縮咖啡 40毫升 / 1.35盎司。

❗ 原廠設定：

1. Кнопка Лунго - 110 мл/3,7 унций, Эспрессо - 40 мл/1,35 унций, Ристретто - 25 мл/0,84 унций.
2. Автоматическое выключение через 9 минут.
3. Наиболее часто **выбираемый** объем чашки - эспрессо 40 мл/1,35 унции.

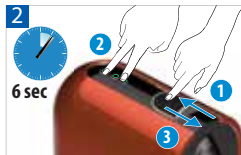
## 經長期停用後或修理前，需清空系統並進行防霜保護/

### Очистка системы при длительном неиспользовании, для защиты от замерзания или при подготовке к ремонту



請注意：咖啡於清空後10分鐘才能使用。移除水箱。在咖啡出口放置一個容器。

Обратите внимание, что после очистки работа кофе-машины будет блокирована в течение 10 минут. Уберите резервуар для воды. Поставьте емкость под отверстие для выхода кофе.



開啟滑動裝置。同時持續一起按下長杯咖啡及特濃咖啡按鈕至少6秒。其餘按鈕閃動以確定，然後關上滑蓋開始程序。

Откройте слайдер. Нажмите и удерживайте в течение 6 секунд кнопки Ристретто и Лунго. Закройте слайдер для начала процедуры. Оставшаяся кнопка будет мигать в качестве подтверждения.



清空後，咖啡機會自動關掉。

Кофе-машина выключится автоматически после очистки.



## 清潔/ ОЧИСТКА

**i** 為確保衛生，我們強烈建議每天清空/清洗使用過的膠囊容器。

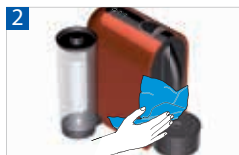
Для обеспечения санитарно-гигиенических условий, настоятельно рекомендуется очищать контейнер для использованных капсул каждый день.

U



1 清空滴水盤及已使用膠囊容器。

Очистите поддон для сбора капель и контейнер для использованных капсул.



2 使用濕布及溫和清潔劑清潔咖啡機表面。

Регулярно протирайте влажной тканью отверстие для выхода кофе.



3 **!** 請勿把咖啡機或其任何部份浸於水中。

**!** Никогда не погружайте в воду электроприбор полностью или частично.



4 請勿使用任何強力或具腐蝕作用之溶劑、海綿或乳狀清潔劑。請勿置入洗碗機中。

Не используйте сильнодействующие или абразивные растворители, губки или чистящие кремы. Не мойте в посудомоечной машине.

TW  
RU

## 除垢/ УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

**i** 需時大約15分鐘。

Производится в течение примерно 15 минут.



請小心詳閱除垢包內的安全預防指引及參考使用次數表(請參考本手冊除垢部份)。

Ознакомьтесь с мерами предосторожности на упаковке относительно средств для удаления накипи, производите удаление накипи в соответствии с рекомендуемой частотой (см. Раздел „Удаление накипи“ данного руководства по эксплуатации).



1 清空滴水盤及已使用膠囊容器。

Очистите поддон для сбора капель и контейнер для использованных капсул.



2 於水箱注入1份Nespresso除磷劑並加入0.5升/17安士清水。

Наполните резервуар для воды 1 порцией жидкости для удаления накипи Nespresso и добавьте 0,5 л/17 унций воды.



3 按下任一按鈕以啟動咖啡機。

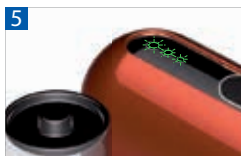
Поставьте емкость под отверстие для выхода кофе (минимальным объемом 0,6 л/ 20 унций).



4 觸動滑動裝置或其中一個按鈕以啟動咖啡機。

Включите прибор, нажав на одну из кнопок выбора чашки.



TW  
RU

閃燈：加熱中。  
指示燈穩定閃動：可啟用。

Мигание светового сигнала означает разогрев кофе-машины.

Стабильный световой сигнал - кофе-машина готова к очистке от накипи.



欲進入咖啡機清洗程序，請於滑桿關閉之情況下，同時按壓3個控制鈕至少3秒。咖啡機將會發出一聲簡短的嗶聲，作為確認。打開滑蓋。

Чтобы включить режим удаления накипи, при закрытом слайдере нажмите и удерживайте все 3 кнопки не менее 3 сек. Будет подан звуковой сигнал подтверждения. Откройте слайдер.



同按下所有咖啡按鈕多於3秒。咖啡機將會發出一聲簡短的嗶聲，作為確認。控制按鈕區域將會開始快速閃爍。

Нажмите все 3 кнопки и удерживайте не менее 3 сек. Будет подан звуковой сигнал подтверждения. Индикаторы начнут быстро мигать.



關閉滑桿，以啟動咖啡機清洗程序。當水箱無水時，咖啡機會停止運作。

Чтобы начать удаление накипи, закройте слайдер. Кофе-машина остановится при опустошении резервуара для воды.



把已用的除垢劑入再次注入水箱中，按動任何按鈕以重復步驟。

Снова наполните резервуар для воды использованным раствором для удаления накипи, собранным в емкость, и нажмите дважды кнопку, чтобы повторить процедуру.



小心清潔水箱、膠囊容器、滴水盤及盛杯器。水箱注入可飲用冷水。

Слейте воду и тщательно ополосните резервуар для воды, контейнер для капсул, поддон для сбора капель и подставку для чашки. Наполните резервуар для воды питьевой водой.



當準備好，按動任何按鈕以清洗咖啡機。完成後，咖啡機將自動停止運作。

Нажмите дважды любую кнопку, чтобы промыть систему. Кофе-машина автоматически прекратит работу, закончив цикл.



如要退出除垢模式，一同按下所有咖啡按鈕多於3秒。咖啡機已可使用。

Для выхода из режима удаления накипи нажмите все три кнопки одновременно и удерживайте их в течение не менее 3-х секунд. Раздастся короткий звуковой сигнал. Теперь кофе-машина готова к использованию.

### ⚠ 除磷模式

除垢液具有危險性，避免觸及眼睛、皮膚和其他表面。請勿使用非Nespresso提供的除垢包套件，避免損壞咖啡機。以下是根據不同水硬度所需的除垢次數表。

如對除垢過程有任何其他問題，請聯絡 Nespresso Club。

TW  
RU

### ⚠ РЕЖИМ ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ

ВНИМАНИЕ Раствор для очистки от накипи может нанести вред здоровью. Избегайте попадания в глаза, на кожу и поверхности. Не используйте средства для очистки от накипи за исключением набора для очистки от накипи Nespresso из Клуба Nespresso, чтобы не повредить кофе-машину. В нижеприведенной таблице указано, как часто следует очищать кофе-машину от накипи для оптимальной производительности вашей кофе-машины в зависимости от жесткости воды. По любым вопросам касающимся очистки от накипи обращайтесь в Клуб Nespresso.

水硬度：		除垢時間：		fh	法國度/ Французская система
Жесткость воды:		Удаление накипи после:		dh	德國度 Немецкая система
fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Cups (40ml)		
36	20	360 mg/l	1000		
18	10	180 mg/l	2000		
0	0	0 mg/l	4000		
		CaCO <sub>3</sub>	碳酸鈣		
		CaCO <sub>3</sub>	карбонат кальция		

Nespresso除磷工具套件Ref. 3035/CBU-2

Набор для очистки от накипи Nespresso: код продукта 3035/CBU-2


## 常見問題/ ХАРАКТЕРИСТИКИ


 110V, 60 Hz 1150W / ~ 220V, 50-60 Гц, <1260 В


 0.8l

P<sub>max</sub> 最大強壓19巴 / 19 bar

  115 mm

 251 mm

 369 mm

 ~ 3公斤 / ~ 3Kg

## 問題解答/

### ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

U

TW	沒有燈號提示。	→	如咖啡機自動關閉: 按下其中一個咖啡按鈕或推動滑動裝置。檢查總電源、電插座、電壓以及保險絲。
RU	沒有咖啡、沒有水。	→	檢查水箱。如水箱清空, 為水箱注入食水。
	按需要進行除垢。	→	咖啡溫度不足。預熱咖啡杯。依狀況進行除垢。
	滑蓋不能完整地關上或咖啡機不能沖泡咖啡。	→	清空膠囊容器。檢查膠囊容器內沒有膠囊淤塞。
	漏水或不正常的咖啡流動。	→	檢查水箱是否放於適當位置。
	指示燈有規律地由後至前閃動。	→	清空膠囊容器並檢查膠囊容器內沒有膠囊淤塞。然後按下任何按鈕。如問題持續, 請致電 <i>Nespresso</i> 俱樂部。
	指示燈有規律地由前至後閃動。	→	水箱注入可飲用水。如問題持續, 請致電 <i>Nespresso</i> 俱樂部。
	指示燈規律閃動。	→	離開除垢步驟, 同按下所有三種控制鈕咖啡按鈕至少3秒。切斷電源並於10秒後再次連接。如有需要, 請致電 <i>Nespresso</i> 俱樂部。
	只有水但沒有咖啡流出 (即使已裝置膠囊)。	→	合上滑蓋以確定關閉。如有問題, 請致電 <i>Nespresso</i> 俱樂部。
	咖啡機進入關閉模式。	→	如節省能源, 咖啡機將於閒置9分鐘後關閉。可參考"節能概念"部份。
	水或咖啡流量無法停止。	→	將滑蓋向後推可停止流出。
	Не горят индикаторы кнопок выбора чашки.	→	Кофе-машина автоматически выключилась, нажмите одну из кнопок выбора чашки или нажмите на слайдер. Проверьте сеть - розетку, напряжение, предохранитель.
	Не готовит кофе, не течет вода.	→	Проверьте резервуар для воды, если он пуст, наполните резервуар питьевой водой. При необходимости удалите накипь.
	Кофе недостаточно горячий.	→	Предварительно подогрейте чашку. При необходимости удалите накипь.
	Слайдер полностью не закрывается, либо кофе-машина не начинает приготовление кофе.	→	Очистите контейнер для капсул. Удостоверьтесь, что в приборе нет застрявшей капсулы.
	Подтекание или странно вытекает.	→	Удостоверьтесь, что резервуар для воды установлен правильно.
	Попеременное мигание индикаторов в направлении от задней части прибора к передней части.	→	Опорожните контейнер для использованных капсул и удостоверьтесь, что в приборе нет застрявшей капсулы. Затем нажмите любую кнопку. Если неисправность устранить не удалось, позвоните в Клуб <i>Nespresso</i> .
	Попеременное мигание индикаторов в направлении от передней части прибора к задней.	→	Наполните резервуар для воды. Если неисправность устранить не удалось, позвоните в клуб <i>Nespresso</i> .
	Индикаторы мигают быстро.	→	Выйдите из режима удаления накипи, нажмите все три кнопки одновременно и удерживайте их в течение не менее 3-х секунд. Выключите из розетки и через 10 секунд снова включите. Если неисправность устранить не удалось, позвоните в клуб <i>Nespresso</i> .
	Кофе-машина не готовит кофе, течет только вода (несмотря на вставленную капсулу).	→	Потяните слайдер и удостоверьтесь, что он полностью закрыт. Если неисправность устранить не удалось, позвоните в Клуб <i>Nespresso</i> .
	Кофе-машина автоматически выключается.	→	В целях экономии электроэнергии кофе-машина автоматически выключается, если не используется в течение 9 минут. См. Раздел „Принцип энергосбережения“.
	Вода непрерывно вытекает.	→	Потяните слайдер назад, чтобы вода остановилась

## 聯絡 NESPRESSO CLUB/ СВЯЗЬ С КЛУБОМ NESPRESSO

### CONTACT NESPRESSO

尋求建議，請致電 Nespresso Club 或 Nespresso 授權機構。  
Nespresso Club 的詳細資料請見您咖啡機包裝盒內的「歡迎加入 Nespresso Club」文件夾或 [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) 官網。

### CONTACT NESPRESSO

За дополнительной информацией, в случае возникновения проблем или за советом звоните в Клуб Nespresso или уполномоченному представителю Nespresso.

Контактные данные ближайшего клуба Nespresso или уполномоченного представителя Nespresso можно найти в папке «Добро пожаловать в Nespresso», которая находится в коробке кофе-машины или на сайте [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com).

## 廢棄處理與環境保護//

### УТИЛИЗАЦИЯ И ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

本產品符合歐盟指令 2002/96/EC。包裝物料及咖啡機採用可回收或再利用的材質製成。您的咖啡機採用可回收或再利用的材質製成。丟棄時應將可回收或再利用的原料分開回收，將您的機器丟置在家電用品收集站回收，您可以在地方政府單位找到更多資源回收相關訊息。

Данная кофе-машина соответствует директиве ЕС 2002/96/ЕС. Упаковочный материал и кофе-машина содержат материалы, которые могут быть вторично переработаны.

Ваша кофе-машина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофе-машину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших местных властей.

U

TW

RU

## 環境永續協同合作計畫 : [ecolaboration.com//](http://ecolaboration.com//) ПРОГРАММА ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM



我們承諾於採購最高品質咖啡的同時，亦會尊重環境和農業社區。自 2003 年開始，我們一直跟雨林聯盟合作發展我們的 Nespresso AAA Sustainable Quality™ 可持續品質咖啡計劃。



我們選用鋁作為粉囊的包裝材料，因為它可保護咖啡和 Nespresso 頂級品咖啡的芳香。鋁可無限循環再用而不會失去其品質。



Nespresso 致力於設計和製造具有創意、高性能且容易使用的咖啡機。現在我們正為未來新型號咖啡機的設計帶入更多環保效益。



Мы приобретаем кофе высочайшего качества, выращенного с соблюдением принципов заботы об окружающей среде и оказанием поддержки фермерским хозяйствам. С 2003 года мы работаем совместно с Rainforest Alliance, развивая нашу программу Nespresso AAA Sustainable Quality™.



Мы выбрали алюминий в качестве упаковочного материала для наших капсул, поскольку он защищает кофе и аромат Nespresso гран крью. Алюминий может быть переработан бесконечное количество раз, при этом не теряя своих качеств.



Компания Nespresso разрабатывает и производит инновационные, высокотехнологичные и легкие в обращении кофе-машины. Теперь мы делаем заботу об окружающей среде частью дизайна наших новых и будущих линеек кофе-машин.



### 有限保用期

DeLonghi 提供 2 年的产品维修保养期限。在这期间 DeLonghi 将会为您免费的维修或替换产品。不过，若其保养期少过六个月，DeLonghi 只保证替换 还未过期（还在推出）的产品或其零件。这份有限的保养期不包括意外，错误使用，无正确保养，或普通撕裂所造成的损坏。除非其延长 保养期是有根据法规法律而定，所有保养条列不例外，限制或更改，以及增加，这法规将适用于您所买的产品。若您发现所买的产品有缺陷，请联络 Nespresso 以取得正确的指导，将产品寄回正确的地址做维修的工作。您的 Nespresso 奈斯派索咖啡机的使用寿命以及功能仅在使用 Nespresso 奈斯派索咖啡胶囊的情况下得以保证。本保修范围不包含使用非 Nespresso 奈斯派索专有胶囊所导致的任何损坏。

### ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

DeLonghi гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофе-машины. В течение этого периода DeLonghi обязуется бесплатно отремонтировать или заменить (по своему усмотрению) все неисправные детали. Гарантия на отремонтированные или замененные в процессе ремонта запчасти - 6 месяцев или до конца действия первоначального гарантийного периода. Данная гарантия не распространяется на любые неисправности возникшие в результате несчастных случаев, неправильной эксплуатации или обычного износа. За исключением законодательных норм, условия данной гарантии не могут быть сокращены или изменены и соответствуют нормам "Закона о защите прав потребителей". Если Вы считаете, что Ваша кофе-машина неисправна свяжитесь с Клубом DeLonghi. Исправное функционирование кофе-машины Nespresso в течение ее срока службы гарантируется лишь при использовании кофе-капсул Nespresso. Гарантия не покрывает случаи неисправности, возникшие по причине использования капсул, не произведенных компанией Nespresso.



*Nespresso* é um sistema único para um espresso perfeito, sempre. As máquinas *Nespresso* estão equipadas com um sistema único que garante uma pressão até 19 bares. Cada parâmetro foi calculado com grande precisão para assegurar a extração de todos os aromas de cada Grand Cru, para realçar o corpo do café e criar um creme excepcionalmente denso e suave.

## ÍNDICE

<b>Medidas de segurança</b>	<b>84-85</b>
<b>Vista geral</b>	<b>86</b>
<b>Primeira utilização</b>	<b>87</b>
<b>Preparação de café</b>	<b>88-89</b>
<b>Conceito de poupança de energia</b>	<b>89</b>
<b>Programação do volume</b>	<b>90</b>
<b>Redefinição das medidas de fábrica</b>	<b>90</b>
<b>Esvaziamento do sistema</b>	<b>90</b>
<b>Limpeza</b>	<b>91</b>
<b>Descalcificação</b>	<b>91-93</b>
<b>Especificações</b>	<b>93</b>
<b>Resolução de problemas</b>	<b>94</b>
<b>Contactar <i>Nespresso</i></b>	<b>95</b>
<b>Ecolaboration</b>	<b>95</b>
<b>Eliminação de resíduos e proteção ambiental</b>	<b>95</b>
<b>Garantia <i>Nespresso</i></b>	<b>96</b>

PT

 **Cuidado – Quando visualizar este sinal, por favor consulte as medidas de segurança a fim de evitar riscos e danos.**

 **Informação – Quando visualizar este sinal, por favor atente à indicação para uma correta e segura utilização da sua máquina.**

- A máquina está concebida para a preparação de bebidas de acordo com estas instruções.
  - Não use a máquina para outros fins.
  - A máquina foi concebida apenas para uma utilização de interior, com temperaturas não extremas.
  - Proteja a máquina dos efeitos da exposição solar, do contacto prolongado com água e humidade.
  - Esta máquina está concebida apenas para utilização doméstica e aplicações similares, tais como: áreas de copa de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais; por clientes em hotéis, motéis e outros espaços residenciais.
  - Esta máquina pode ser usada por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que lhes tenha sido concedida supervisão ou instrução sobre a utilização segura da máquina e tenham compreendido os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com a máquina. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
  - As crianças devem ser supervisionadas de forma a garantir que não brinquem com a máquina.
  - O fabricante não assume nenhuma responsabilidade e a garantia não será aplicável em caso de utilização comercial, de manuseamento inapropriado da máquina, de dano resultante de uma utilização para outros fins, de operação danosa, de reparação não profissional ou de incumprimento das instruções.
- Ligue a máquina apenas a tomadas elétricas apropriadas, acessíveis e com ligação a terra. A máquina deve ser ligada apenas após instalação. Certifique-se que a tensão da fonte de alimentação é igual à indicada na chapa de especificações. A utilização de uma ligação incorreta anula a garantia.
  - O equipamento apenas poderá estar ligado após instalação.
  - Não arraste o cabo de alimentação sobre extremidades afiadas, fixe-o ou deixe-o pendurado.
  - Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor e humidade.
  - Se o cabo de alimentação está danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um serviço reconhecido pelo mesmo ou pessoa qualificada.
  - Se o cabo de alimentação está danificado, não use a máquina.
  - Devolver a máquina ao Clube *Nespresso* ou um agente autorizado *Nespresso*.
  - Caso seja necessária uma extensão, use apenas um cabo ligado a terra com um condutor de secção transversal de pelo menos 1,5mm<sup>2</sup> ou adequado à tomada elétrica.
  - Para evitar a ocorrência de danos graves nunca coloque a máquina sobre ou junto a superfícies quentes tais como aquecedores, fogões, fornos, bicos de gás, chamas ou similares.
  - Coloque sempre a máquina sobre uma superfície horizontal e estável. A superfície deve ser resistente ao calor e fluidos como a água, café, descalcificante ou similares.
  - Desligue a máquina da tomada elétrica em longos períodos de não utilização. Desligue a máquina puxando pela ficha e não pelo cabo elétrico caso contrário o cabo poderá ficar danificado.
  - Antes da limpeza e manutenção, retire a ficha da tomada elétrica e deixe a máquina arrefecer.
  - Nunca toque no cabo elétrico com as mãos molhadas.

### Evite riscos de choque elétrico fatal e incêndio

- Em caso de emergência: retire imediatamente a ficha da tomada elétrica.



- Nunca coloque a máquina total ou parcialmente em água ou outro líquido.
- Nunca coloque a máquina ou parte da mesma na máquina de lavar louça.
- A combinação de electricidade e água é perigosa e pode resultar em choque elétrico fatal.
- Não abra a máquina. Risco de tensão elétrica no interior!
- Não coloque nada em nenhuma abertura. Caso contrário, risco de incêndio ou choque elétrico!

### Evite qualquer risco ao manusear a máquina

- Nunca deixe a máquina sozinha durante a sua utilização.
- Não use a máquina se estiver danificada ou caso não esteja em perfeitas condições de funcionamento. Remova imediatamente a ficha da tomada elétrica. Contacte o Clube *Nespresso* ou um representante *Nespresso* autorizado para verificação, reparação ou programação.
- Uma máquina danificada pode causar choque elétrico, queimaduras e incêndio.
- Feche sempre o deslizante por completo e nunca o abra durante a utilização. Risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos debaixo da saída de café, risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos no compartimento da cápsula ou na ranhura da cápsula. Perigo de lesão!
- Pode ocorrer perda de água à volta da cápsula quando esta não é devidamente perfurada pelas lâminas e danificar a máquina.
- Nunca use uma cápsula danificada ou deformada. Se uma cápsula estiver bloqueada no compartimento da cápsula, desligue a máquina e retire da alimentação elétrica antes de qualquer operação. Ligue para o Clube *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso*.
- Encha sempre o reservatório de água com água fresca, potável e fria.
- Esvazie o reservatório de água caso a máquina não seja usada durante um longo período de tempo (férias, etc.).
- Substitua a água do reservatório de água quando a máquina não for usada durante um fim de semana ou um período de tempo similar.

- Não use a máquina sem o recuperador de pingos e a respetiva grelha para evitar o derrame de qualquer líquido nas superfícies circundantes.
- Não use nenhum detergente com agente de limpeza forte ou solvente. Use um pano húmido e um agente de limpeza suave para limpar a superfície da máquina.
- Ao desembalar a máquina, retire a película de plástico da grelha de pingos e deite fora.
- Esta máquina está concebida para cápsulas *Nespresso* disponíveis exclusivamente através do Clube *Nespresso* ou do seu agente autorizado *Nespresso*. A qualidade *Nespresso* apenas está garantida quando as cápsulas *Nespresso* são usadas em máquinas *Nespresso*.
- Para sua própria segurança, deve apenas usar componentes e acessórios de máquina *Nespresso* concebidos para a sua máquina.
- Todas as máquinas *Nespresso* são sujeitas a controlos rigorosos. São realizados testes de fiabilidade em condições reais em unidades selecionadas de forma aleatória. Algumas máquinas poderão, de facto, apresentar sinais de utilização prévia.
- *Nespresso* reserva-se o direito de modificar estas instruções sem aviso prévio.

### Descalcificação

- O agente descalcificante *Nespresso*, quando usado corretamente, ajuda a assegurar o correto funcionamento da sua máquina durante o seu tempo de vida e a experiência de degustação do seu café tão perfeita como no primeiro dia. Para a quantidade correta e procedimento a seguir, consulte o manual de utilização incluído no kit descalcificante *Nespresso*.

### GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES Entregue-as ao utilizador seguinte.



Este manual também está disponível em formato PDF em [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com).

PT

## Conteúdo da embalagem



Máquina de café



Oferta de degustação cápsulas dos Grand Cru Nespresso



Dossier „Welcome to Nespresso“



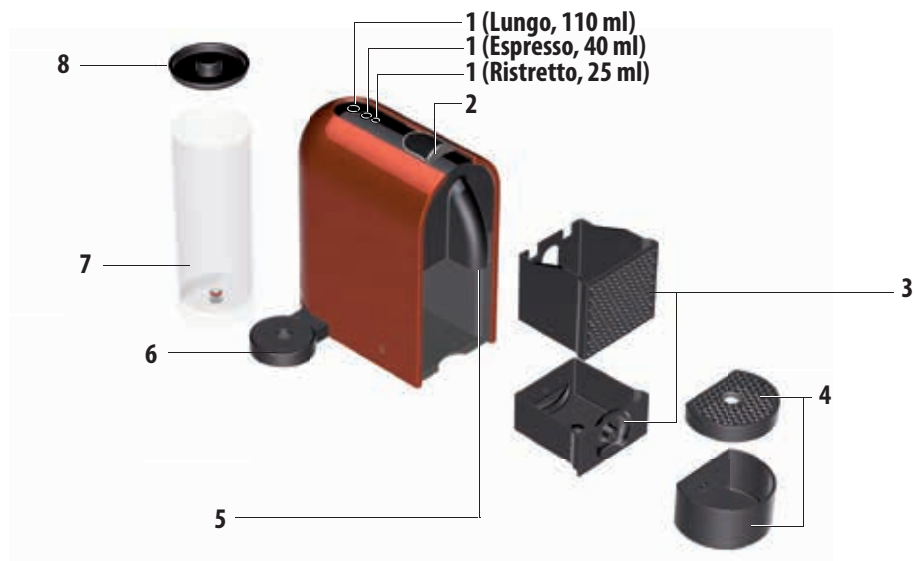
Manual de instruções

**1** Área Soft Touch:  
R) tecla Ristretto  
E) tecla Espresso  
L) tecla Lungo

**2** Deslizante para introdução da cápsula

**3**  
**4** Suporte de chávenas ajustável e grelha de gotejamento  
**5** Saída de café

**6** Braço ajustável do depósito de água  
**7** Depósito de água  
**8** Tampa do depósito de água



## PRIMEIRA UTILIZAÇÃO



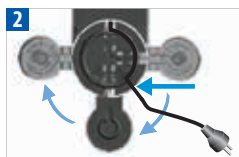
Leia primeiro as medidas de segurança para evitar riscos de choque elétrico fatal e incêndio.

U

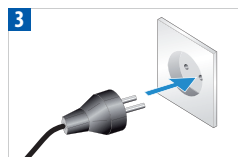
PT



1 Retire o depósito de água e o recipiente de cápsulas. Ajuste o comprimento do cabo e acondicione o excesso debaixo da máquina.



2 Coloque o cabo remanescente na guia debaixo do depósito de água encaixado à esquerda ou à direita dependendo da posição escolhida para o depósito de água e coloque a máquina na posição vertical.



3 Ligue a máquina à tomada.



4 Enxague o depósito de água antes de o encher com água potável.



5 Coloque a gaveta de recolha de pingos e o recipiente de cápsulas usadas nos respetivos compartimentos. Para sua segurança, utilize a máquina apenas com a gaveta de recolha de pingos e o recipiente de cápsulas usadas devidamente colocados. Posicione o depósito de água no seu braço.



6 Coloque a máquina em ON ao abrir o deslizante, empurrando-o para a parte de trás da máquina. Luz intermitente numa das teclas de café: em aquecimento durante cerca de 25 segundos. Luz fixa: pronta.



7 A máquina pode ser colocada em modo OFF a qualquer momento quando o deslizante está fechado, pressionando qualquer tecla por mais de 3 segundos, confirmado pelas outras 2 teclas que piscam.



8 Coloque um recipiente debaixo da saída de café. Pressione o botão Lungo. Feche o deslizante para enxaguar a máquina. Repita três vezes.

## PREPARAÇÃO DE CAFÉ

U

PT



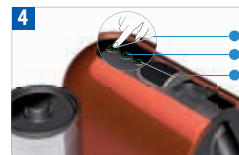
Encha o depósito de água com água potável.



Coloque uma chávena debaixo da saída de café.



Coloque a máquina em ON empurrando o deslizante ou tocando na Área Soft Touch. Luz intermitente numa das teclas de café: em aquecimento durante cerca de 25 segundos. Luz fixa: pronta.



Lungo 110 ml  
Espresso 40 ml  
Ristretto 25 ml

Selecione a tecla Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) ou Lungo (110 ml) com base no tamanho de chávena recomendado com o Grand Cru escolhido. Pode selecionar a tecla do café desejado mesmo durante o período de aquecimento da máquina. O café será extraído automaticamente quando a máquina estiver pronta.



Lungo 110 ml  
Espresso 40 ml  
Ristretto 25 ml

A máquina propõe-lhe o tamanho de chávena escolhido com maior frequência (baseado nos 11 últimos cafés), sendo o Espresso a definição de fábrica. Pode alterar essa sugestão ao selecionar outra tecla de tamanho de chávena.



Abra completamente o deslizante e introduza uma cápsula Nespresso.



Feche o deslizante.



A preparação será interrompida automaticamente. A cápsula será ejetada automaticamente.



Para interromper o fluxo de café antes, pressione a tecla ativa ou movimente o deslizador para a parte de trás da máquina até que ela pare.



Para completar manualmente o seu café, pressione qualquer uma das teclas de chávena nos 4 segundos seguintes ao final da extração e pressione novamente a tecla ativa para parar.



Para alterar o tamanho de chávena selecionado durante a extração, selecione a tecla do novo tamanho desejado. A máquina irá parar imediatamente caso o volume extraído já seja superior ao novo tamanho de chávena desejado.



Para colocar um copo de receitas de leite, desloque o suporte de chávenas para o íman do lado esquerdo ou direito. A cápsula será ejetada automaticamente.

## CONCEITO DE POUPANÇA DE ENERGIA



Modo automático OFF: a máquina ficará automaticamente em modo OFF após 9 minutos de não utilização.



A máquina pode ser colocada em modo OFF a qualquer momento quando o deslizador está fechado, pressionando qualquer tecla por mais de 3 segundos, confirmado pelas outras 2 teclas que piscam.



Para alterar o modo OFF automático de 9 para 30 minutos, com o deslizador fechado, pressione e mantenha pressionadas as teclas Lungo e Ristretto por mais de 3 segundos. A tecla Espresso pisca 1 vez. Para repor os 9 minutos, repita o mesmo procedimento. A tecla Espresso pisca 3 vezes.

## PROGRAMAÇÃO DO VOLUME DE ÁGUA



Qualquer tecla pode ser programada. Abra completamente o deslizante e introduza uma cápsula Nespresso.



Pressione e mantenha pressionada a tecla enquanto fecha o deslizante. Solte a tecla quando atingido o volume desejado. As outras 2 teclas piscam. O volume de água está agora memorizado na tecla usada para a programação.

## REDEFINIÇÃO DAS MEDIDAS DE FÁBRICA

U



Pressione e mantenha pressionadas as teclas Espresso e Lungo em simultâneo pelo menos por 4 segundos. As outras teclas piscam.

- i** As definições de fábrica são:
1. Teclas Lungo, Espresso, Ristretto - 110 ml / 3.7 oz, 40ml / 1.35 oz, 25 ml / 0.84 oz.
  2. Modo OFF automático após 9 minutos.
  3. Tamanho de chávena mais frequente Espresso 40 ml.

## ESVAZIAMENTO DO SISTEMA (antes de um período de não utilização, para proteção contra o gelo ou antes de qualquer reparação)



De salientar, a máquina fica bloqueada durante 10 minutos após o esvaziamento! Remova o depósito de água. Coloque um recipiente debaixo da saída de café.



Abra o deslizante. Pressione e mantenha pressionadas durante 6 segundos as teclas Ristretto e Lungo em simultâneo. A outra tecla irá piscar. Feche o deslizante para iniciar procedimento.



A máquina entra automaticamente em modo OFF após esvaziamento.

## LIMPEZA

 Por questões de higiene, é altamente recomendado o esvaziamento/limpeza do recuperador de cápsulas usadas todos os dias.

U



1 Esvazie o recipiente de água residual e de cápsulas usadas.



2 Limpe a saída de café regularmente com um pano húmido.





 3 Nunca mergulhe a máquina ou parte dela em água.



3 Não use detergente em creme, esponjas ou solventes fortes ou abrasivos. Não coloque na máquina de lavar loiça.

PT

 Duração aproximada de 15 minutos.  Leia as medidas de segurança na embalagem do kit descalcificante e atente à tabela de frequência de utilização (ver a secção Descalcificação neste manual).

## DESCALCIFICAÇÃO



1 Esvazie o recipiente de água residual e de cápsulas usadas.



2 Coloque 1 unidade de líquido descalcificante Nespresso no depósito de água e adicione 0,5 l de água.



3 Posicione um recipiente (volume mínimo 0,6 l) debaixo da saída de café.



4 Ligue a máquina pressionando uma das teclas de seleção de chávena.





Luz intermitente: em aquecimento.  
Luz fixa: pronta.



Para entrar no modo desincrustante, pressione os 3 controlos em simultâneo e com a parte deslizante fechada durante, pelo menos, 3 segundos. Ouvirá um pequeno bip de confirmação. Abra o deslizador.



Pressione as 3 teclas simultaneamente durante mais de 3 segundos. Confirmará com um pequeno som. A área dos controlos começará a piscar rapidamente.



Feche o deslizador para iniciar a descalcificação. A máquina pára quando o depósito de água estiver vazio.



Volte a colocar no depósito de água a solução descalcificante recolhida no recipiente e pressione uma tecla qualquer para repetir o procedimento.



Esvaeze e enxague cuidadosamente o depósito de água, o recipiente de cápsulas, o recuperador de água e o suporte de chávenas. Encha o depósito de água com água potável.



Quando estiver pronta, toque qualquer uma das teclas para enxaguar a máquina. A máquina pára quando tiver terminado o enxaguamento.




Para sair do modo de descalcificação, pressione as 3 teclas simultaneamente durante mais de 3 segundos. Um pequeno som irá confirmar essa operação. A máquina está pronta para utilização.



### MODO DE DESCALCIFICAÇÃO

CUIDADO A solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contacto com os olhos, a pele e as superfícies. Nunca utilize qualquer outro produto para além do kit de descalcificação *Nespresso* disponível no Clube *Nespresso* para evitar danos na sua máquina. A tabela abaixo indica a frequência de descalcificação necessária para obter o melhor desempenho da sua máquina, com base na dureza da água. Para quaisquer questões adicionais que possa ter relativamente à descalcificação, contacte o Clube *Nespresso*.

Dureza da água		Descalcifique após:		fh	Grau francês
fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Cups (40ml)	dh	Grau alemão
36	20	360 mg/l	1000	CaCO <sub>3</sub>	Carbonato de Cálcio
18	10	180 mg/l	2000		
0	0	0 mg/l	4000		



Kit de descalcificação *Nespresso*: Ref. 3035/CBU-2

## ESPECIFICAÇÕES

 220 V, 50-60 Hz, <1260 W

 0.8 l

**P<sub>max</sub>** 19 bar

  115 mm

 251 mm

 369 mm

 ~ 3 kg

PT Sem luz nas teclas de seleção de chávena.	→	A máquina entrou em modo OFF automaticamente; pressione uma das teclas de seleção de chávena ou empurre o deslizante. Verifique as ligações: tomada, voltagem, fusível.
Sem café, sem água.	→	Verifique o depósito de água, caso esteja vazio, encha-o com água potável. Descalcifique, se necessário.
O café não está suficientemente quente.	→	Faça o pré-aquecimento da chávena. Descalcifique a máquina, se necessário.
O deslizante não fecha na totalidade ou a máquina não começa a extração.	→	Esvazie o recipiente de cápsulas. Verifique se está alguma cápsula bloqueada no interior da máquina.
Fuga de água ou fluxo de café anormal.	→	Verifique se o depósito de água está corretamente posicionado.
As luzes piscam de forma regular de trás para a frente.	→	Esvazie o recipiente de cápsulas usadas e certifique-se de que não está nenhuma cápsula bloqueada no interior. Agora, pressione um tecla qualquer. Se o problema se mantiver, contacte o Clube Nespresso.
As luzes piscam de forma regular da frente para trás.	→	Encha o depósito de água. Se o problema se mantiver, contacte o Clube Nespresso.
As luzes piscam rapidamente.	→	Saia do procedimento de descalcificação, pressione as 3 teclas simultaneamente durante mais de 3 segundos. Desligue e ficha da tomada a volte a ligá-la após 10 seg. Contacte o clube Nespresso, se necessário.
Sem café, sai apenas água (apesar de estar colocada uma cápsula).	→	Puxe o deslizante para garantir que ele está fechado. Em caso de dificuldades, contacte o clube Nespresso.
A máquina entra em modo OFF.	→	Para poupar energia a máquina irá entrar em modo OFF após 9 minutos de não utilização. Ver parágrafo „Conceito de Poupança de Energia“.
O fluxo de água ou café não pára ao pressionar qualquer tecla.	→	Empurre suavemente o deslizante para trás para interromper o fluxo.

## CONTACTE O CLUB *NESPRESSO*

### CONTACTE a *Nespresso*

Caso pretenda informações adicionais, em caso de problemas ou para simples aconselhamento, contacte o Clube *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso*. Os contactos do seu Clube *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso* mais próximo encontram-se no dossier «Welcome to *Nespresso*» na caixa da sua máquina ou em [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com).

## ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PROTEÇÃO AMBIENTAL

U

Esta máquina está em conformidade com a Diretiva Europeia 2002/96/EC. A embalagem e a máquina contêm materiais recicláveis.

A sua máquina contém materiais de valor que podem ser recuperados ou reciclados. A separação de matérias residuais em diferentes tipos facilita a reciclagem de matéria-prima valorizada. Deixe a máquina num ponto de recolha. Pode obter informação sobre eliminação de resíduos, das autoridades locais.

PT

## ECOLABORATION: [ECOLABORATION.COM](http://ECOLABORATION.COM)



Temos o compromisso de comprar o café da mais alta qualidade, cultivado de forma a respeitar o meio ambiente e as comunidades agrícolas. Desde 2003 temos trabalhado com a Rainforest Alliance no desenvolvimento do nosso Programa *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee.



Escolhemos o alumínio como material de embalagem das nossas cápsulas, uma vez que protege o café e os aromas dos nossos Grands Crus *Nespresso*. O alumínio é infinitamente reciclável, sem perder nenhuma das suas qualidades.



*Nespresso* está comprometida em conceber e produzir máquinas inovadoras, de elevado desempenho e de fácil utilização. Atualmente estamos a introduzir benefícios ambientais na conceção das nossas novas e futuras gamas de máquinas.

PT

### LIMITAÇÃO DE GARANTIA

DeLonghi assegura garantia a este produto contra defeitos em materiais e de fabrico por um período de dois anos, a partir da data de compra. Durante este período, DeLonghi repara ou substitui, ao seu critério, qualquer produto defeituoso, sem custos para o proprietário. Os produtos de substituição ou peças reparadas, estão em garantia até ao final da garantia original ou por 6 meses, prevalecendo o maior período. Esta garantia limitada não se aplica a defeitos resultantes de acidentes, uso incorrecto, manutenção indevida, ou desgaste normal. Excepto alguma medida prevista na lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem, ou modificam, e são complementares aos direitos legais obrigatórios aplicáveis à venda de produtos. Se acredita que este produto está defeituoso, contacte a DeLonghi para instruções sobre como colocá-lo em reparação. O devido funcionamento e longevidade da sua máquina *Nespresso* só são garantidos com a utilização de cápsulas *Nespresso*. Qualquer defeito ou anomalia resultante da utilização de cápsulas *Nespresso* não genuínas não será abrangido por esta garantia.

U

PT





**DeLonghi**



**NESPRESSO**



NES-432001-20012-1